

BRÉSIL





FIRST EDITION
Brasília-DF
2020

PREMIÈRE ÉDITION
Brasília-DF
2020

BRAZIL

comics

catalogue

catalogue

BD

BRÉSIL

Brasil em
QUADRINHOS



CONSULADO-GERAL DO
BRASIL
MONTREAL

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES

PÁTRIA AMADA
BRASIL
GOVERNO FEDERAL

Preface

The dissemination of Brazilian literature abroad is one of the pillars of Brazil's cultural diplomacy. In addition to established authors who continue to attract new readers, new generations of Brazilian writers have captivated the attention of the public and critics throughout the world. In this context, it is worth highlighting the excellence of comic artists who have risen to prominence not only in Brazil, but also abroad.

There is a long tradition of comic books in Brazil, dating back to the first half of the 19th century. Since then, the comics sector has grown to become one of the most consistent niches in the Brazilian creative economy, transcending the publishing industry onto domains such as animation for television and cinema, theme parks, video games and the licensing of many different products.

Furthermore, Brazilian comics have definitely spread beyond national borders. Authors have been publishing their works in an increasing number of foreign languages and countries — in addition to translations, there have also been original publications abroad —, which led them to the forefront of different international festivals.

The publication of this catalogue is an important step in consolidating the extraordinary moment that Brazilian comic art is experiencing abroad. Curated by Érico Assis, it aims to establish a record of the main works of the genre published by Brazilian authors in the last ten years, in order to allow the international community of aficionados and market professionals to better understand the tradition of the Brazilian comic industry, its themes and traits.

Initially edited in Portuguese for the lusophone countries, the catalogue debuts, with the present edition, in English and French (original Brazilian-Portuguese texts were maintained in the images). Another relevant development is the catalogue's extension from 70 to 100 entries, with a view to making the selection more representative, albeit still insufficient to do justice to Brazil's contemporary comics scene. Finally – and gladly – several entries have been updated with references to translations published and awards won since the catalogue's previous edition.

The following pages propose a fruitful encounter between diplomacy and comic art, which we hope will translate into a meaningful contribution to the promotion of Brazilian culture abroad.

Préface

La diffusion de la littérature à l'étranger constitue l'un des axes structurants de la diplomatie culturelle brésilienne. Outre les auteurs déjà renommés qui rassemblent toujours de nouveaux lecteurs, de nouvelles générations d'écrivains brésiliens attirent de plus en plus l'attention du public et des critiques à l'international. C'est dans ce contexte qu'on soulignera l'excellence des artistes nationaux de la bande dessinée qui gagnent aujourd'hui de grandes répercussions au Brésil comme à l'étranger.

Les bandes dessinées ont une longue tradition au Brésil, remontant à la première moitié du XIXe siècle. Depuis, le secteur de la bande dessinée est devenu l'un des domaines les plus solides de l'économie créative brésilienne, transcendant le domaine éditorial fait pour les animations pour la télévision et le cinéma, les parcs à thème, les jeux vidéo et l'acquisition de nombreux objets.

Les créateurs de bande dessinée brésilienne ont définitivement franchi les frontières du Brésil. Avec la publication de plusieurs œuvres dans toujours plus de langues et de pays étrangers — outre les traductions, des publications originales ont été également lancées à l'étranger — devenant d'importants acteurs dans les différents festivals internationaux.

La publication de ce catalogue est une étape importante dans la consolidation du moment extraordinaire que vit la bande dessinée brésilienne à l'étranger. Organisé par Érico Assis, le projet vise à établir un inventaire des principales œuvres du genre déjà publiées par des artistes brésiliens de la bande dessinée au cours des dix dernières années, afin de permettre aux interlocuteurs externes, fans ou professionnels du marché, de mieux comprendre la tradition de la bande dessinée du Brésil, ses thèmes et ses traits.

Initialement sorti en portugais pour les pays lusophones, le catalogue gagne, dans cette édition, des versions en anglais et en français (sur les images illustratives de chaque œuvre, les textes originaux en portugais sont conservés). Un autre développement marquant est l'élargissement du catalogue qui passe de 70 à 100 titres, afin de rendre ce panel plus représentatif, bien que toujours insuffisant pour pouvoir honorer la totalité des créations brésiliennes contemporaines. Enfin, cette édition a, pour sa grande joie, eu besoin de remettre à jour les différents prix obtenus et les nouvelles traductions des œuvres depuis l'édition précédente.

Les pages qui suivent proposent, nous l'espérons, une rencontre passionnante entre la diplomatie et la bande dessinée au profit de la diffusion de la culture brésilienne.

Introduction

1 Brazilian comics followed the development of print media in Brazil and the history of the country. After Independence, in 1822, the first works understood as comics are from the 1830s to the 1880s, especially in the production of Rio de Janeiro-based Italian national Angelo Agostini. Children's magazine *O Tico-Tico*, which debuted in 1905, opened doors for both large domestic production of comics as well as the import of foreign comic stories. From the 1930s to the 1950s, major newspapers carried comics supplements for kids and young audiences. Founded in 1950 from comic magazines, Editora Abril would become the largest publishing group in Latin America and would fill newsstand with comic books – especially licensed foreign works such as Disney, Marvel, and DC comics – for nearly seven decades. From newspaper strips to comics magazines (and then TV and movie animation, theme parks, and widespread licensing), Mauricio de Sousa built an empire founded on *Monica's Gang* comics. During the military dictatorship (1964-1985), Henfil's comic strips and the comics of humorous magazine *O Pasquim* were examples of resistance and protest against censorship. When democracy was reinstated, authors of adult outrageous humor comics such as Laerte, Glauco, and Angeli were hugely successful in newspapers and their magazines.

2 Following a period of general economic stagnation in the 1990s, several factors contributed to the rebirth of Brazilian comics in the current century. The spread of the internet as a means of promotion, hiring, buying, and selling contributed to many artist's careers both nationally and abroad, as well as to new publishing houses and to boosting of comics-specific criticism. Manga started coming out in large numbers, creating a previously non-existent sector in newsstands and attracting new audiences. Following a US trend, major bookstores started featuring prominent comic-book shelves, supported by the rise of the geek culture and the success of superhero movies. Italian publisher Panini ignited its operation in the country in 2000 and today accounts for more than half of the comic book market, publishing Marvel, DC, manga, and *Monica's Gang* comics. Brazilian federal government, via its 'National School Libraries' Program, bought large print runs of many comics, an initiative that encouraged national production and the creation of comic labels in established Brazilian publishing houses.

3 Comic festivals were important convergence points for the most recent developments of the Brazilian comic industry. The Belo Horizonte International Comic Festival (or FIQ, a biennial festival held since 1997), the Curitiba International Comic Biennial (since 2011) and Comic Con Experience (an annual festival held since 2014) are the main events of the national scene, which promote a chance to meet national and foreign authors and comics culture as a whole. Among the biggest beneficiaries of the festivals are independent comic artists who plan new releases or time crowdfunding campaigns according to the dates of each event, and generally experience sales booms.

Introduction

1 La bande dessinée brésilienne a accompagné le développement de la presse au Brésil et l'histoire du pays. Après l'indépendance, en 1822, les premières œuvres considérées comme des bandes dessinées datent des années 1830 aux années 1880, notamment dans la production de l'italien Angelo Agostini, basé à Rio de Janeiro. Le magazine pour enfants "O Tico-Tico", de 1905, a ouvert les portes à la fois à la grande production nationale et à l'importation de bandes dessinées étrangères. Les années 1930 à 1950 étaient celles des hebdomadaires pour les jeunes dans les principaux journaux, avec des bandes dessinées et pages illustrées. Fondée en 1950, la maison d'éditions Editora Abril deviendrait le plus grand groupe d'édition au Brésil et publierait des bandes dessinées - notamment des licences étrangères telles que Disney, Marvel et DC Comics - pendant près de sept décennies. Des strips dans les journaux aux magazines (en passant par l'animation télévisée et cinématographique, les parcs thématiques, des milliers de licences), Mauricio de Sousa a construit un empire basé sur les bandes dessinées de "Turma da Mônica". Pendant la dictature militaire (1964-1985), les bandes dessinées de l'auteur Henfil et les bandes dessinées de la magazine humoristique "O Pasquim" étaient au centre des critiques et de la résistance à la censure. Lors du retour à la démocratie, les auteurs d'humour égaré et adulte, tels que Laerte, Glauco et Angeli, ont eu un énorme succès dans les journaux et les magazines.

2 Après une période de stagnation économique générale dans les années 90, une série de facteurs ont contribué à la reprise de la bande dessinée brésilienne au cours du siècle actuel. L'Internet en tant que moyen de diffusion, d'agence, d'achat et de vente a contribué à former des carrières d'artistes, à fonder des éditeurs et à renforcer la critique spécialisée. Le manga a commencé à apparaître fortement, ouvrant un secteur jusque-là inexistant dans les kiosques à journaux et attirant de nouveaux publics. Suivant une tendance américaine, les grandes librairies ont commencé à proposer d'importants espaces de bandes dessinées, soutenues par la montée de la culture geek et le succès du cinéma de superhéros. Le groupe italien Panini s'est installé dans le pays en 2000 et représente aujourd'hui plus de la moitié du marché de la bande dessinée, aux éditions Marvel, DC, manga et Turma da Mônica. Le gouvernement brésilien, par le biais du programme national Bibliothèque à l'école, a commencé à acheter des bandes dessinées en gros, ce qui a encouragé la production nationale et la création de labels de BD dans les principales maisons d'édition brésiennes.

3 Les festivals de bandes dessinées étaient des points de convergence importants dans l'époque récente de la bande dessinée brésilienne. Le Festival international de bandes dessinées de Belo Horizonte (biennale depuis 1997), la Biennale internationale de bandes dessinées de Curitiba (depuis 2011) et le Comic Con Experience (annuel depuis 2014) sont les principaux événements de la scène nationale, avec une grande dynamique de ventes, contact avec des influences étrangères et

4

National and international awards benefit Brazilian comics. HQ Mix Awards, which is awarded annually since 1989, represents the main output of Brazilian artists. In 2017, the Jabuti Prize - the most traditional award in the publishing market, created in 1958 - opened its Comic Book category. At the international stage, Brazilians such as Fábio Moon, Gabriel Bá, Rafael Albuquerque, Ivan Reis, Marcello Quintanilha and Marcelo D'Saete have won important awards, such as the Eisner Award (US), the Harvey Award (US), Festival d'Angoulême categories (France) and the Rudolph Dirks Award (Germany). This has boosted the publication of Brazilian creators abroad.

5

In Brazil, there is no industrial production of comic books as in the USA, Canada, France, Belgium, Italy, South Korea, or Japan. There are high-production hotspots like Mauricio de Sousa Productions and its large *Monica's Gang* ongoing titles and dozens of artists that collaborate with US superhero or adjacent-genres publishers. Besides that, there are hundreds of authors that hover between the independent scene and small or medium-sized publishers. The comic magazine format, of 16-to-100-page editions, is favored among independent authors. In publishing houses, the last decade has seen a shift toward high-end production values, such as hardcover editions, and page lengths that range from 48 to 200 pages, although some graphic novels have already surpassed 400 pages. There are ups and downs in this sector, however, which is quite sensitive to the fluctuations of the Brazilian economy.

6

The short selection presented in this catalogue aims to represent the variety of themes, the variety of genders, the variety of genres, the variety of artistic styles, and the variety of background among authors from a ten-year sample of the Brazilian comics publishing market, from 2010 to 2019. These are 100 books or projects that were handpicked among over one thousand Brazilian comic options released during this period. We also chose to highlight only one work per author. If you want more information, we suggest that you contact the authors themselves and publishers regarding other works that make up their respective portfolios and catalogs. Brazilian comic is much, much more than this. What you see here is merely an introduction.

ÉRICO ASSIS
Éditeur

promotion de la bande dessinée. Parmi les principaux bénéficiaires des festivals figurent des auteurs indépendants, qui planifient des campagnes de lancement et des campagnes de financement participatif en fonction des dates de chaque événement.

4

Des prix nationaux et internationaux favorisent la bande dessinée brésilienne. Le Prix HQ Mix, décerné chaque année depuis 1989, suit les principales œuvres d'artistes brésiliens. En 2017, le prix Jabuti - le prix le plus traditionnel du marché de l'édition, fondé en 1958 - a ouvert sa catégorie BD. Au niveau international, des Brésiliens tels que Fábio Moon, Gabriel Bá, Rafael Albuquerque, Ivan Reis, Marcello Quintanilha et Marcelo D'Saete ont remporté d'importants prix tels que le Eisner Award (États-Unis), le Harvey Award (États-Unis) et le Festival d'Angoulême - catégories (France) et le prix Rudolph Dirks (Allemagne). Cela a motivé la publication d'œuvres brésiennes à l'étranger.

5

Le Brésil n'a pas de marché de production industrielle de bandes dessinées comme les États-Unis, la France, la Belgique, l'Italie, la Corée du Sud et le Japon. Il existe des lieux de grande production tels que Mauricio de Sousa Productions - le plus important vendeur de bandes dessinées du pays - et des dizaines de dessinateurs collaborant avec des super-héros américains et des éditeurs similaires aux États Unis. En dehors de cela, des centaines d'auteurs circulent entre la scène indépendante et les petites ou moyennes maisons d'édition. Le format magazine, avec des éditions de 16 à environ 100 pages, est préféré par les indépendants. Dans le matériel publié par les maisons d'éditions, cette décennie montre une préférence pour les livres avec des finitions de luxe - telles que les ouvrages à couverture rigide - et leurs nombre de pages allant de 48 à 200 pages, et certains albums ont déjà franchi la barre des 400 pages. Il y a des hauts et des bas dans cette production éditoriale, cependant, assez sensible aux fluctuations de l'économie brésilienne.

6

La sélection présentée dans ce catalogue vise à représenter la variété des thèmes, des genres, des styles artistiques et des origines des auteurs parmi les dix années écoulées sur le marché de l'édition au Brésil de 2010 à 2019. Ce sont 100 œuvres ou projets littéralement choisis parmi plus d'un millier d'options de bandes dessinées brésiennes lancées au cours de cette période. Nous avons également choisi de mettre en valeur un seul travail par auteur. Compte tenu de ces limites, il est suggéré de consulter les auteurs eux-mêmes et les éditeurs au sujet d'autres travaux constituant leurs portefeuilles et leurs catalogues respectifs. La bande dessinée brésilienne est beaucoup plus que ça. Ce qui est présenté ici est simplement une introduction.

ÉRICO ASSIS
Éditeur



Achados e Perdidos « Lost and Found »

Eduardo Damasceno
Luís Felipe Garrocho
2011

One day, young Dev wakes up with a black hole in his belly. It's been a while since he last felt really happy, as if something in his life was amiss. The black hole may be a symbol of the emptiness that eats him away, as well as everything around him – or just a weird bend in space and time. Pipo, his best friend, decides to enter the hole and find out more.

Lost and Found came to prominence in Brazil as the first successful project on crowdfunding platform Catarse, which eventually became a publishing option for several independent comic artists in Brazil. The album came along with a music CD, with eight songs composed especially for the story by Bruno Ito.

AWARD-WINNER at the 2012 HQ Mix Award,
Special Tribute category.

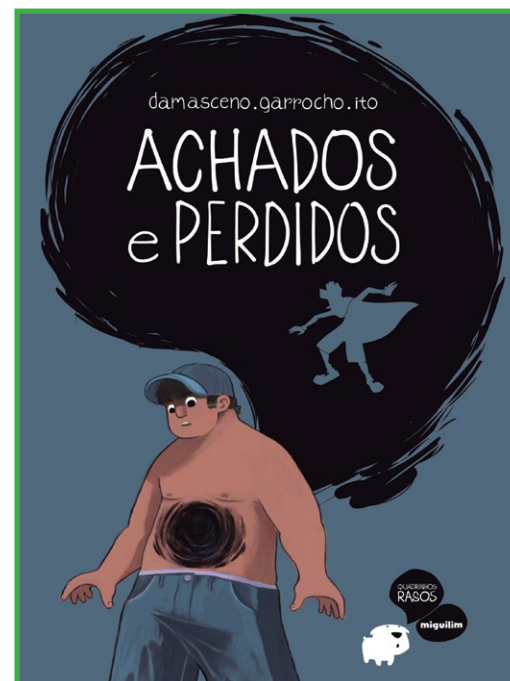
Achados e Perdidos « Perdu et Trouvé »

Eduardo Damasceno
Luís Felipe Garrocho
2011

Un jour, le garçon Dev se réveille avec un trou noir dans le ventre. Cela faisait longtemps qu'il n'était pas heureux, il manquait quelque chose dans sa vie. Le trou noir peut être un symbole de ce vide qui le consume et des objets qui l'entourent – ou simplement une déformation dans l'espace-temps. Qui va en savoir plus est son meilleur ami, Pipo, qui décide d'entrer dans le trou.

Perdu et Trouvé a été noté au Brésil comme le premier projet réussi sur la plate-forme de financement participatif Catarse, qui est finalement devenu une option de publication pour plusieurs auteurs de bandes dessinées indépendants au Brésil. L'album a également été publié à côté d'un CD, avec huit chansons composées spécialement pour l'histoire par Bruno Ito.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2012 dans la catégorie
hommage spécial.



MIGUILIM
212 pages, 6.9 x 9 in, color
ISBN 9788574421148
graphic novel
fantasy, coming of age

MIGUILIM
212 pages, 17.5 x 23 cm, couleur
ISBN 9788574421148
roman graphique
fantasy, initiation





Além dos Trilhos
« *Beyond the Rails* »

Mika Takahashi
2016

A rabbit works as a janitor at a train station. One day he ponders his life lacks meaning and decides to hop along the train tracks. It will be his journey to find the meaning of his existence.

Known mostly as an illustrator, Mika Takahashi brought manga influences to her first comic album, and created a full story without words.

AWARD-WINNER at the 2017 HQ Mix Awards,
New Talent - Penciller category

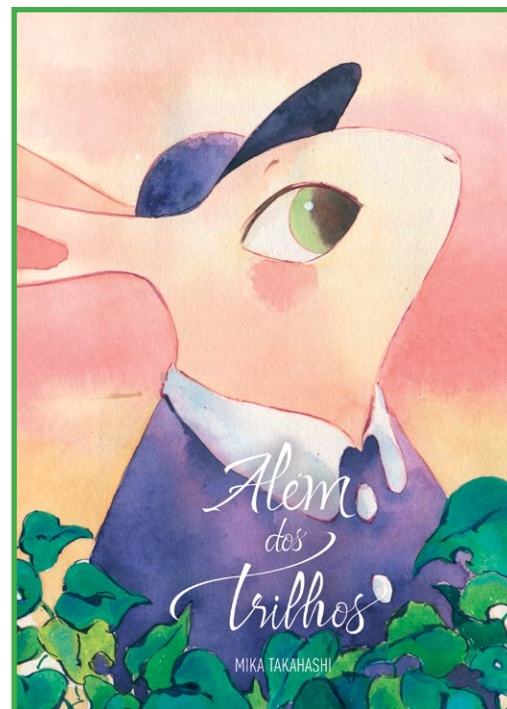
Além dos Trilhos
« *Au-delà des rails* »

Mika Takahashi
2016

Un lapin travaille comme nettoyeur dans une gare. Un jour, il considère que sa vie quotidienne est très vide et décide de suivre la voie ferrée. Ce sera un voyage pour trouver le sens de son existence.

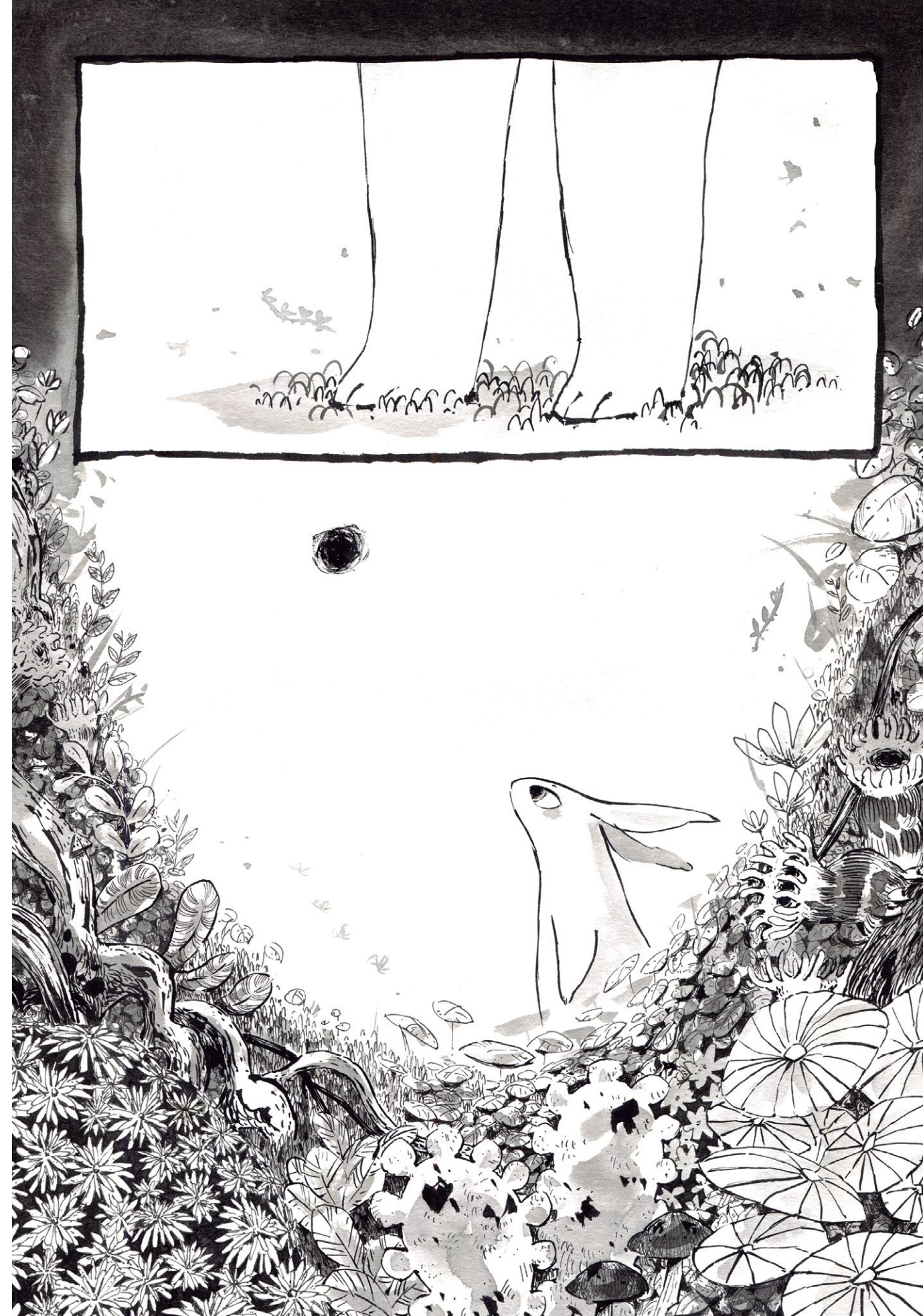
Connue principalement comme illustratrice, Mika Takahashi a apporté à son premier album comique les influences du manga pour créer une histoire sans mots.

GAGNANTE le Prix HQ Mix 2017 dans la catégorie
nouveau Talent - Dessinatrice



PINGADO-PRÉS
90 pages, 6.3 x 9 in, b&w
graphic novel
fantasy, anthropomorphic animals

PINGADO-PRÉS
90 pages, 16 x 23 cm, n&b
roman graphique
fantasy, animaux anthropomorphes





Angola Janga: uma história de Palmares « Angola Janga: Kingdom of Runaway Slaves »

Marcelo D'Saleta
2017

From the 16th to the 17th century, Quilombo dos Palmares held out for over a hundred years as a small black nation in northeastern Brazil. In there, enslaved black people took refuge and resisted attacks by the Dutch military and Portuguese colonial forces. This epic, based on scarce historical records, explores the lives of its most important characters, such as Zumbi, Ganga Zumba, and Ganga Zona, as well as the collapse of the space its residents called Angola Janga, or "little Angola."

Author Marcelo D'Saleta dedicated eleven years to researching and producing the work - which also previously generated a comic book collection called *Run For It: stories of slaves who fought for their freedom* (published in English by Fantagraphics in 2017), of a similar theme.

AWARD-WINNER at the 2018 Jabuti Award, Comics category.
AWARD-WINNER at the 2018 HQ Mix Award, national penciller, national writer, and special national edition categories, as well as the internationally prominent artist prize.
AWARD-WINNER at the 2018 Grampo Awards, Gold Prize.
SELECTED by the São Paulo State's Cultural Action Program's Comic Book Creation and Publishing Projects Grant (PROAC-SP), 2016.
SELECTED by the 2018 National Plan for Literature Textbooks.
PUBLISHED in Portugal in 2018 by Polvo (ISBN 9789898513793).
PUBLISHED in France in 2018 by Ça et Là (trans. Dominique Nédellec, ISBN 9789898513793).
PUBLISHED in the USA in 2019 by Fantagraphics (trans. Andrea Rosenberg, ISBN 9781683961918).
PUBLISHED in Austria in 2019 by Bahoe Books (trans. Lea Hübner, ISBN 9783903022973).
PUBLISHED in Poland in 2019 by Timof (trans. Jakub Jankowski, ISBN 9788466347052).
PUBLISHED in Spain in 2019 by Flow Press (trans. Rosa Martínez-Alfaro, ISBN 9788494864483).

Angola Janga: uma história de Palmares « Angola Janga »

Marcelo D'Saleta
2017

Entre le XVI^e et le XVII^e siècle, Quilombo dos Palmares a duré plus de cent ans en tant que petite nation noire du nord-est du Brésil. Là, les esclaves se sont réfugiés et ont résisté aux attaques des forces militaires néerlandaises et coloniales portugaises. Cette épopée, basée sur la faible historiographie existante, explore la vie de ses personnages les plus importants, tels que Zumbi, Ganga Zumba et Ganga Zona, ainsi que l'effondrement de l'espace de ses habitants appelé Angola Janga, ou « le petit Angola »

L'auteur, Marcelo D'Saleta, a consacré onze ans à la recherche et à la réalisation de l'œuvre. Cette recherche avait précédemment généré une collection de bandes dessinées intitulée *Cumbe* (publiée en français par Ça et Là en 2016), sur un thème similaire.

GAGNANTE du Prix Jabuti 2018, catégorie Bandes dessinées.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2018 dans les catégories dessinateur national, scénariste national, édition spéciale nationale et mention d'honneur international.

GAGNANTE du Prix Grampo (Or) 2018.

SÉLECTIONNÉE dans le Programme d'Action Culturelle de l'État de São Paulo, concours de soutien de création et de publication de bandes dessinées (PROAC-SP), 2016.

SÉLECTIONNÉE dans le Plan national du Livre Didactique Littéraire 2018.

PUBLIÉE au Portugal en 2018 par Polvo (ISBN 9789898513793).

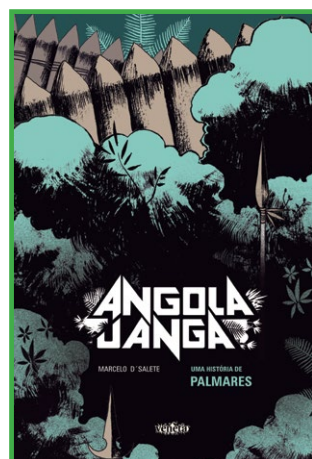
PUBLIÉE en France en 2018 par Ça et Là (trans. Dominique Nédellec, ISBN 9789898513793).

PUBLIÉE aux ÉTATS-UNIS en 2019 par Fantagraphics (trans. Andrea Rosenberg ISBN 9781683961918).

PUBLIÉE en Austria en 2019 par Bahoe Books (trans. Lea Hübner, ISBN 9783903022973).

PUBLIÉE en Pologne en 2019 par Timof (trad. Jakub Jankowski, ISBN 9788466347052).

PUBLIÉE em Espagne en 2019 par Flow Press (trad. Rosa Martínez-Alfaro, ISBN 9788494864483)



VENETA
432 pages, 6.3 x 9 inches, b&w
ISBN 9788595710139
graphic novel
historical fiction, adventure, slavery

VENETA
432 pages, 16 x 23 cm, n&B
ISBN 9788595710139
roman graphique
fiction historique, aventure, esclavage

PUBLISHED
PUBLIÉE



Ânsia Eterna « Eternal Longing »

Verônica Berta
2017

Early 20th century is represented in three stories - "Ânsia Eterna" ("Eternal Longing"), "Os Porcos" ("The Pigs") and "A Caolha" ("The One-eyed Girl") - that emphasize tragic issues that occurred in the day-to-day life of that time, especially anxieties within the women's universe.

Trained in Brazil and France, illustrator Verônica Berta, in her first comic, opted to adapt short stories by Júlia Lopes de Almeida (1862-1934), a Brazilian writer that has been virtually erased from the history of Brazilian literature. Almeida, abolitionist and civil rights advocate, was one of the founders of the Brazilian Academy of Literature but was nonetheless prohibited from participating in that organization, as it did not accept women at the time.

SHORT-LISTED at the 2019 Jabuti Awards, Comics category.

Ânsia Eterna « Soif éternelle »

Verônica Berta
2017

Le début du XXe siècle est représenté à travers trois histoires - « Ânsia Eterna » (« Soif Éternelle »), « Os Porcos » (« Les Cochons ») et « A Caolha » (« La Borgne ») - qui mettent l'accent sur les problèmes tragiques de la vie quotidienne de l'époque, principalement les angoisses de l'univers féminin.

Formée au Brésil et en France, l'illustratrice Verônica Berta a choisi pour sa première œuvre comique d'adapter les contes de Júlia Lopes de Almeida (1862-1934), une écrivaine brésilienne pratiquement effacée de l'histoire de la littérature nationale. Almeida, abolitionniste et défenseur des droits civils, était l'une des créatrices de l'Académie Brésilienne des Lettres, mais a été interdite de participer au groupe qui n'acceptait pas les femmes.

FINALISTE du Prix Jabuti 2019, catégorie Bandes Dessinées.



SESI-SP
56 pages, 7 x 9.8 inches, color
ISBN 9788550407494
literary adaptation
slice of life, womanhood

SESI-SP
56 pages, 17,8 x 24,9 cm, couleur
ISBN 9788550407494
adaptation littéraire
vie quotidienne, féminité



Anuí

Lelis
2017

In a small town in the backwoods of Minas Gerais, Alice has a music box and only sleeps if she listens to it. One day, however, the box stops working. No one else can stand the whining of the girl, who begs night and day for someone to fix it. And in that tiny city, only one man could do it: the grumpy Jurandir Jeitoso. Will he be able to do it?

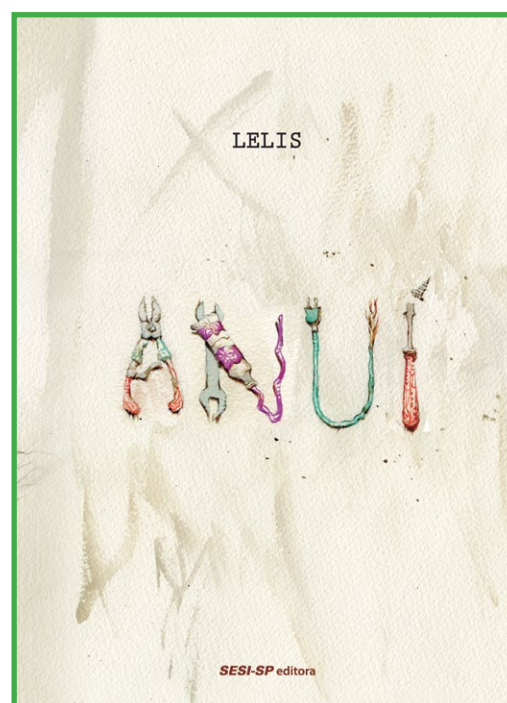
With a decades-long career in Brazil and abroad, Lelis is revered among worldwide authors and readers as one of the great living masters of watercolor.

Anuí

Lelis
2017

Dans une petite ville de l'arrière-pays de l'état de Minas Gerais, Alice a une boîte à musique et ne dort que si elle l'écoute. Un jour, cependant, la boîte se casse. On ne peut plus supporter les pleurnicheries de la petite, qui demande nuit et jour à quelqu'un de la réparer. Et dans cette petite ville, un seul homme pouvait le faire: le grincheux Jurandir Jeitoso. Va-t-il s'en sortir?

Avec une longue carrière nationale et internationale, Lelis est vénéré par les auteurs et les lecteurs comme l'un des maîtres de l'aquarelle en activité dans le monde.



SESI-SP
64 pages, 8.1 x 11.3 inches, color
ISBN 9788550409696
graphic novel
childhood, backwoods, daily life

SESI-SP
64 pages, 20,8 x 28,8 cm, couleur
ISBN 9788550409696
roman graphique
enfance, arrière-pays, vie quotidienne



Aos Cuidados de Rafaela « Under Rafaela's Care »

Marcelo Saravá (script)
Marco Oliveira (art)
2014

Forty-year-old Nicolas lives in the shadow of his mother, a lady who was a past radio star and currently needs 24-hour care due to dementia. No caregiver can stand spending more than one day with the lady. Then comes Rafaela, who immediately wins her over. Nicolas falls madly in love. When his mother dies, the enraptured and grief-stricken son is forced to make up a sick excuse to keep himself under Rafaela's care.

Marcelo Saravá and Marco Oliveira's work has been compared to both the moral dramas of Nelson Rodrigues and the tragicomedies of Woody Allen.

SELECTED by the São Paulo State's Cultural Action Program's Comic Book Creation and Publishing Projects Grant (PROAC-SP), 2013.
SELECTED for *O Fabuloso Quadrinho Brasileiro* de 2015 (The Fabulous Brazilian Comics of 2015) collection (Narval / Veneta, 2015).
ADAPTED for scenic reading in the theatrical project *Cena HQ* (2015).

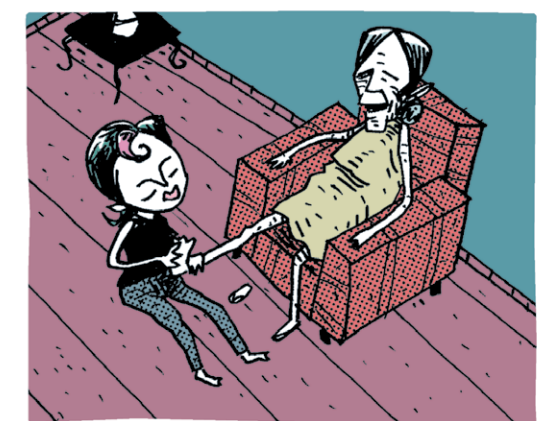
Aos Cuidados de Rafaela « Aux soins de Rafaela »

Marcelo Saravá (scénario)
Marco Oliveira (art)
2014

Nicolas, âgé de 40 ans, vit dans l'ombre de sa mère, une femme qui avait une formation de star de radio et qui a actuellement besoin de soins en raison de sa démence. Aucun soignant ne peut supporter plus de 24 heures avec la femme. Jusqu'à ce que Rafaela apparaisse, elle la conquiert immédiatement. Nicolas, le fils, finit par tomber éperdument amoureux. Lorsque sa mère meurt, il doit trouver une excuse malsaine pour continuer à engager Rafaela.

L'œuvre de Marcelo Saravá et Marco Oliveira a été comparée aux drames moraux de Nelson Rodrigues et aux tragicomédies de Woody Allen.

SÉLECTIONNÉ dans le Programme d'Action Culturelle de l'État de São Paulo, concours de soutien de création et de publication de bandes dessinées, 2013.
SÉLECTIONNÉ pour la collection Les Fabuleuses Bandes Dessinées de 2015 (Narval / Veneta, 2015).
ADAPTÉE pour la lecture de scènes dans le projet théâtral *Scène BD* (2015).



ZARABATANA BOOKS
144 pages, 7.5 x 9.8 inches, color
ISBN 9788560090594
graphic novel
tragicomedy, morality, sex

ZARABATANA BOOKS
144 pages, 19 x 25 cm, couleur
ISBN 9788560090594
roman graphique
tragicomédie, critique morale, sexe



Aventuras na Ilha do Tesouro « Treasure Island Adventures »

Pedro Cobiaco
2015

Captain is a young rebel living on a magical island surrounded by boys who cherish freedom above all. As he begins to question his existence, classic adventure comics such as Corto Maltese emerge as a guide to his life.

Author Pedro Cobiaco began publishing comic books at the age of 14 and, only five years later, he released **Treasure Island Adventures**, a sprawling and advanced creation in terms of sensibility and graphic maturity.

AWARD-WINNER at the 2016 Grampo Awards,
Gold Prize.
PUBLISHED in Portugal in 2017 by Kingpin Books
(ISBN 9789898673312).

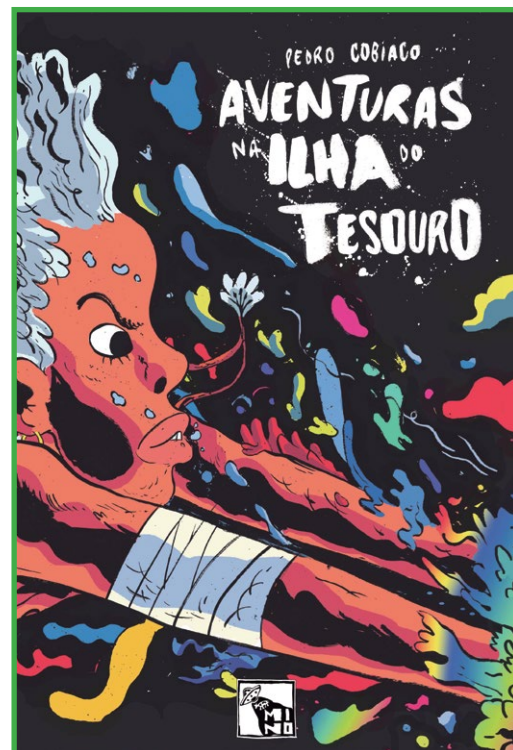
Aventuras na Ilha do Tesouro « Aventures dans l'île au trésor »

Pedro Cobiaco
2015

Capitaine est un jeune rebelle qui vit sur une île magique entourée de garçons qui aiment avant tout la liberté. Alors qu'il commence à remettre en question son existence, des bandes dessinées classiques telles que Corto Maltese émergent comme le nord pour guider la vie.

L'auteur Pedro Cobiaco a commencé à publier des bandes dessinées à l'âge de 14 ans et a publié **Aventures de l'île au trésor**, une œuvre déjà avancée en termes de sensibilité et de maturité graphique, à l'âge de 19 ans.

GAGNANTE du Prix Grampo (Or) 2016.
PUBLIÉE au Portugal en 2017 par Kingpin Books
(ISBN 9789898673312).



MINO
144 pages, 7.5 x 11 inches, color
ISBN 9788569032076
graphic novel
fantasy, adventure

MINO
144 pages, 19 x 28 cm, couleur
ISBN 9788569032076
roman graphique
fantasy, aventure

PUBLISHED
PUBLIÉE





O Beijo Adolescente « Teenage Kiss »

Rafael Coutinho
2011 - ongoing

Ariel is just an ordinary teenager - shy, clumsy, lonely. His quiet life is turned upside down when he finds himself in the middle of a conspiracy involving famous brands, video games, a city taken over by gangs, instant celebrities, and overspending. Amid all this, teenagers are being murdered by terrible monsters that only young people seem able to see.

One of the most celebrated authors in the current Brazilian comics scene, Rafael Coutinho originally released *O Beijo Adolescente* as online chapters. Print editions were crowdfunded and the author currently plans to complete what he deems "a lysergic opera about the teenage years" in three books.

AWARD-WINNER at the 2014 HQ Mix Awards,
Independent Publication category.

O Beijo Adolescente « Le Bisou Adolescent »

Rafael Coutinho
2011 - en cours de création

Ariel est un adolescent ordinaire : timide, maladroit, solitaire. De sa vie tranquille, il se trouve lancé au centre d'un complot impliquant des marques célèbres, des jeux vidéo, une ville prise par des gangs, des célébrités instantanées et de la surconsommation. Au beau milieu, des adolescents commencent à être assassinés par de terribles monstres que seuls les jeunes semblent voir.

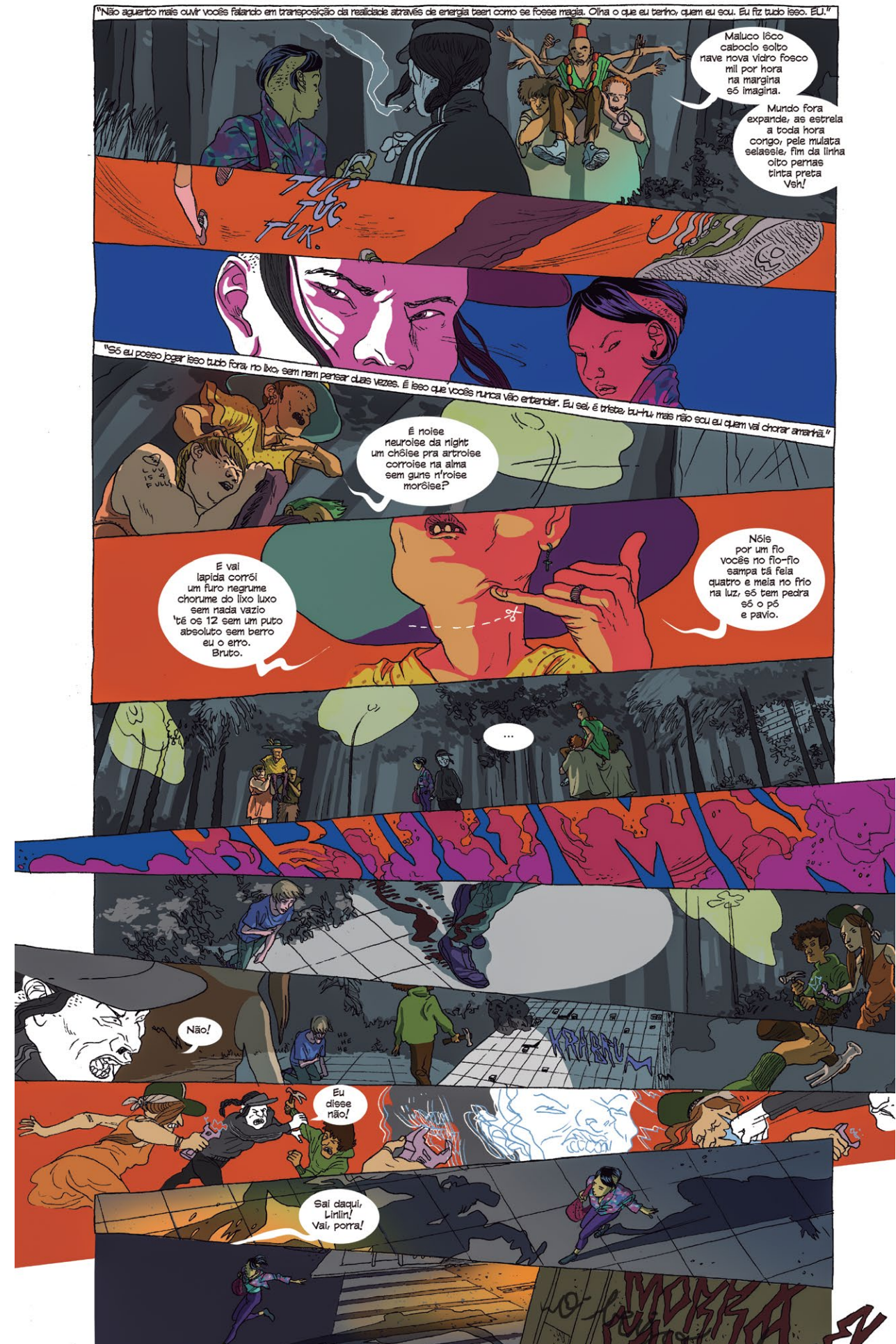
L'un des auteurs les plus célèbres de la bande dessinée brésilienne actuelle, Rafael Coutinho a commencé *O Beijo Adolescente* par chapitres sur Internet, a financé des versions imprimées à travers le projet crowdfunding et travaille actuellement sur trois livres pour raconter ce qu'il appelle « une opéra lysergique sur l'adolescence ».

CAGNANTE du Prix HQ Mix 2014 dans la catégorie
Publication Indépendante de l'Auteur



TODAVIA
104 pages, 8.5 x 14.1 inches, color
ISBN 9786580309719
full page strips
teenage life, fantasy

TODAVIA
104 pages, 21,6 x 36 cm, couleur
ISBN 9786580309719
série sur pleine page
adolescence, fantastique





Bendita Cura « The Blessed Cure »

Mário César
2015 - ongoing

Acácio do Nascimento was different since he was a child. He preferred playing with dolls to playing football, the hula hoop interested him more than toy cars and cowboy pistols. Frightened by the possibility of their son being a homosexual, Mara and Galdino subject Acácio, from the age of five to various treatments to help him become a "normal" boy.

In his work on prejudice, conservatism, and sexuality, author Mário César tackles the so-called "gay cure" - and the effects of reversal therapies intended as a cure to something that is not an illness. The material, which was initially published on the Internet, is now coming out in three print volumes made possible by crowdfunding.

AWARD-WINNER at the 2019 HQ Mix Awards,
Web Comics category.
SHORT-LISTED at the 2019 Jabuti Awards, Comics
category.

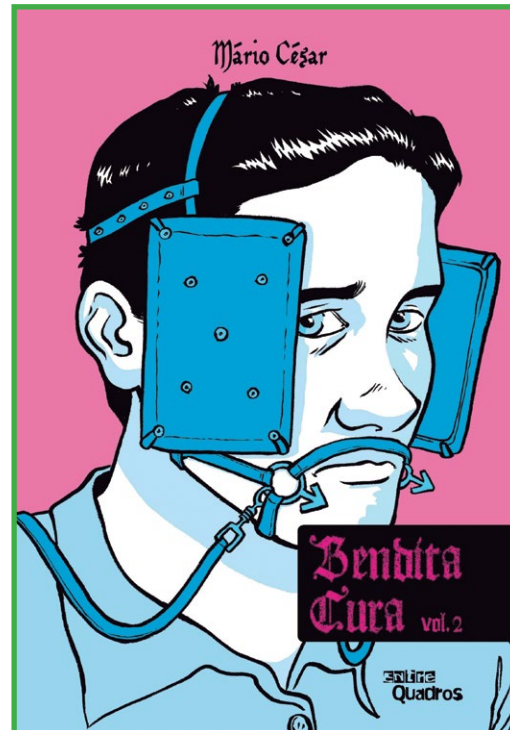
Bendita Cura « Le Guérison Bénie »

Mário César
2015 - en cours de création

Depuis l'enfance, Acácio do Nascimento est un garçon différent des autres. Il préférait les poupées au football, le cerceau l'intéressait plus que les petites voitures et les pistolets de cowboy. Effrayés par la possibilité que leur fils soit homosexuel, Mara et Galdino soumettent Acácio dès l'âge de cinq ans à divers traitements pour qu'il devienne un garçon normal comme les autres.

Dans son œuvre sur les préjugés, le conservatisme et la sexualité, l'auteur Mário César traite de la soi-disant «guérison gay» - et des effets des thérapies d'inversion qui tentent de guérir quelque chose qui n'est tout simplement pas une maladie. Publié initialement sur Internet, le matériel sortira dans des éditions imprimées rendues possibles par le financement collectif et comportera trois volumes au total.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2019 dans la catégorie
Bandes Dessinées Web.
FINALISTE du Prix Jabuti 2019, catégorie Bandes
Dessinées.



ENTREQUADROS
9.4 x 6.7 inches, black, pink and blue
volume 1: 120 pages, ISBN 9788592488208
volume 2: 96 pages, ISBN 9788592488215
graphic novel
homosexuality, prejudice

ENTREQUADROS
24 x 17 cm, noir, rose et bleu
volume 1 : 120 pages, ISBN 9788592488208
volume 2 : 96 pages, ISBN 9788592488215
roman graphique
homosexualité, préjugés



Boxe « Boxing »

Alexandre S. Lourenço
2017

Raul "Six-Headed" Quintino and Fabrizio "Fabulous" Figueiredo are competing for the amateur boxing municipal title in the city of São José dos Pinhais. Amid several jabs, straight punches, hooks and uppercuts, the confrontation becomes more and more dramatic at each round. At the end of the fight, the boxers deal with personal and professional dilemmas resulting from the match.

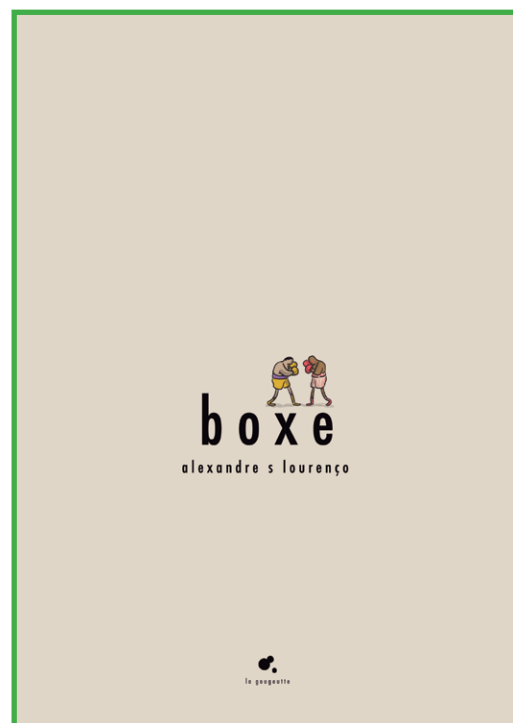
Alexandre S. Lourenço, a dedicated explorer of the formal properties of comics, created **Boxe** after drafting a fighter and his opponent. The two of them started to exchange punches and the story ended up taking on a life of its own.

Boxe

Alexandre S. Lourenço
2017

Raul « Six Têtes » Quintino et Fabrizio « Le Fabuleux » Figueiredo se battent pour le titre municipal de boxe amateur à São José dos Pinhais. Au milieu de plusieurs échanges de jabs, directs, croisés, crochets et uppercuts, la confrontation se dote de contours de plus en plus dramatiques à chaque round. La lutte terminée, les boxeurs doivent encore faire face à leurs dilemmes personnels et professionnels résultants du résultat du match.

Alexandre S. Lourenço, explorateur des caractéristiques formelles de la bande dessinée, a conçu **Boxe** sur des croquis d'un lutteur et son adversaire. Les deux ont commencé à s'échanger des coups et l'histoire a fini par prendre vie.



LA GOUGOUTTE
22 pages, 8.2 x 11.7 inches, color
ISBN 9788592339005
short story
sport, slice of life, graphic experimentation

LA GOUGOUTTE
22 pages, 21 x 29,7 cm, couleur
ISBN 9788592339005
conte
sport, quotidien, expérimentation graphique



Bruttal

Raoni Marqs
Felipe Portugal
Thiago M. Martins
Yuri Moraes
2019

Bruttal label is a collection of four original comics published online:

- Raoni Marqs' **Ba-Da Bacon**: the freeloader and quarrelsome Gio Gianopoulos has to face chefs, grillers, cooks and bikers to get to the Magic Bacon, the last meal his bed-stricken father craves for.

- Felipe Portugal's **Charlotte Blues**: once she was the best detective in town. Now she suffers from depression and dealing with the monotony of routine. Until a new case comes up.

- Thiago Moraes Martins' **Johnny Canivete**: after losing his father and his right hand, the last vigilante for hire in the Canivete ("Switchblade") family turns to adapting all kinds of blades to his fist in order to become a human knife.

- Yuri Moraes' **Venha a Nós o Vosso Reino** ("Your Kingdom Come"): dictator Deus Rei Lixo ("King Trash God") is overthrown and has to restart his life while trying to write the biography of his television hero, Beto Royale.

The label was created to develop stories and characters intended for teenagers, with several stages being planned for each feature.

Bruttal

Raoni Marqs
Felipe Portugal
Thiago M. Martins
Yuri Moraes
2019

La rubrique Bruttal rassemble quatre bandes dessinées originales publiées sur le web :

- **Ba-Da Bacon**, par Raoni Marqs : le relâché et querelleur Gio Gianopoulos doit affronter des chefs, des commis, des cuisiniers et des motards pour réussir le Bacon Magique, le dernier repas de son père hospitalisé.

- **Charlotte Blues**, par Felipe Portugal : elle était autrefois la meilleure détective de la ville, mais elle fait maintenant face à la dépression et à la monotonie de la routine, ce jusqu'à ce qu'un nouveau cas se présente.

- **Johnny Canivete**, par Thiago Moraes Martins : le dernier tueur à gages de la famille Canivete (« couteau de poche ») perd son père et sa main droite. Il commence donc à adapter tous les types de lames à son poing se transformant en un véritable couteau suisse humain.

- **Venha a Nós o Vosso Reino** (« Que ton règne vienne »), de Yuri Moraes : le dictateur Deus Rei Lixo (« Dieu le Roi Ordure ») est destitué et doit recommencer sa vie en essayant d'écrire la biographie de son héros de la télévision, Beto Royale.

Le label a été créé pour développer des histoires et des personnages destinés au public adolescent, avec un projet de plusieurs étapes pour chaque attraction.



OMELETE
<https://originals.omelete.com.br/bruttal/>
Print version:
256 pages, 8.2 x 11.7 inches, color
ISBN 9786581442002
anthology
humor, adventure

OMELETE
<https://originals.omelete.com.br/bruttal/>
Version imprimée :
256 pages, 21 x 29,7 cm, couleur
ISBN 9786581442002
anthologie
humour, aventure



Cadafalso
« Scaffold »

Alcimar Frazão
2018

Florence, 16th century: A Renaissance master seeks the image of perfection. Barcelona, 1937: An anarchist recalls the fight against the forces of dictator Francisco Franco in the Spanish Civil War. São Paulo, early 2000s: A motorcycle courier races against time. Porto Alegre, 2016: a gentleman faces demons confined in his apartment. In one place or in many, a man ponders over the absurdity of his own existence.

The five Tales of the Scaffold, written in the exquisite ink of author Alcimar Frazão, reflect stages of an absurd life at different times in human history.

SELECTED by the São Paulo State's Cultural Action Program's Comic Book Creation and Publishing Projects Grant (PROAC-SP), 2016.

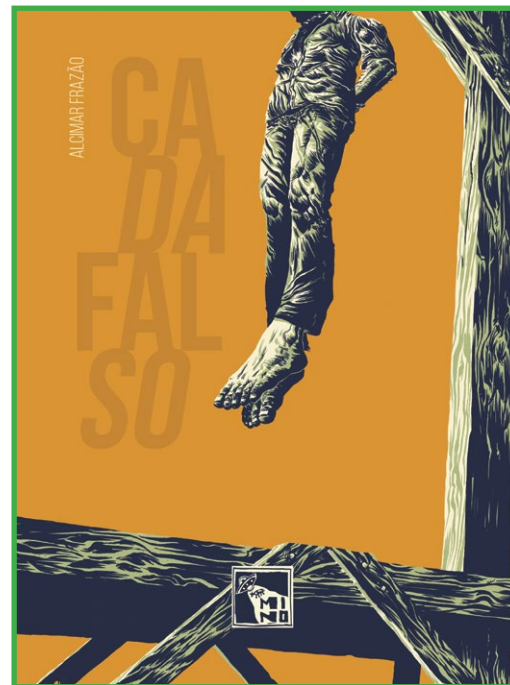
Cadafalso
« Échafaud »

Alcimar Frazão
2018

Florence, XVI^e siècle: un maître de la Renaissance cherche l'image de la perfection. Barcelone, 1937: un anarchiste rappelle la lutte contre les forces du dictateur Francisco Franco pendant la guerre civile espagnole. São Paulo, début des années 2000: un moto-messager court contre la montre. Porto Alegre, 2016: un homme fait face à des démons cloîtrés dans son appartement. À un ou plusieurs endroits, un homme s'interroge sur l'absurdité de sa propre existence.

Les cinq contes de l'Échafaud, écrits à l'encre exquise de l'auteur Alcimar Frazão, reflètent les étapes d'une vie absurde à différents moments de l'histoire de l'humanité.

SÉLECTIONNÉE dans le Programme d'Action Culturelle de l'État de São Paulo, concours de soutien de création et de publication de bandes dessinées (PROAC-SP), 2016.



MINO
128 pages, 7.9 x 10.6 inches, b&w
ISBN 9788569032342
collection of short stories
historical fiction, moral tales

MINO
128 pages, 20 x 27 cm, n&b
ISBN 9788569032342
collection de contes
fiction historique, contes moraux



Capa Preta « Black Cape »

Lourenço Mutarelli
2019

In “Transubstanciação” (“Transubstantiation”), an anguished poet wants to find freedom through death. A sickly love triangle is built around addictions in “Desgraçados” (“Disgraced”). In “A Confluência da Forquilha” (“Three-way junction”), a comic artist finds himself betraying his own principles. And “Eu te Amo, Lucimar” (“I love you, Lucimar”) is a definitely complicated love letter.

One of the main names in the Brazilian comics renaissance, Lourenço Mutarelli published all of the stories of Capa Preta as individual graphic novels in the 1990s. The material was re-scanned for this luxury collection recently published in Brazil.

Capa Preta « Cape Noire »

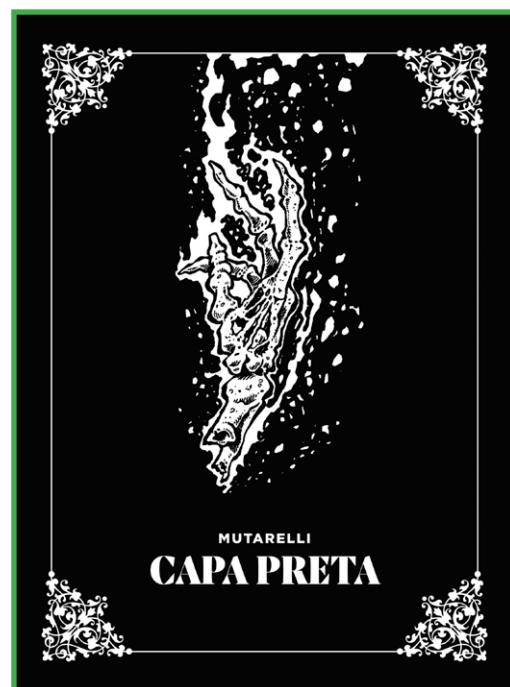
Lourenço Mutarelli
2019

Dans « Transubstanciação » (« Transubstantiation »), un poète angoissé veut se libérer par la mort. Un triangle amoureux maladif est construit autour des dépendances dans « Desgraçados » (« Salauds »). Dans « A Confluência da Forquilha » (« La Confluence de la Fourche »), un auteur de BD se voit aller à l'encontre de ses propres principes. Et « Eu te amo, Lucimar » (« Je t'aime, Lucimar ») n'est pas qu'une simple déclaration d'amour.

L'un des principaux noms du retour de la bande dessinée brésilienne, Lourenço Mutarelli a publié toutes les histoires de Capa Preta sous forme d'albums dans les années 1990. Le matériel a été re-numérisé pour cette collection de luxe récemment publiée au Brésil.

COMIX ZONE
304 pages, 7,5 x 10 inches, b&w
ISBN 9788562848124
collection of stories
autobiography, fantastic realism

COMIX ZONE
304 pages, 19 x 25,5 cm, n&b
ISBN 9788562848124
collection d'histoires
autobiographie, réalisme fantastique



Cara-Unicórnio « Unicorn Man »

Adri A.
2018

If a guy bitten by a radioactive spider becomes Spider-Man, a guy spiked by the horn of a radioactive unicorn can only become... One Horn Man? Someone with a serious infection? May be. But in this case, the mockery gave rise to a real superhero, the Unicorn Man: a comic series that both honors and mocks the superhero universe.

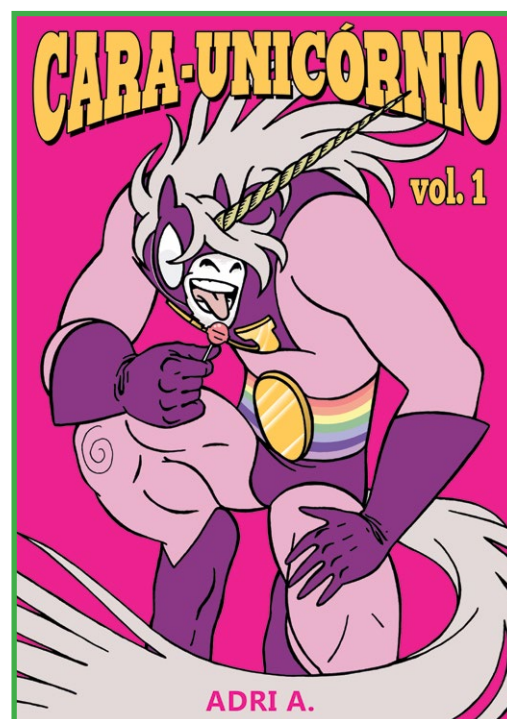
Based on the deconstruction of clichés from superhero comics - and since most of them are quite hetero-normative - Adri A.'s work tongue-in-cheekly tackles diversity with LGBT protagonists, giving representativeness and visibility to those who somehow do not fit the norm.

Cara-Unicórnio « L'Homme-Licorne »

Adri A.
2018

Si une personne piquée par une araignée radioactive se transforme en Spider-Man, un gars piqué par la corne d'une licorne radioactive ne peut devenir qu'une chose ... Un Homme-Corne ? Souffrant d'une grave infection ? Peut-être ! Mais dans ce cas, cette plaisanterie donne naissance à un vrai super-héros, l'Homme-Licorne : une série de bandes dessinées qui, à la fois, honore et ironise l'univers des super-héros.

Partant du principe de déconstruire les clichés des bandes dessinées de super-héros - puisque la plupart est assez hétéro-normative - le travail d'Adri A. parle de la diversité, avec des protagonistes LGBT, promouvant représentativité et visibilité pour ceux qui ne correspondent pas à la norme. Avec bon humour.



INDEPENDENT
100 pages, 5.8 x 8.2 inches, color
collection of stories
superheroes, parody, homosexuality

INDÉPENDANT
100 pages, 14,8 x 21 cm, couleur
collection d'histoires
super-héros, parodie, homosexualité





Carolina

Sirlene Barbosa (script)
João Pinheiro (script and art)
2016

Carolina Maria de Jesus was a literary phenomenon of Brazil in the 1960s. Her debut book, *Quarto de Despejo* ("Trash Room"), topped the best-seller list and has been published in over 13 countries. A black poor denizen of Canindé shanty town, in the north end of São Paulo, and mother of three, Carolina narrated in her book her daily life in the slum. She was discovered by journalist Audálio Dantas, who helped her publish her book and launched a career of fame, delusions, disappointments and, ultimately, oblivion.

The album is part of a series of biographical comics by João Pinheiro, covering literature references such as Jack Kerouac and William Burroughs. In collaboration with Sirlene Barbosa, he produced his first comic about a Brazilian author.

SHORT-LISTED at the 2017 Jabuti Awards, Comics category.

SELECTED by the 2018 National Plan for Literature Textbooks.

PUBLISHED in France in 2018 by Presque Lune (trans. Dominique Nédellec, ISBN 9782917897362).

AWARD-WINNER of the Ecumenical Prize of Festival d'Angoulême in 2019.
d'Angoulême Festival in 2019

Carolina

Sirlene Barbosa (scénario)
João Pinheiro (scénario et art)
2016

Carolina Maria de Jesus était un phénomène littéraire du Brésil dans les années 1960. Son premier livre, *Le Dépotoir*, en tête du palmarès des meilleures ventes, a été publié dans plus de 13 pays. Noire, pauvre, résidente de la favela Canindé, au nord de São Paulo, et mère de trois enfants, Carolina a raconté dans son livre sa vie quotidienne dans la favela. Elle a été découverte par le journaliste Audálio Dantas, qui l'a aidée à publier son travail et à entamer une carrière de gloire, de délires, de déceptions et finalement d'oubli.

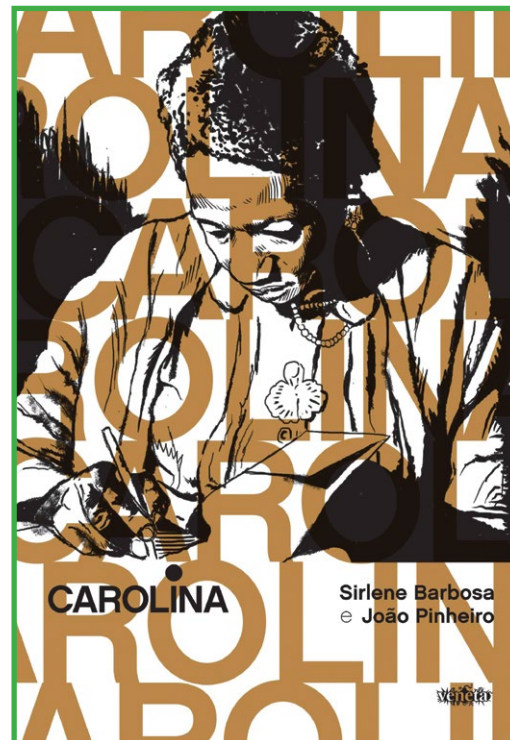
L'album fait partie d'une série de bandes dessinées biographiques de João Pinheiro, couvrant des références littéraires telles que Jack Kerouac et William Burroughs. En collaboration avec Sirlene Barbosa, il réalise sa première bande dessinée sur une écrivaine brésilienne.

FINALISTE du Prix Jabuti 2017, catégorie bandes dessinées.

SÉLECTIONNÉE dans le Plan national du Livre Didactique Littéraire 2018.

PUBLIÉE en France en 2018 par Presque Lune (trad. Dominique Nédellec, ISBN 9782917897362).

GAGNANTE du Prix Œcuménique du Festival d'Angoulême 2019.



VENETA
128 pages, 6.7 x 9.4 inches, b&w
ISBN 9788563137586
graphic novel
biography, literature

VENETA
128 pages, 17 x 24 cm, n&b
ISBN 9788563137586
roman graphique
biographie, littérature

PUBLISHED
PUBLIÉE





Castanha do Pará « Brazil nuts »

Gidalti Jr.
2016

Castanha ("Chestnut") is a vulture boy who lives his adventures through the scenery of Belém's traditional public market, Ver-o-Peso. He lives under the open sky and survives from theft and attention crumbs that are left from the world around him. Until he gets in trouble.

Originally published independently, the graphic novel was the first one to win a prize in the Comics category of Jabuti, the 60-year-old Award of the Brazilian publishing market.

AWARD-WINNER at the 2017 Jabuti Award,
Comics category.

Castanha do Pará « Noix du Brésil »

Gidalti Jr.
2016

Castanha (« Noix ») est un garçon-vautour qui vit ses aventures à travers les paysages du marché communal traditionnel de Belém, Ver-o-Peso. Il vit à ciel ouvert et survit grâce au vol et aux miettes d'attention laissées du monde qui l'entoure. Jusqu'à ce qu'il ait des ennuis.

Publié à l'origine de manière indépendante, le roman graphique a remporté le premier prix de la catégorie Bandes Dessinées aux Jabuti, le prix sexagénaire du marché de l'édition brésilienne.

CAGNANTE du Prix Jabuti 2017, catégorie Bandes dessinées.

SESI-SP
80 pages, 9.6 x 11.8 inches, color
ISBN 9788550409429
graphic novel
adolescence, urban fiction

SESI-SP
80 pages, 22 x 30 cm, couleur
ISBN 9788550409429
roman graphique
adolescence, fiction urbaine



Cidade de Sangue
« Blood City »

Márcio Paixão Jr.
Julio Shimamoto
2018

Carlão has been a reporter for the police section of a major newspaper for many years and can no longer stand his daily dealings with violence. He is also going through a bitter crisis in his marriage. Then he meets Paula, the new photographer in the newspaper section, and the two of them end up starting a torrid and morbid love affair, kindled precisely by the scenes of crime and violence that surround them. Ironically, Carlão becomes the main suspect in one of the crimes he covered for the newspaper and sinks into a downwards spiral.

Active in the Brazilian comics scene since the 1950s, the octogenarian Julio Shimamoto developed a new art technique *Cidade de Sangue*: soldering iron over fax paper. The raw and impactful design is more than suitable for this tale of violence and terror.

Cidade de Sangue
« Ville de Sang »

Márcio Paixão Jr.
Julio Shimamoto
2018

Carlão est reporter pour la section de police d'un grand journal depuis des années et ne supporte plus les contacts quotidiens avec la violence. Amer, il traverse une grave crise dans son mariage. Paula surgit alors, la nouvelle photographe du journal, et les deux entament une passion torride et morbide, enflammée précisément par les scènes de crime et de violence qui les entourent. Ironiquement, Carlão devient le principal suspect dans l'un des crimes qu'il a couverts pour le journal, sombrant dans une spirale décadente.

Auteur de bandes dessinées nationales depuis les années 1950, l'octogénaire Julio Shimamoto a développé une nouvelle technique pour dessiner *Cidade de Sangue*: fer à souder sur papier fax. Le dessin brut et percutant est plus qu'approprié à l'histoire imprégnée de violence et de terreur.

MMARTE PRODUÇÕES
152 pages, 8.4 x 11.6 inches, black and red
ISBN 9788553021017
graphic novel
police drama

MMARTE PRODUÇÕES
152 pages, 21,5 x 29,5 cm, noir et rouge
ISBN 9788553021017
roman graphique
drame policier



Clean Break

Felipe Nunes
2019

After medical studies prove the addictive consequences of sugar, the World Agreement is established to criminalize the drug. Forward-On emerges as a social movement advocating an inflexibly healthy lifestyle and leading to the construction of the model city of Varva, a paradise built on the edge of the Old City. Now, veteran police officers Silas Cástan and Alberico Delucca are faced with the case of a body found in the back of a bar in Old Town, which will lead to an investigation that will gradually shed light on a purging agenda and the negative consequences of its advance on the inhabitants of a shattered reality.

Author of several works for children and teens, Felipe Nunes undertook this science fiction story - financed via crowdfunding - as his most important adult work.

TO BE PUBLISHED in Switzerland by Éditions Paquet.
TO BE PUBLISHED in Poland by Timof.

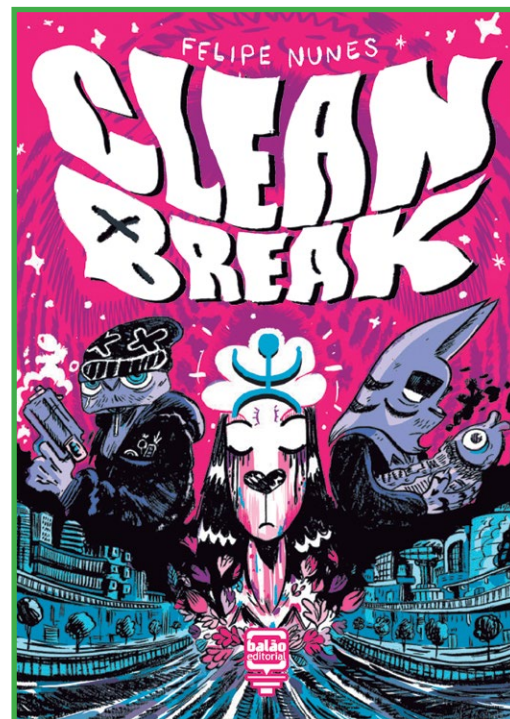
Clean Break

Felipe Nunes
2019

Après des études médicales prouvant les conséquences addictives du sucre, un Accord Mondial est établi pour interdire la drogue. De là, naît Le Progrès, un mouvement social qui défend un style de vie inflexiblement sain, responsable de la construction de la ville modèle de Varva, paradis construit au bord de la Cité Ancienne. Désormais, les officiers de police d'expérience Silas Cástan et Alberico Delucca sont confrontés au cas d'un corps retrouvé à l'arrière d'un bar de la Cité Ancienne, faisant ouvrir une enquête qui dévoilera progressivement un emploi du temps hygiéniste et les conséquences négatives de son avancée sur les habitants dans cette réalité démembrée.

Auteur de plusieurs ouvrages pour les enfants et les adolescents, Felipe Nunes a travaillé sur cette science-fiction - autofinancée, notamment grâce à un financement collectif - qui devient son œuvre adulte la plus importante.

À PARAÎTRE en Suisse aux Éditions Paquet.
À PARAÎTRE en Pologne aux Éditions Timof.



BALÃO EDITORIAL
240 pages, 9.4 x 6.7 inches, b&w
ISBN 9788563223760
graphic novel
science fiction

BALÃO EDITORIAL
240 pages, 24 x 17 cm, n&b
ISBN 9788563223760
roman graphique
science-fiction



Contos dos Orixás « Tales of the Orixás »

Hugo Canuto
2018

In ancient times, when heaven and earth were united as two halves of a gourd, gods and heroes walked among men. They fought battles with fury, taught others to heal and deal with earth, iron, and fire, and ruled and loved with the same intensity. Some descended from the luminous Orum to fulfill their destinies, while others were born in Aiyê, and through great deeds they became Orixás... forever marking the history of two continents!

Artist Hugo Canuto, from Bahia, based his project on a mix of the stories of African-based deities - celebrated in various religions in Brazil and the Americas - and superhero comics, with an explicit reference to Jack Kirby. The material has been published thanks to crowdfunding and its sequels are soon to follow.

Contos dos Orixás « Contes des Orixás »

Hugo Canuto
2018

Il y a très longtemps, quand le ciel et la terre étaient unis comme les deux moitiés d'unealebasse, les dieux et les héros vivaient parmi les hommes. Ils menaient des batailles avec fureur, apprenaient à guérir et à s'occuper de la terre, le fer et le feu, ils régnaient et aimaient avec la même intensité. Certains sont descendus du lumineux Orum pour réaliser leur destin, tandis que d'autres sont nés à Aiyê et, par leurs grandes actions, sont devenus Orixás... marquant à jamais l'histoire de deux continents !

Originaire de Bahia, l'artiste Hugo Canuto a basé son projet sur un mélange entre les histoires de divinités africaines - dont les cultes se retrouvent dans diverses religions au Brésil et en Amérique - et les bandes dessinées de super-héros, avec une référence explicite au style de Jack Kirby. Ce matériel a vu le jour grâce à un financement collectif et a déjà une suite en cours de création.



INDEPENDENT
120 pages, 10.2 x 6.7 inches, color
ISBN 9786590053107
graphic novel
superheroes, religion

INDÉPENDANT
120 pages, 26 x 17 cm, couleur
ISBN 9786590053107
roman graphique
super-héros, religion





La Dansarina

Lillo Parra (script)
Jefferson Costa (art)
2015

In 1918, during the outbreak of the Spanish flu that killed millions, Petro, a young immigrants' son, contracted the disease and was bedridden for weeks. When he wakes up, he discovers that his mother was one more victim of the terrible disease. Forgotten by the funeral service, her body has been left buried for three days in the courtyard of the tenement house where they live. Petro then decides to give her a decent funeral. To do this, he will have to carry his mother's body through a devastated city.

With extensive historical research by writer Lillo Parra, the comic also stands out for Jefferson Costa's emotive art.

AWARD-WINNER at the 2016 HQ Mix Award, national special edition and national writer categories.

SELECTED in the São Paulo State Cultural Action Program, in the 2013 'Comic Book Creation and Publishing Projects' Competition.

La Dansarina

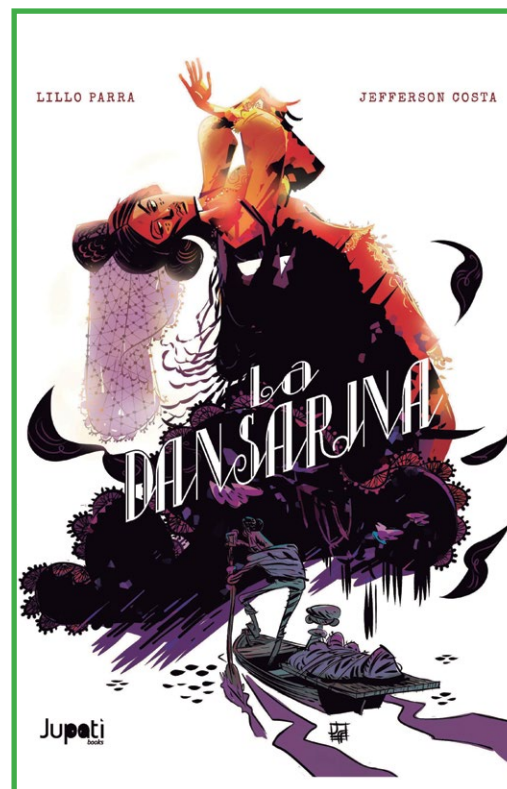
Lillo Parra (scénario)
Jefferson Costa (art)
2015

In 1918, lors de l'épidémie de grippe espagnole qui a tué des millions de personnes, Petro, un jeune fils d'immigrés, a contracté la maladie et est resté cloué au lit pendant des semaines. Quand il se réveille, il découvre que sa mère était une autre victime de la terrible maladie. Oubliée par le service funèbre, son corps a été enterré pendant trois jours dans la cour de la résidence où ils habitent. Petro décide alors de lui donner un enterrement décent. Pour ce faire, il devra porter le corps de sa mère dans une ville dévastée.

Grâce aux nombreuses recherches historiques de l'écrivain Lillo Parra, cette Bande Dessinée se démarque également par l'art émotionnel de Jefferson Costa.

GAGNANTE du Prix HQ MIX 2011 dans les catégories scénariste national et édition spéciale nationale.

SÉLECTIONNÉ dans le Programme d'Action Culturelle de l'État de São Paulo, concours de soutien de création et de publication de bandes dessinées (PROAC-SP), 2013.



MARSUPIAL /
JUPATI BOOKS
136 pages, 7.9 x 11 inches, color
ISBN 9788568156384
graphic novel
historical fiction

MARSUPIAL /
JUPATI BOOKS
136 pages, 20 x 28 cm, couleur
ISBN 9788568156384
roman graphique
fiction historique



O Deplorável Caso do Dr. Milton
« Dr. Milton's Deplorable Case »

Fábio Vermelho
2019

He had everything he could ask for: a beautiful wife, children, a great career in science, and the scientific discovery of the century in his hands. What could have happened to Milton for his life to fall into a spiral of paranoia, blackmailing, humiliation and even murder?! What would have driven Milton into that unfortunate state and ruined his life, as well as all his family?

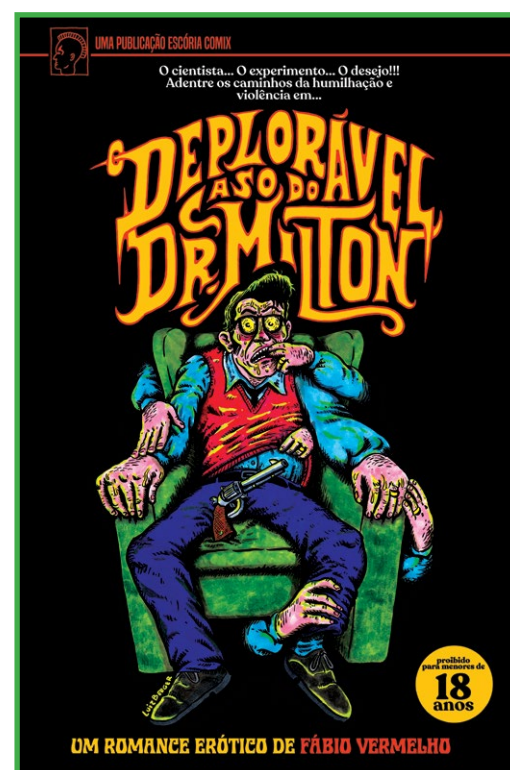
Fábio Vermelho built an international career from his fanzine Weird Comix, inspired, according to the author himself, by "1950s rock'n'roll music, aliens, juvenile delinquency, exploitation and bizarre stuff". *O Deplorável Caso do Dr. Milton* is his first graphic novel.

O Deplorável Caso do Dr. Milton
« Le Cas Déplorable du Dr Milton »

Fábio Vermelho
2019

Il avait tout dans la vie : une belle épouse, des enfants, une belle carrière scientifique et la découverte scientifique du siècle entre ses mains. Qu'est-il arrivé à Milton pour que sa vie dégringole dans une spirale de paranoïa, de chantage, d'humiliation et même de meurtres ?! Qu'a bien pu conduire Milton dans cet état malheureux, voire ruiner sa vie et celle de toute sa famille ?

Fábio Vermelho a une carrière internationale avec son fanzine Weird Comix, inspiré, selon lui, du « rock des années 50, des extraterrestres, de la délinquance juvénile, de la exploitation et bizarrerie ». *Le Cas Déplorable du Dr Milton* est son premier roman graphique.



ESCÓRIA COMIX
148 pages, 6.7 x 11.6 inches, b&w
graphic novel
horror, erotic

ESCÓRIA COMIX
148 pages, 17 x 26 cm, n&b
roman graphique
terreur, érotique



Dinâmica de Bruto
« The Brute's Dynamics »

Bruno Maron
2010 - ongoing

The acid, sarcastic and satirical humor of *Dinâmica de Bruto* has two preferential targets: middle class values and pseudo-intellectuality. The gourmet craze, super-healthy-conscious gym people, Foucault and others parade through these comic strips portrayed in raw strokes - "disarranged scribbles", in Bruno Maron's own words.

Published on the Internet since 2010, the strips - as well as some longer stories - have been partially brought together in two books and published independently.

Dinâmica de Bruto
« Dynamique de Brute »

Bruno Maron
2010 - en cours de création

L'humour acide, sarcastique et embarrassant de *Dinâmica de Bruto* vise plutôt deux cibles : la classe moyenne et la pseudo-intellectuelle. La manie du gastronomique, les salles de gym, Foucault et d'autres défilent au travers de ces bandes dessinées dans des dessins bruts - ou « brouillon », selon les mots de l'auteur lui-même.

Publiées sur Internet depuis 2010, ces bandes dessinées courtes - ou sur plusieurs pages - ont déjà été partiellement compilées dans deux livres lancés de manière indépendante.



MARIA NANQUIM
volume I: 168 pages, 18 x 9.4 inches, color
volume II: 168 pages, 18 x 9.4 inches, color
strips
social and political criticism

MARIA NANQUIM
volume I : 168 pages, 18 x 24 cm, couleur
volume II : 168 pages, 18 x 24 cm, couleur
strips
critique politique et sociale

SE
VI-
RA
NOS
TRIN-
TA





Dois Irmãos « Two Brothers »

Gabriel Bá and Fábio Moon
based on the novel by **Milton Hatoum**
2015

Twin brothers Yaqub and Omar grow up and engage on intense rivalry during Manaus' great developments in the 20th century. The story is told by the son of the maid of the house where the twins grew up, who strives to find out who his father is.

Gabriel Bá and Fábio Moon, who are also twins and internationally renowned comic book creators, adapt one of the most important books in recent Brazilian literature.

AWARD-WINNER at the 2016 Eisner Awards, Best Adaptation prize.

AWARD-WINNER at the 2016 Harvey Awards, Best American Edition of Foreign Material.

AWARD-WINNER at the 2016 HQ Mix Awards, comic book adaptation category.

SELECTED for O Fabuloso Quadrinho Brasileiro de 2015 (The Fabulous Brazilian Comics of 2015) collection (Narval / Veneta, 2015).

PUBLISHED in the USA in 2015 by the Dark Horse publisher as Two Brothers (ISBN 9781616558567).

PUBLISHED in France in 2015 by Urban Comics as Deux Frères (trans. Michael Riaudel, ISBN 9782365776257).

PUBLISHED in Italy in 2016 by Bao as Due Fratelli (trans. A. Di Munno, ISBN 9788865435809).

Dois Irmãos « Deux frères »

Gabriel Bá et Fábio Moon
d'après le roman de **Milton Hatoum**
2015

Deux frères jumeaux, Yaqub et Omar, grandissent avec une profonde inimitié lors de l'expansion de Manaus au XXe siècle. L'histoire est racontée par le fils de la femme de ménage dans la maison où les jumeaux ont grandi et qui cherche l'identité de son père.

Gabriel Bá et Fábio Moon, également jumeaux et auteurs de bandes dessinées de renommée internationale, adaptent l'un des livres les plus importants de la littérature brésilienne récente.

GAGNANTE du Eisner Awards 2016 dans la catégorie meilleure adaptation.

GAGNANTE du Harvey Awards 2016 dans la catégorie meilleure édition nord-américaine de matériel étranger.

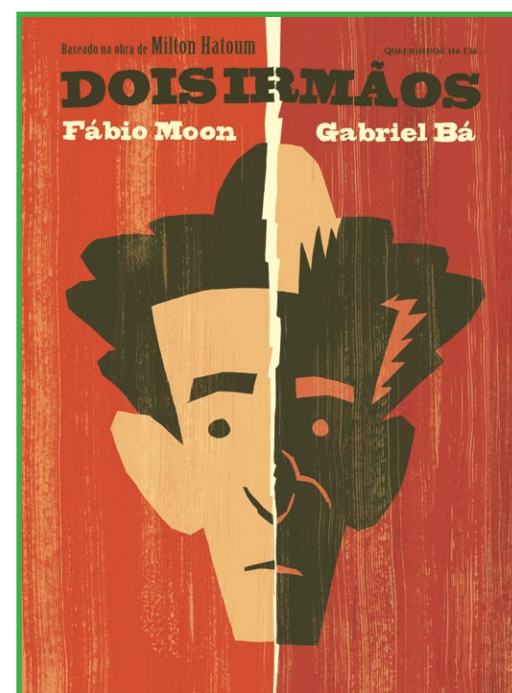
GAGNANTE du Prix HQ Mix 2016 dans la catégorie adaptation pour bandes dessinées.

SÉLECTIONNÉE pour la collection O Fabuloso Quadrinho Brasileiro de 2015 (Les Fabuleuses Bandes Dessinées de 2015, Narval / Veneta, 2015).

PUBLIÉE aux ÉTATS-UNIS en 2015 par Dark Horse sur le titre Two Brothers (ISBN 9781616558567).

PUBLIÉE en France en 2015 par Urban Comics sur le titre Deux Frères (trad. Michael Riaudel, ISBN 9782365776257).

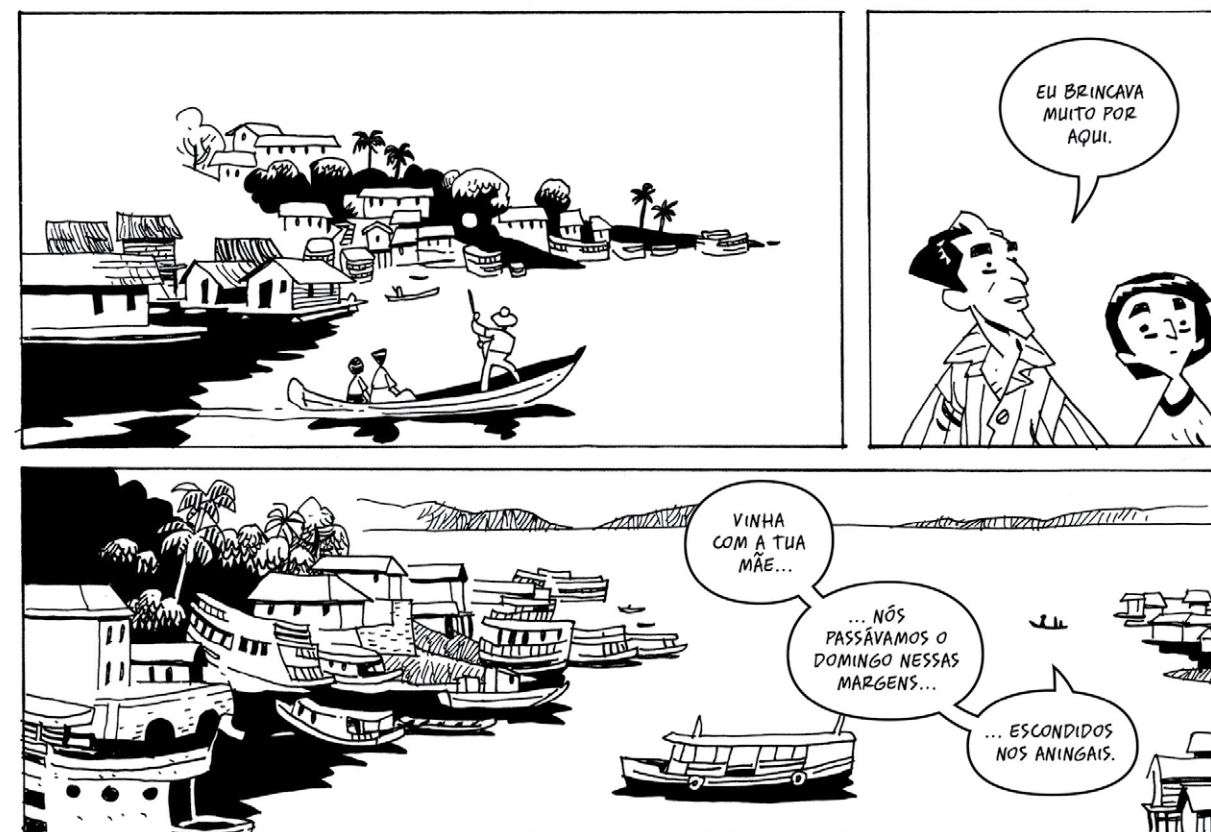
PUBLIÉE en Italie en 2016 par Bao sur le titre Due Fratelli (trad. A. Di Munno, ISBN 9788865435809).



COMPANHIA DAS LETRAS / QUADRINHOS NA CIA.
236 pages, 7 x 10.2 inches, b&w
ISBN 9788535925586
graphic novel, literary adaptation
family history, historical fiction

COMPANHIA DAS LETRAS / QUADRINHOS NA CIA.
236 pages, 18 x 26 cm, n&b
ISBN 9788535925586
roman graphique, adaptation littéraire
histoire familiale, fiction historique

PUBLISHED
PUBLIÉE



Estranhos
« Strangers »

Fefê Torquato
2016

Do you know your neighbors? A meeting in the elevator, the exchange of a few words. "Good morning!" - sometimes an exclamation point, "Good afternoon." - sometimes only a period. Each one of them lead their lives, but there is a thin wall that exposes a fight, a scratch on the car that creates resentment, a meeting of building residents that builds or destroys impressions. You do not know. You don't really know who your neighbors are when they are in the privacy of their homes, but they don't know who you are either.

The album brings together 10 stories about residents of the same building, told from the point of view of an anonymous outside observer - like all the people that he observes, a stranger.

Estranhos
« Étranges »

Fefê Torquato
2016

Connaissiez-vous bien vos voisins? Une rencontre dans l'ascenseur, l'échange de quelques mots. "Bonjour!" parfois avec exclamation, "Bonne journée." parfois juste un point. Chacun mène sa vie, un mince mur qui expose une bagarre, une égratignure sur la voiture qui crée du ressentiment, une réunion de copropriété qui construit ou détruit des impressions. Vous ne savez pas vraiment qui sont vos voisins intimement entre les quatre murs de leurs maisons, mais ils ne savent pas non plus qui vous êtes.

L'album regroupe 10 histoires sur les habitants d'un même bâtiment, racontées du point de vue d'un observateur extérieur, anonyme et, comme ceux qu'il observe, étrange.

INDEPENDENT
128 pages, 6.7 x 10.2 inches, b&w
graphic novel
urban fiction

INDÉPENDANT
128 pages, 17 x 26 cm, n&b
roman graphique
fiction urbaine



Estudante de Medicina « Medical student »

Cynthia B.
2017

Corpse dissections, purulent abscesses, and electrifying discussions about nucleotides, chromosomes, and lymph nodes. This was the routine for Cynthia B, a student at the most traditional and popular medical school in the country, the Federal University of Rio de Janeiro, for seven years. Living among some of Rio's most prominent young minds, who would one day form the country's elite medical class, she enters into a routine of partying, drunkenness, casual sex, and existential dilemmas.

The author was one of the participants of the comic book residence in Angoulême, France, where she produced part of this autobiography.

PUBLISHED in France in 2017 by Vraoum as *Carabin & Caipirinha* (trans. Cynthia B., ISBN 9782365352567).

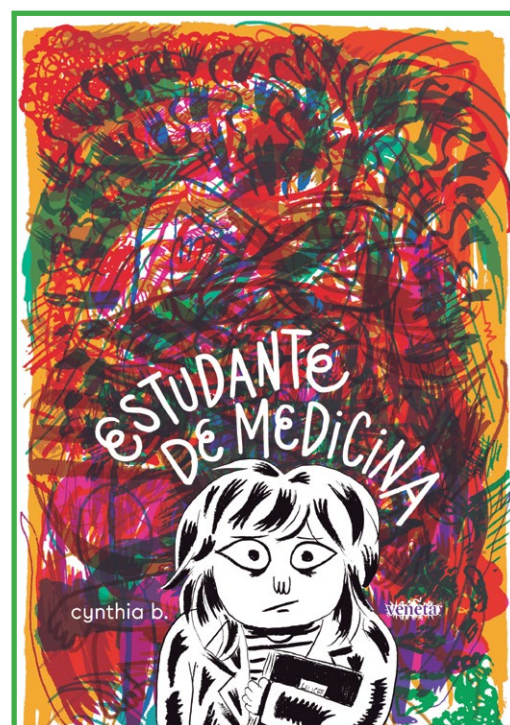
Estudante de Medicina « Carabin & Caipirinha »

Cynthia B.
2017

Dissections de cadavres, abcès purulents et discussions électrisantes sur les nucléotides, les chromosomes et les ganglions lymphatiques. Cynthia B, étudiante à la faculté de médecine la plus traditionnelle et la plus fréquentée du pays, l'Université fédérale de Rio de Janeiro, a suivi cette routine pendant sept ans. Vivant avec certains des esprits les plus en vue de Rio de Janeiro, qui appartiendraient à l'avenir à l'élite médicale du pays, elle entre dans une routine de fête, d'ivresse homérique, de rapports sexuels occasionnels et de dilemmes existentiels.

L'auteure était l'une des participants de la résidence pour auteurs de bandes dessinées à Angoulême, en France, où elle a réalisé une partie de cette autobiographie.

PUBLIÉE en France en 2017 par Vraoum sur le titre *Carabin & Caipirinha* (trad. Cynthia B., ISBN 9782365352567).



VENETA
176 pages, 6.9 x 9 inches, b&w
ISBN 9788563137784
autobiographical graphic novel
adolescence, college life

VENETA
176 pages, 17,5 x 23 cm, n&b
ISBN 9788563137784
roman graphique autobiographique
adolescence, vie universitaire

PUBLISHED
PUBLIÉE



Eu Sou um Pastor Alemão
« I am a German Shepherd »

Murilo Martins
2013

“My noble breed was conceived in 1899 in Germany, thanks to the herculean efforts of Captain Max von Stephanitz. Intelligent and loyal, we are able to accomplish a considerable diversity of tasks with unmatched efficiency and tenacity. In other words, I'm the smartest dog on the block.”

What happens when a new sheep in the flock arrives to disrupt the rigid routine of a watchful German shepherd? The naughty sheep and the nightly attacks by wolves, inclined to include sheep meat in their diet, shake the tranquility of this dog, who just wants to do his job right.

PUBLISHED in the USA in 2013 independently, as
I'm a German Shepherd.

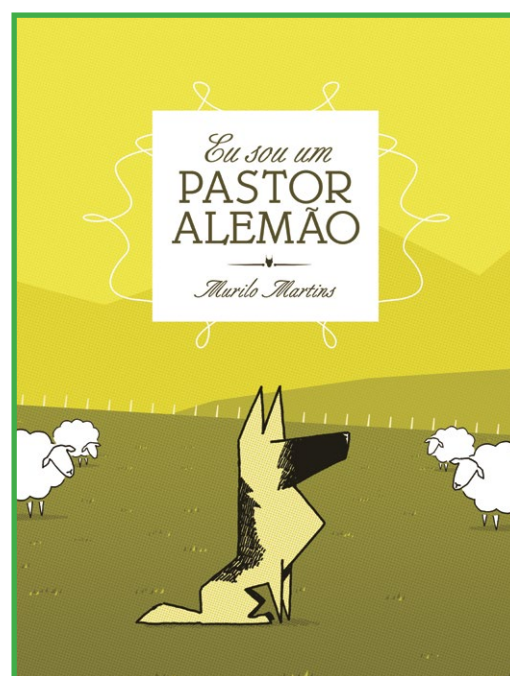
Eu Sou um Pastor Alemão
« Je suis un berger allemand »

Murilo Martins
2013

“Ma noble race a été conçue en Allemagne en 1899, grâce aux efforts herculéens du capitaine Max von Stephanitz. Intelligents et loyaux, nous sommes en mesure d'accomplir une grande diversité de tâches avec une efficacité et une ténacité inégalée. En d'autres termes, je suis le chien le plus intelligent du bloc.”

Que se passe-t-il lorsqu'un nouveau mouton du troupeau arrive pour perturber la routine rigide d'un berger allemand jaloux? Le vilain mouton et les attaques nocturnes du loup, inclinés à inclure de la viande de mouton dans son alimentation, ébranlent la tranquillité de ce chien qui veut juste faire son travail correctement.

PUBLIÉE aux États-Unis en 2013 indépendamment
sur le titre **I'm a German Shepherd.**



PÓLEN
80 pages, 5.5 x 7.8 inches, color
ISBN 9788598349169
graphic novel
moral tales, anthropomorphized animals

PÓLEN
80 pages, 14 x 20 cm, couleur
ISBN 9788598349169
roman graphique
contes moraux, animaux anthropomorphisés

PUBLISHED
PUBLIÉE



Fim do Mundo
« End of the World »

André Ducci
2014

A man who must face all the adversities that nature puts in its path. A lonely man that fights against wind, snow, and sea for his survival and who finds out, in his journey, about the impact mankind has had on nature and vice versa. This interaction becomes a cycle, a gear that, as it turns, makes everyone more and more lonely.

André Ducci's fully wordless comic sprang out of his interest in early 20th century polar exploration.

SELECTED for *O Fabuloso Quadrinho Brasileiro de 2015* (The Fabulous Brazilian Comics of 2015) collection (Narval / Veneta, 2015).
PUBLISHED in Portugal in 2017 by Polvo (ISBN 9789898513793).

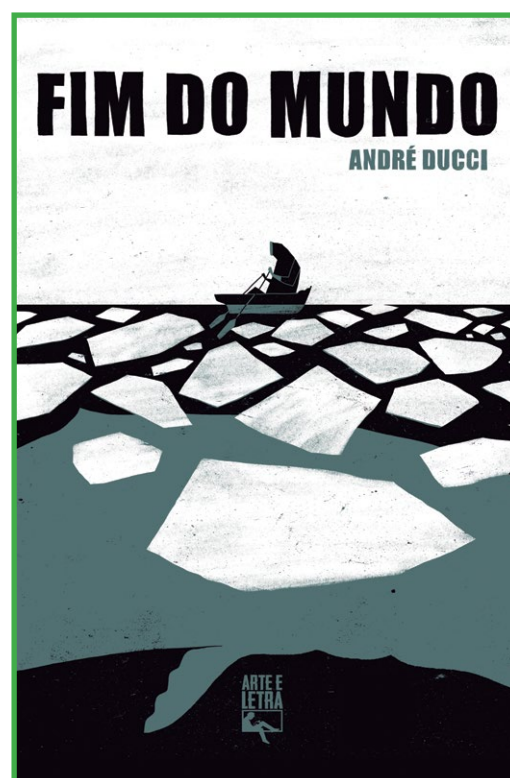
Fim do Mundo
« Fin du monde »

André Ducci
2014

Un homme qui doit faire face à toutes les adversités que la nature met sur son chemin. Homme solitaire qui combat le vent, la neige et la mer pour sa survie et qui affronte l'impact de l'humanité sur la nature, et inversement. Cette interaction devient un cycle, un engrenage qui, à son tour, rend tout le monde de plus en plus seul.

La BD totalement muette d'André Ducci est née de son intérêt pour l'exploration polaire du début du 20ème siècle.

SÉLECTIONNÉE pour la collection *O Fabuloso Quadrinho Brasileiro de 2015* (Les Fabuleuses Bandes Dessinées de 2015, Narval / Veneta, 2015).
PUBLIÉE au Portugal en 2017 par Polvo (ISBN 9789898513793).



ARTE & LETRAS
76 pages, 6.5 x 9.4 inches, color
ISBN 9789898513632
wordless graphic novel
moral tales

ARTE & LETRAS
76 pages, 16,5 x 24 cm, couleur
ISBN 9789898513632
roman graphique muet
contes moraux

PUBLISHED
PUBLIÉE



O Fio do Vento
« Wind Line »

Camilo Solano
2019

Like the whistle of the wind, the plot tells a story of friendships: the old, the new, the revamped ones, the friendships that manifest themselves in the form of eternal discussions and, above all, the friendship between parents and children.

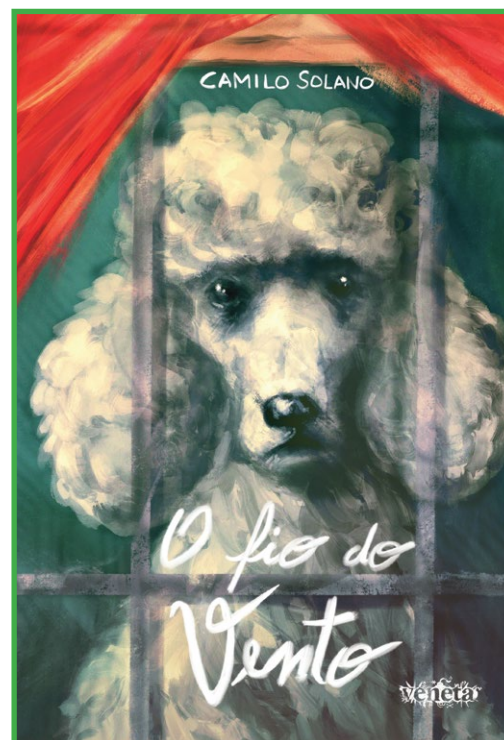
“Camilo Solano is on the right track,” says Robert Crumb. The young author frequently collects compliments like this and is already on his fourth graphic novel.

O Fio do Vento
« Au Fil du Vent »

Camilo Solano
2019

Comme le sifflement du vent, l'intrigue nous amène au milieu d'une histoire d'amitiés : les anciennes, les nouvelles, les renouvelées, les amitiés qui se manifestent sous forme de discussions éternelles et, surtout, l'amitié entre parents et enfants.

« Camilo Solano est sur la bonne voie », déclare Robert Crumb. Le jeune auteur recueille de nombreuses distinctions comme celle-ci et en est déjà à son quatrième roman graphique.



Veneta
100 pages, 7.5 x 10.6 inches, b&w
ISBN 9788595710504
graphic novel
urban slice of life

Veneta
100 pages, 19 x 27 cm, n&b
ISBN 9788595710504
roman graphique
quotidien urbain



PORQUE PARECE
QUE A GENTE
FAZ TUDO
DIREITINHO
QUANDO É MAIS
NOVO, NÉ?

DAÍ O TEMPO
PASSA E
OS TOMBOS
CHEGAM.



Friquinique

Rafael Sica
Eduardo Medeiros
Elcerdo
Stêvz
2013

Stories of characters that are "out of place and weird, but kind-hearted - though not always". They are the mutilated, the ones that behave in an errant way and have deformities in general, who are portrayed as freaks on stage and on canvas since the world exists. But what do these freaks do when they are not "on display"? What is the daily life of the inadequate like? How do they feel when the role play ends, and the curtain goes down?

Originally released on the Internet, the four authors' strips were published in book format in a trilingual (Portuguese, English and French) edition.

AWARD-WINNER at the 2014 HQ Mix Award, anthology category.

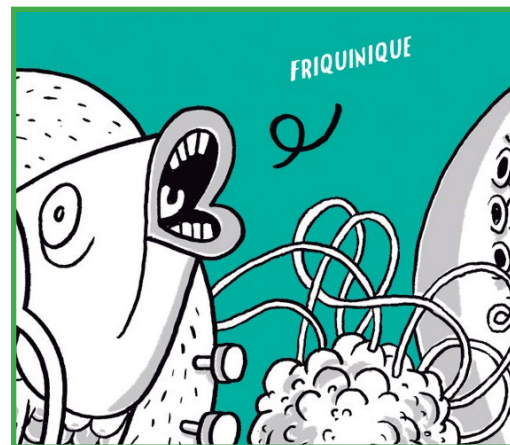
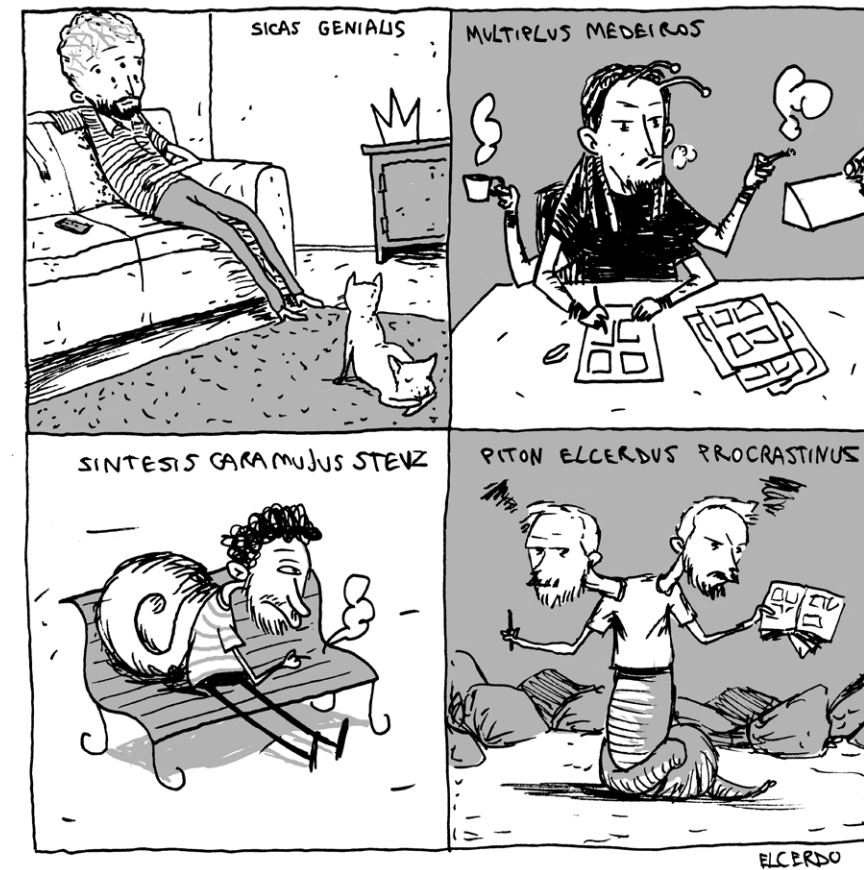
Friquinique

Rafael Sica
Eduardo Medeiros
Elcerdo
Stêvz
2013

Histoires de personnages «déplacés et étranges, mais généreux - pas toujours». Ce sont les mutilés, ceux qui cultivent les comportements errants et les difformités en général, affichés comme des monstres sur la scène et sur la toile puisque le monde est le monde. Mais que font ces monstres quand ils ne sont pas "exposés"? Quelle est la vie quotidienne des inadéquats? Quels drames traversent-ils lorsque le jeu de rôle se termine et que le rideau tombe?

Publiés à l'origine sur Internet, le matériel des quatre auteurs a été publié dans le livre en version trilingue: portugais, anglais et français.

GAGNANTE du HQ Mix 2014 dans la catégorie publication mix.



BELELÉU
192 pages, 9 x 7.9 inches; b&w
ISBN 9788591251735
strip collection
humor, freaks

BELELÉU
192 pages, 23 x 20 cm, n&b
ISBN 9788591251735
collection de strips
humour, freaks



Garota Siririca
« The Do-It-Yourself Girl »

LoveLove6
2015

Do-It-Yourself Girl is a masturbation addict, "who prefers jilling off to going out" and who always puts her friends in awkward situations because of her obsession. Against all taboos, against all stereotypes, against negativity and superficiality, she is there to teach you and to enjoy it.

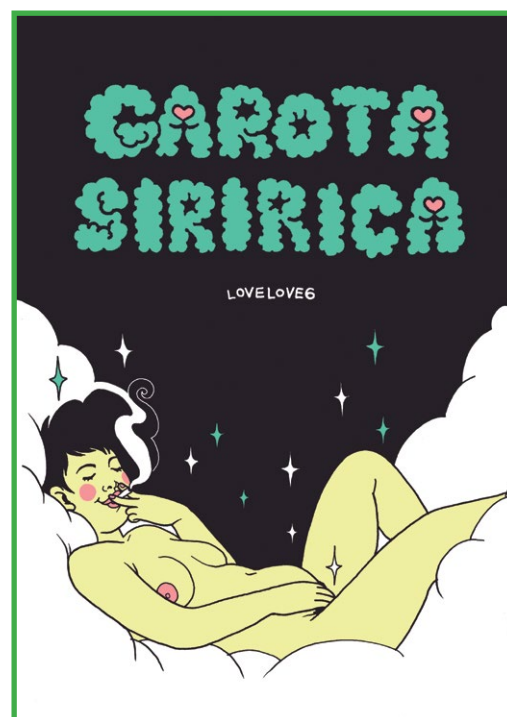
Originally published on the Internet, the short comics were collected in fanzines and are periodically issued in a series of books.

Garota Siririca
« Fille Caresseuse »

LoveLove6
2015

Garota Siririca est une fille accro à la masturbation, "qui préfère se masturber plutôt que de sortir" et qui implique toujours ses amies dans des situations inconfortables en raison de son obsession. Contre les tabous, les stéréotypes, la négativité et la superficialité, elle est là pour enseigner et avoir du plaisir.

Publié à l'origine sur Internet, le matériel a été rassemblé dans des fanzines et continue à être reproduit dans d'autres livres.



print version:
INDEPENDENT
100 pages, 6.7 x 9.6 inches, color
webcomic
female sexuality, humor

VERSION IMPRIMÉE:
INDÉPENDANT
100 PAGES, 17 x 24,5 CM, COULEUR
WEBCOMIC
SEXUALITÉ FÉMININE, HUMOUR

GAROTA SIRIRICA

LOVELOVE6



Gatilho « Trigger »

Carlos Estefan (script)
Pedro Mauro (art)
2017

A bounty hunter arrives in an abandoned city seeking justice. But to get what he wants he'll have to face much more than the man he's looking for. He will have to exorcise ghosts from the past.

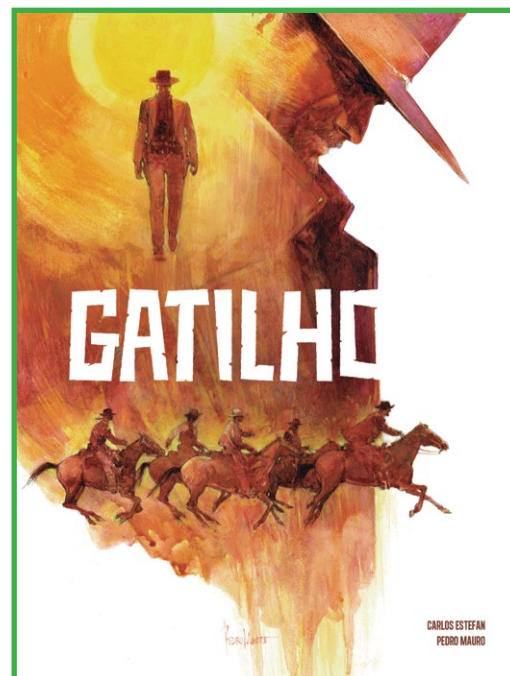
This tribute to western movies of the 1960s and 1970s was created by a children's comics writer and a great western comic illustrator, a long-time contributor to the Italian publisher Bonelli. And it already has two sequels, called *Legado* (Legacy) and *Redenção* (Redemption).

Gatilho « Déclencheur »

Carlos Estefan (scénario)
Pedro Mauro (art)
2017

Un chasseur de primes arrive dans une ville abandonnée en quête de justice. Mais pour obtenir ce qu'il veut, il devra faire face à beaucoup plus que l'homme qu'il cherche. Il devra exorciser les fantômes du passé.

L'hommage aux films de far-west des années 1960 et 1970 a été créé par un auteur de bandes dessinées pour enfants associé à un grand illustrateur de bandes dessinées du genre western, collaborateur de la maison d'éditions italienne Bonelli. Deux suites sont déjà parues, appelées *Legado* (Héritage) et *Redenção* (Rachat).



INDEPENDENT
64 pages, 8.2 x 11 inches, b&w
graphic novel
western

INDÉPENDANT
64 pages, 21 x 28 cm, n&b
roman graphique
western





Graphic MSP (collection)

multiple authors
2012 - ongoing

The purpose of the Graphic MSP collection is to take classic characters from Mauricio de Sousa Produções - which has been responsible for *Monica's Gang* and a large gallery of characters since 1959 - and have them reinterpreted by other Brazilian comic authors. There are adventure stories (*Papa-Capim: Noite Branca*, *Piteco: Ingá*, *Turma da Mata: Muralha*), science fiction tales (the *Astronauta* series), comedies (*Chico Bento: Pavor Espacial*) and coming-of-age drama (*Mônica: Força*, *Chico Bento: Arvorada*), among other genres. Altogether, the collection sold over 500 thousand copies.

Graphic MSP (Collection)

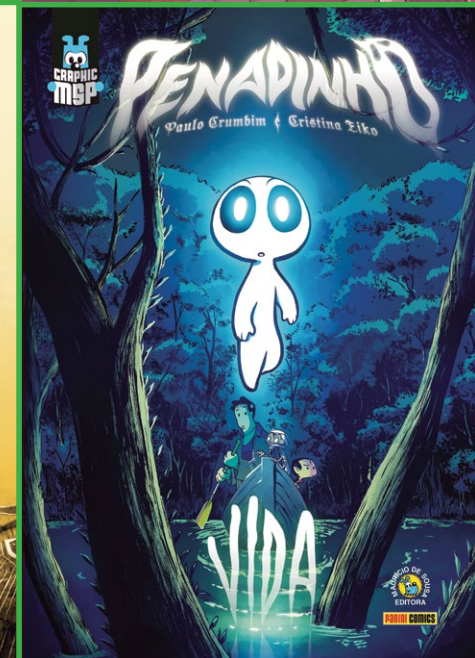
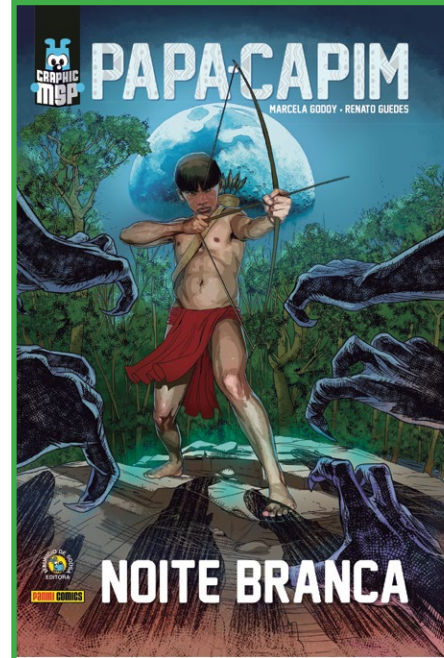
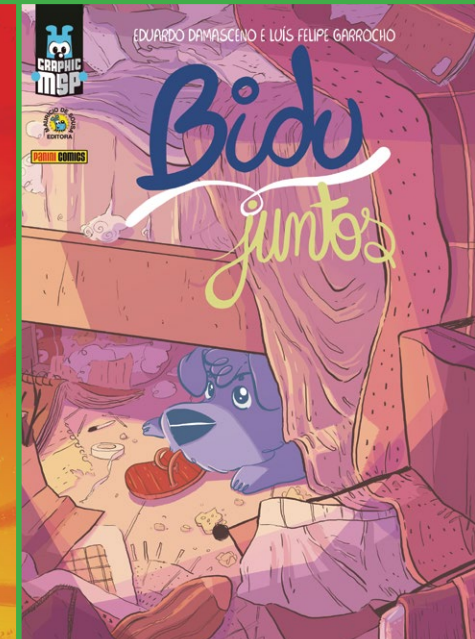
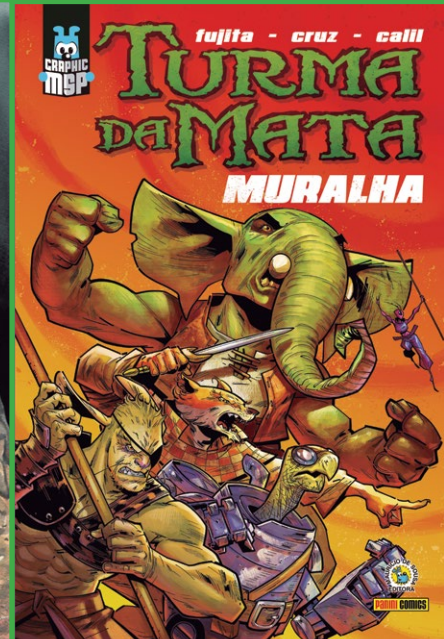
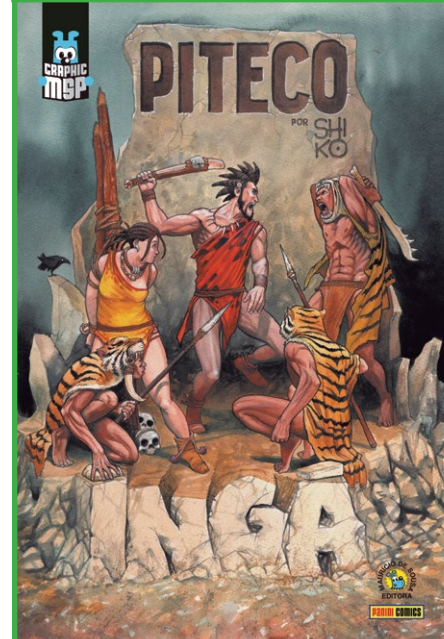
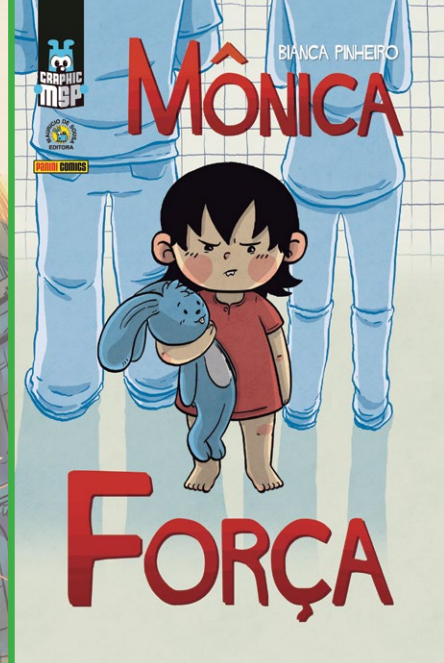
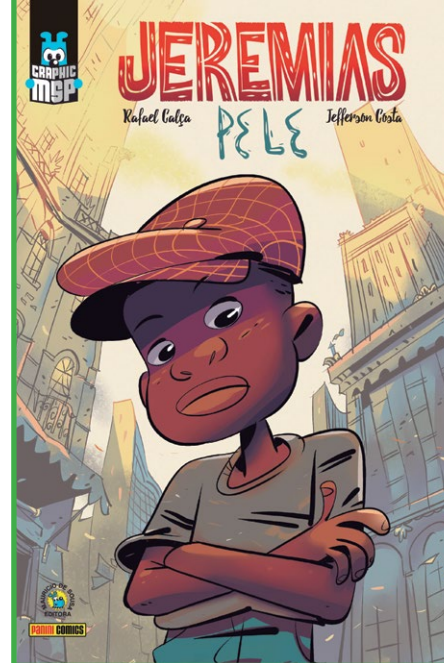
plusieurs auteurs
2012 - en cours de création

La collection Graphic MSP a pour but de présenter les personnages classiques de Mauricio de Sousa Produções - responsable du gang de Mônica et d'une grande galerie de personnages depuis 1959 - pour qu'ils soient réinterprétés par d'autres auteurs de la bande dessinée brésilienne. Il y a des histoires d'aventure (*Papa-Capim: Noite Branca*, *Piteco: Ingá*, *Turma da Mata: Muralha*), de science-fiction (la série *Astronauta*), de comédies (*Chico Bento: Pavor Espacial*) et de familles (*Mônica: Força*, *Chico Bento: Arvorada*), parmi d'autres genres. Ses éditions, additionnées, dépassaient déjà les 500 mille exemplaires vendus.

ASTRONAUTA: MAGNETAR ("ASTRONAUT: MAGNETAR"), by Danilo Beyruth and Cris Peter (2012): 2 HQ Mix Awards; 1 Angelo Agostini Award; published in 2013 in Spain (ISBN 9788490244586), Germany (*Der Astronaut*, ISBN 9783862017430), France (*Astronaut - Au Coeur du Magnetar*, ISBN 9782809432695), and Italy (*L'Astronauta - Magnetar*, ISBN 9788891201546), all of them by Panini. TURMA DA MÔNICA: LAÇOS ("MONICA'S GANG: BONDS"), by Vitor and Lu Cafaggi (2013): 4 HQ Mix Awards; adapted for scenic reading in the theatrical project Cena HQ; a movie adaptation was released to great success in 2019. CHICO BENTO: PAVOR ESPACIAR ("CHUCK BILLY: SPACE DREAD"), by Gustavo Duarte (2013): 1 Angelo Agostini Award. PITECO: INGÁ, by Shiko (2013): 2 HQ Mix Award; 1 Angelo Agostini Award; adapted for scenic reading in the theatrical project Cena HQ. BIDU: CAMINHOS ("BLU: PATHS"), by Luis Felipe Garrocho and Eduardo Damasceno (2014): Published in France in 2017 as *Bidou: une vie de chien* by Glénat (ISBN 9782749308593). ASTRONAUTA: SINGULARIDADE ("ASTRONAUT: SINGULARITY"), by Danilo Beyruth and Cris Peter (2014): 1 HQ Mix Award. PENADINHO: VIDA ("BUG-A-BOO: LIFE"), by Paulo Crumbim and Cris Eiko (2015): published in France in 2017 as *Fantomino* by Glénat (ISBN 9782344025178). TURMA DA MÔNICA: LIÇÕES ("MONICA'S GANG: LESSONS"), by Vitor and Lu Cafaggi (2015): 1 HQ Mix Award. TURMA DA MATA: MURALHA ("THE FOREST GANG: THE GREAT WALL"), by Artur Fujita, Roger Cruz and David Calil (2015). LOUCO: FUGA ("NUTTY ED: ESCAPE"), by Rogério Coelho (2015): 1 HQ Mix Award, adapted for scenic reading in the theatrical project Cena HQ; short-listed at the Jabuti Award. PAPA-CAPIM: NOITE BRANCA ("THE FOREST BOY: WHITE NIGHT"), by Marcela Godoy and Renato Guedes (2016). MÔNICA: FORÇA ("MONICA: STRENGTH"), by Bianca Pinheiro (2016): 1 HQ Mix Award. BIDU: JUNTOS ("BLU: TOGETHER"), by Luis Felipe Garrocho and Eduardo Damasceno (2016). ASTRONAUTA: ASSIMETRIA ("ASTRONAUT: ASYMMETRY"), by Danilo Beyruth and Cris Peter (2016): 2 HQ Mix Awards. CHICO BENTO: ARVORADA ("CHUCK BILLY: TREES"), by Orlandelli (2017): 1 HQ Mix Award; short-listed at the Jabuti Award. CAPITÃO FEIO: IDENTIDADE ("CAPTAIN UGLY: IDENTITY"), by Magno Costa and Marcelo Costa (2017). TURMA DA MÔNICA: LEMBRANÇAS ("MONICA'S GANG: MEMORIES"), by Vitor and Lu Cafaggi (2017): 1 HQ Mix Award. JEREMIAS: PELE ("JEREMIAH: SKIN"), Rafael Calça and Jefferson Costa (2018): 1 Jabuti Award. HORÁCIO: MÃE ("HORACE: MOTHER"), by Fabio Coala (2018). CEBOLINHA: RECUPERAÇÃO ("JIMMY FIVE: RECOVERY"), by Gustavo Borges (2018). ASTRONAUTA: ENTROPIA ("ASTRONAUT: ENTROPY"), by Danilo Beyruth and Cris Peter (2018). The full collection won a 2013 HQ Mix Awards in the publishing project category.

PANINI

80 to 96 pages, 7.5 x 10.8 inches, color



PANINI

80 à 96 pages, 19 x 27,5 cm, couleur

PUBLISHED
PUBLIÉE





**Histórias Tristes
e Piadas Ruins**
« *Sad Stories
and Bad Jokes* »

**Laura Athayde
2018**

A collection of comic strips about self-esteem, love, sex, disappointment and, of course, bad jokes (but not that bad), this collection comprises five years of work by Laura Athayde, a feminist and LGBT artist who aims to experiment with the language of comics to the fullest.

With a unique graphic design, the book is divided into two mini-books in different formats: vertical and horizontal-oriented.

AWARD-WINNER at the 2019 HQ Mix Award,
independent publication category.

**Histórias Tristes
e Piadas Ruins**
« *Histoires Tristes
et Mauvaises Blagues* »

**Laura Athayde
2018**

Il s'agit d'une compilation de bandes dessinées courtes sur l'estime de soi, l'amour, le sexe, la déception et, bien sûr, les mauvaises blagues. (Mais toujours pas si mauvaises). Il aura fallu cinq ans de travail à Laura Athayde, une artiste féministe et LGBT qui cherche à explorer au maximum le langage de la bande dessinée.

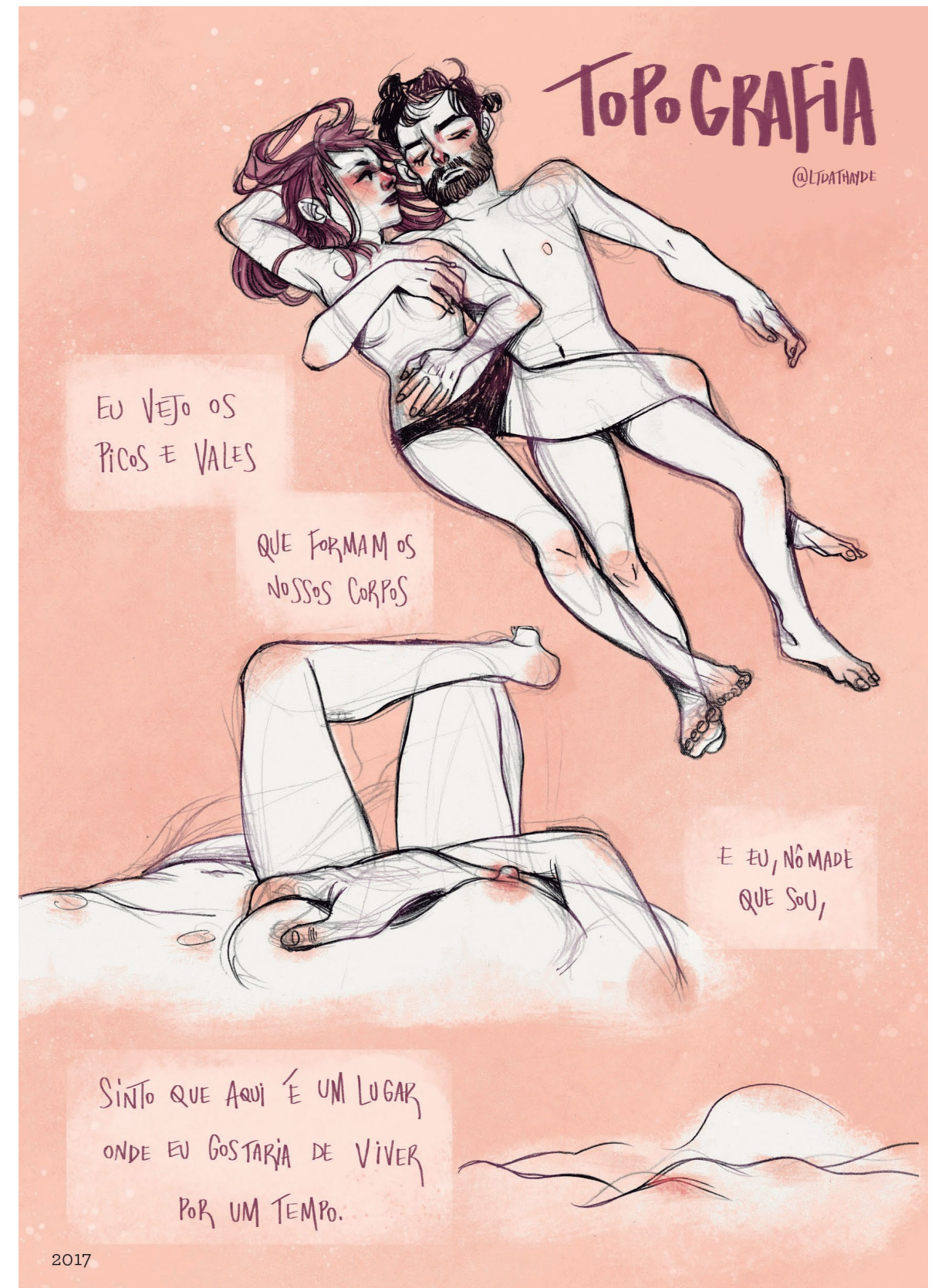
Avec une conception graphique différente, le livre est divisé en deux mini-livres de différents formats : vertical et horizontal.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2019 dans la catégorie
publication indépendante de l'auteur.



INDEPENDENT
108 pages, 5.7 x 8 inches, color
comic strips
womanhood

INDÉPENDANT
108 pages, 14,5 x 20,5 cm, couleur
strips
féminité



Hitomi

Ricardo Hirsch (script)
George Schall (art)
 2016

Hitomi is a curious little girl who lives in a small village in inland Japan in the mid-1980s. Her father is always away, and her relationship with her mother is complicated.

This eight-year-old girl's life of boredom and disappointment is about to change. In an attic that was unknown to her, Hitomi finds a camera with special properties that will take her on a great adventure on a journey of self-awareness.

SHORT-LISTED at the 2017 Jabuti Awards, Comics category.

SELECTED by the São Paulo State's Cultural Action Program's Comic Book Creation and Publishing Projects Grant (PROAC-SP), 2014.

Hitomi

Ricardo Hirsch (scénario)
George Schall (art)
 2016

Hitomi est une petite fille curieuse qui vit dans un petit village de l'intérieur du Japon au milieu des années 80. Son père voyage constamment et sa relation avec sa mère est compliquée. La vie d'ennui et de déception de cette fille de huit ans est sur le point de changer. Dans un grenier jusqu'alors inconnu, Hitomi trouve un appareil photo doté de propriétés spéciales qui la mènera dans une grande aventure dans un voyage de prise de conscience de soi.

FINALISTE du Prix Jabuti 2017, catégorie bandes dessinées.

SÉLECTIONNÉE dans le Programme d'Action Culturelle de l'État de São Paulo, concours de soutien de création et de publication de bandes dessinées (PROAC-SP), 2016.



BALÃO EDITORIAL
 80 pages, 7 x 10.2 inches, color
 ISBN 9788563223449
 graphic novel
 fantasy, Japan

BALÃO EDITORIAL
 80 pages, 18 x 26 cm, couleur
 ISBN 9788563223449
 roman graphique
 fantasy, Japon



Holandeses « The Dutch »

André Toral
2017

The story of two Jewish brothers who moved to Brazil at the time of the Dutch invasion, in the 17th century. Castor is a sensitive and idealistic artist who works in Master Rembrandt's studio and dreams of finding a lost tribe of Israel living among the Brazilian indigenous people. Esaú, on the other hand, is a pragmatic guy, who sees the slave trade as an opportunity to get rich. In February 1643, seduced by promises of wealth and freedom, the two brothers board a ship from the West India Company from Rotterdam to Recife.

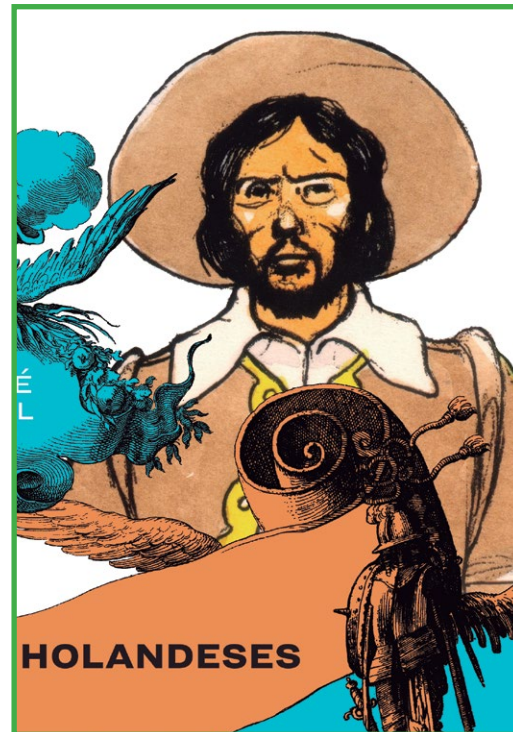
André Toral is known for this and other works which explore Brazilian history, always based on rich research and a lyrical narrative.

Holandeses « Les Hollandais »

André Toral
2017

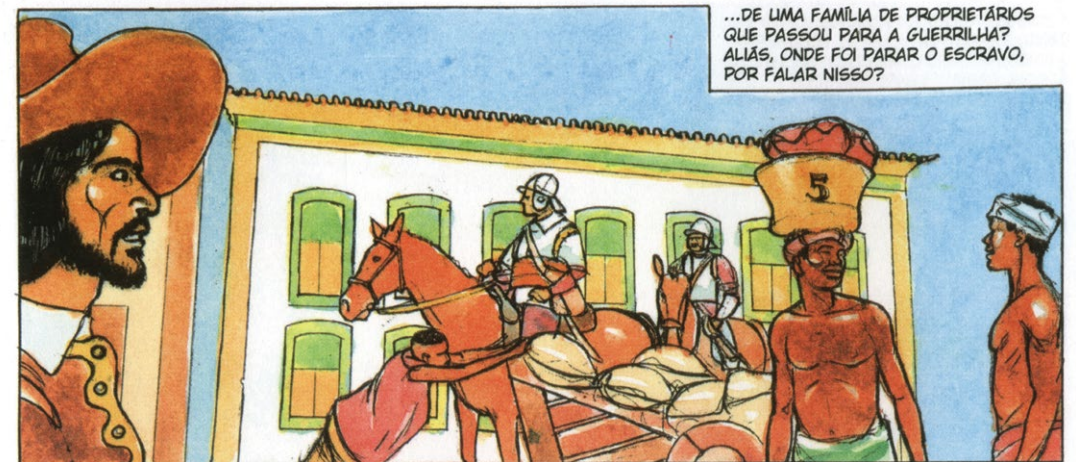
Il s'agit du parcours de deux frères juifs qui s'installent au Brésil lors de l'invasion hollandaise, au 17e siècle. Castor est un artiste sensible et idéaliste qui travaille dans l'atelier de Maître Rembrandt et rêve de retrouver une tribu perdue d'Israël vivant parmi les Indiens du Brésil. Esaú, quant à lui, est quelqu'un de pragmatique, qui voit dans le commerce des esclaves une opportunité pour s'enrichir. En février 1643, séduits par des promesses de richesse et de liberté, les deux frères embarquent à bord d'un navire de la Compagnie des Indes Occidentales de Rotterdam à Recife.

André Toral est connu pour ce travail ainsi que d'autres œuvres sur l'exploration de l'histoire du Brésil, se faisant remarquer par ses riches recherches et sa narration lyrique.



VENETA
96 pages, 6.7 x 9.4 inches, color
ISBN 9788563137654
graphic novel
historical fiction

VENETA
96 pages, 17 x 24 cm, couleur
ISBN 9788563137654
roman graphique
fiction historique



HQ de Briga « Fight Comic »

Silva João
2019

At some point in their life, everyone has already witnessed a fight between a protagonist and his weird friends against an antagonist and his evil henchmen. Maybe it was on anime or manga, in a game or fight movie, or in a third-grade math notebook. If you have not, **HQ de Briga** is here for you! Here, the Protagonist, the Friendly Rival and the Demon travel from Japan to the Bronx and from the Bronx to Rio Claro (in the state of São Paulo) to face the Antagonist and his army, henchmen numbers 1, 2, 3 and 4.

Published on Twitter and on the Tapas webcomics platform, this series was widely accepted by the public and has its print version thanks to a crowdfunding campaign.

HQ de Briga « BD de Combat »

Silva João
2019

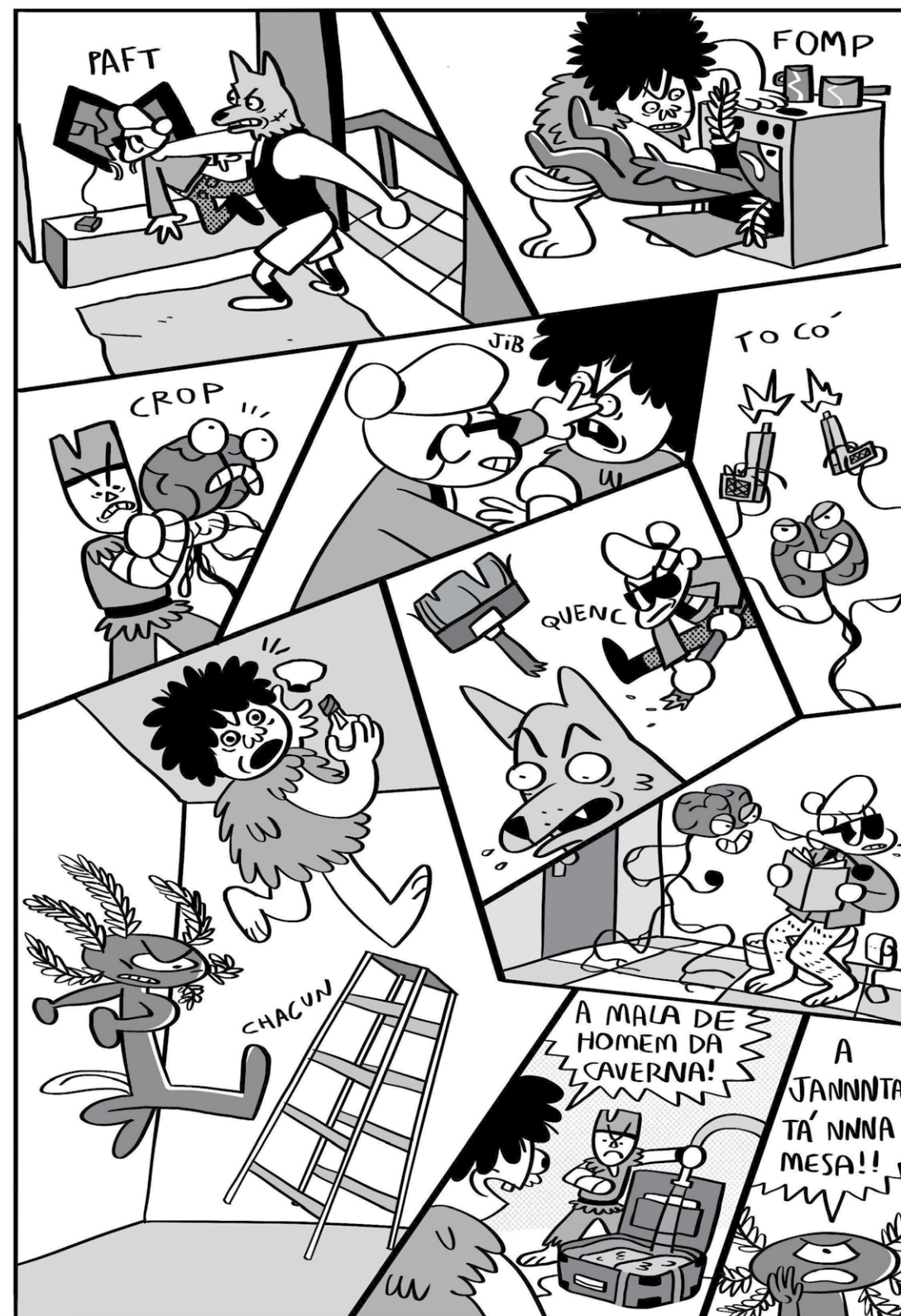
Tout le monde a déjà suivi un combat entre un protagoniste entouré d'étranges amis contre un adversaire, lui-même aidé de ses sbires maléfiques, que ce soit dans un dessin animé ou un manga, dans un jeu vidéo ou un film d'action, ou même sur le cahier de mathématiques d'école. Mais si ce n'est pas le cas, **HQ de Briga** est finalement là pour vous en montrer du vrai ! Dans ce travail, le Protagoniste, le Rival Amical et le Démon partent du Japon au Bronx et du Bronx à Rio Claro (état de São Paulo) pour affronter l'Antagoniste et ses hommes de main numéros 1, 2, 3 et 4.

Publiée sur le site Internet Tapas, la série a reçue de grandes acclamations du public et a obtenu une version imprimée grâce à un financement collectif.



INDEPENDENT
160 pages, 5.5 x 7.4 inches, b&w
ISBN 9786590171900
graphic novel
humor, parody

INDÉPENDANT
160 pages, 14 x 19 cm, n&b
ISBN 9786590171900
roman graphique
humour, parodie



Imaginário Coletivo « Collective Imagination »

Wesley Rodrigues
2018

The adventures of a cow that wanted to be a bird. Or was it a bird that was born a cow? During this fantastic trip, it is impossible not to ask: am I all that I could be? A fable about freedom and willpower.

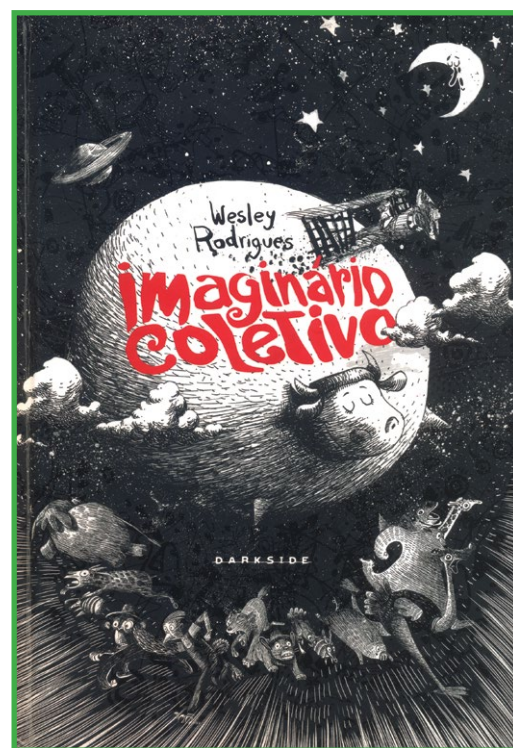
Author Wesley Rodrigues is one of the most prolific animation artists in Brazil, being awarded worldwide and honored at the 2018 Anima Mundi Festival.

Imaginário Coletivo « Imaginaire collectif »

Wesley Rodrigues
2018

Les aventures d'une vache qui voulait être un oiseau. Ou était-ce un oiseau qui est né d'une vache ? Au cours de ce voyage fantastique, il est impossible de ne pas se demander: suis-je tout ce que je pourrais être? Une fable sur la liberté et la volonté.

L'auteur Wesley Rodrigues est l'un des animateurs les plus productifs du Brésil. Il a reçu des prix dans le monde entier et a été honoré en 2018 au festival Anima Mundi.



DARKSIDE
472 pages, 6.3 x 9 inches, b&w
ISBN 9788594541307
graphic novel
fantasy

DARKSIDE
472 pages, 16 x 23 cm, n&b
ISBN 9788594541307
roman graphique
fantasy



A Infância do Brasil « The Childhood of Brazil »

José Aguiar
2015

Look at the history of Brazil, not from the perspective of big events, but from the perspective of ordinary people, from the perspective of childhood. A story full of contradictions, abuse, neglect, abandonment, among other situations that persist up until today. Reflecting on the present, looking at our past, so that we may project a better future.

The project was originally released as webcomic chapters - translated in English, French and Spanish. The print version brings texts of historical interpretation.

SHORT-LISTED at the 2018 Jabuti Awards, Comics category.

ADAPTED for scenic reading in the theatrical project Cena HQ (2016).

A Infância do Brasil « L'enfance du Brésil »

José Aguiar
2015

Un regard sur l'histoire du Brésil, non pas du point de vue de grands événements, mais du point de vue des gens ordinaires, du point de vue de l'enfance. Une histoire pleine de contradictions, d'abus, de négligence, d'abandon, entre autres situations qui ne veulent pas être laissés pour compte. Réfléchir le présent à partir de notre passé pour que nous puissions projeter un meilleur avenir.

Le projet a été initialement lancé en tant que webcomic et publié en chapitres - tous traduits en anglais, français et espagnol. La version imprimée accompagne les textes d'interprétation historique.

FINALISTE du Prix Jabuti 2018, catégorie bandes dessinées.

ADAPTÉE pour la lecture de scènes dans le projet théâtral Cena HQ (2015).



print version
AVEC
100 pages, 8.2 x 11 inches, color
ISBN 9788567901923
webcomic
historical fiction, childhood
online version: <http://ainfanciadobrasil.com.br/>

version imprimée
AVEC
100 pages, 21 x 28 cm, couleur
ISBN 9788567901923
webcomic
fiction historique, enfance
version en ligne: <http://ainfanciadobrasil.com.br/>



Já Era
« *It's Over* »

Felipe Parucci
2017

Art director Regina gets fed up with her job and decides to quit. Right after that, her cell phone is stolen. While looking for a new cell phone, she ends up buying a sailboat from actor Edson Celulari, which send her on a trip without a destination. And she is also abducted by a spaceship that takes her to Ground 3, a planet very similar to ours.

Fast when it comes to production and with a knack for coming up with interesting scripts, author Felipe Parucci is already on his third major album. **Já Era** was his second major production after a long career in graphic journalism.

Já Era
« *Trop tard* »

Felipe Parucci
2017

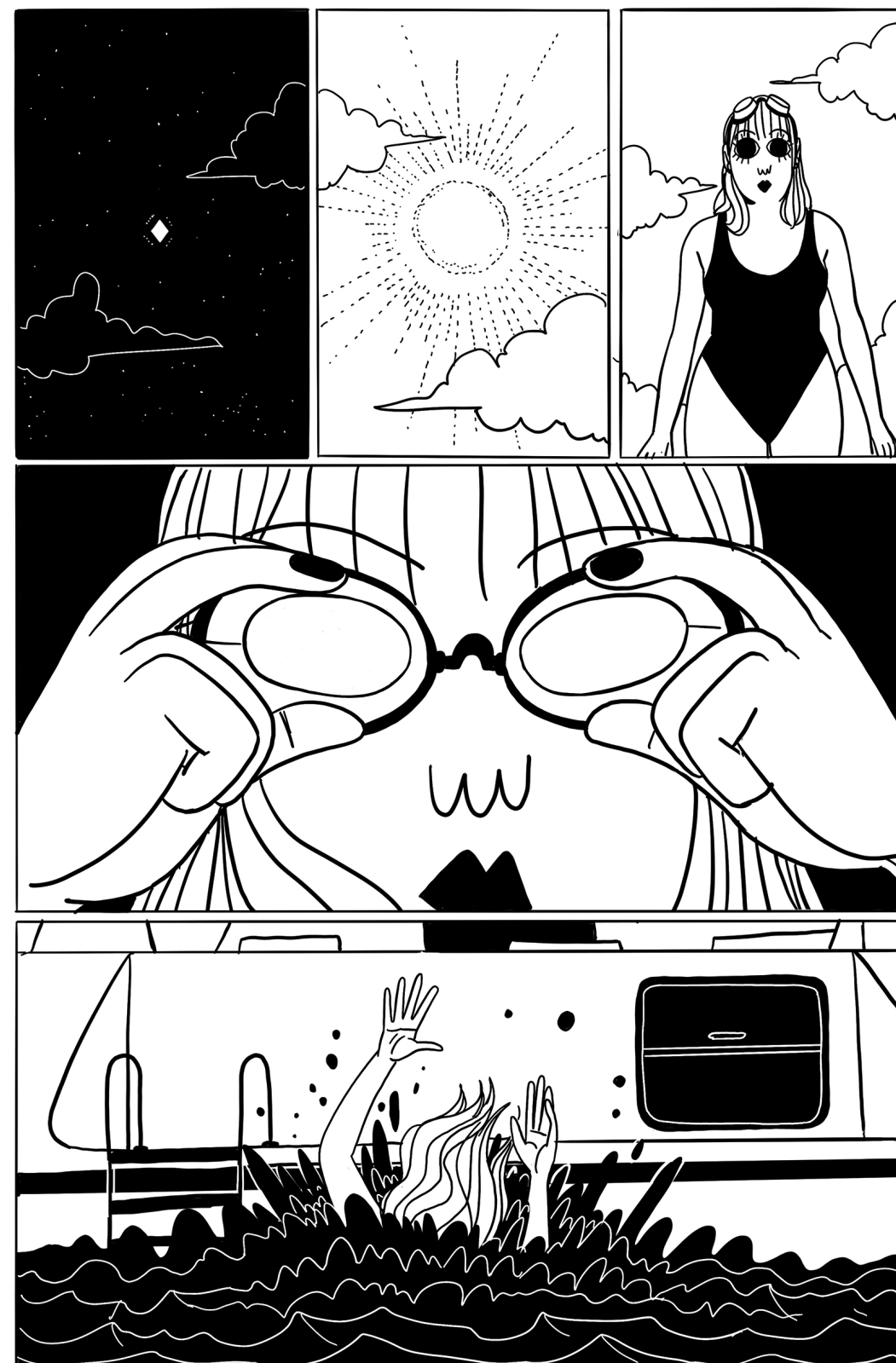
La publicitaire Regina a ras le bol de son boulot et démissionne. Juste après, elle se fait voler son téléphone portable. En cherchant un téléphone portable à acheter, elle finit par acheter un voilier à l'acteur Edson Celulari, ce qui la met dans un voyage sans but. Elle finit par être enlevée par un vaisseau spatial qui la conduit à Sol 3, une planète très similaire à la nôtre.

Avec une production rapide et une habileté pour les scénarios curieux, l'auteur Felipe Parucci en est déjà à son troisième album majeur. **Trop tard** est sa deuxième production après une longue carrière dans le journalisme graphique.



LOTE 42
346 pages, 6.7 x 9.6 inches, b&w
ISBN 9788566740288
graphic novel
fantasy, science fiction, urban life

LOTE 42
346 pages, 17 x 24,5 cm, n&b
ISBN 9788566740288
roman graphique
fantasy, science-fiction, vie urbaine





Kaputt

Eloar Guazzelli

based on **Curzio Malaparte's book**
2014

While covering World War II for the newspaper *Corriere della Sera*, Italian journalist Curzio Malaparte published a collection of short stories based on accounts he had heard at dinner parties and conversations. Involving characters on both sides of the war, these stories deal with discrimination, xenophobia and violence, making up a devastating portrait of humanity.

Guazzelli, one of the most prolific authors of both script and art on the Brazilian comics scene, undertook the adaptation of the original work as a personal project - it was one of his father's favorite books.

AWARD-WINNER at the 2015 Jabuti Award,
Adaptation category.

SELECTED for *O Fabuloso Quadrinho Brasileiro de 2015* (The Fabulous Brazilian Comics of 2015) collection (Narval / Veneta, 2015).

WMF MARTINS FONTES
184 pages, 8.2 x 11 inches, color
ISBN 9788578279011
literary adaptation (short stories)
war, moral stories

WMF MARTINS FONTES
184 pages, 21 x 28 cm, couleur
ISBN 9788578279011
adaptation littéraire (contes)
guerre, histoires morales

Kaputt

Eloar Guazzelli

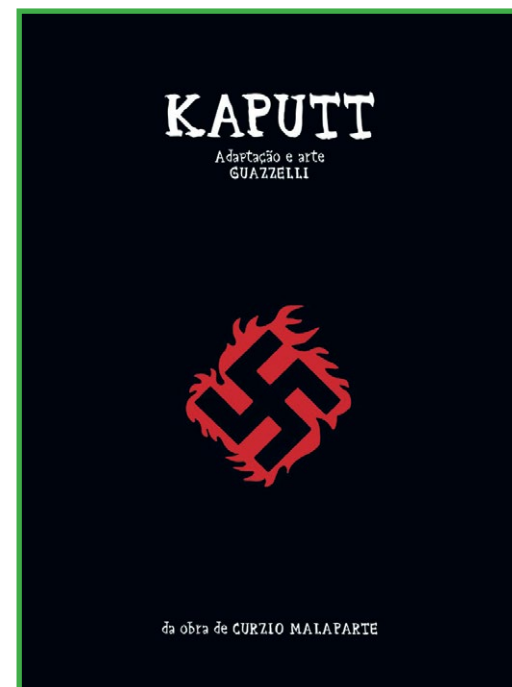
d'après le livre de **Curzio Malaparte**
2014

Pendant qu'il couvrait la Seconde Guerre mondiale pour le journal *Corriere della Sera*, le journaliste italien Curzio Malaparte a publié un recueil de nouvelles qu'il avait entendues lors de dîners et de conversations. Impliquant des personnages des deux côtés de la guerre, ils traitent de discrimination, de xénophobie et de violence, composant ainsi un portrait dévastateur de l'humanité.

Guazzelli, l'un des noms les plus productifs du scénario et des dessins sur la scène nationale, a proposé d'adapter le livre en tant que projet personnel: c'était l'une des œuvres préférées de son père.

GAGNANTE du Prix JABUTI 2015, catégorie
Adaptation.

SÉLECTIONNÉE pour la collection *O Fabuloso Quadrinho Brasileiro de 2015* (Les Fabuleuses Bandes Dessinées de 2015, Narval / Veneta, 2015).



Karaoke Box « Karaoke Box »

Ing Lee
2019

An experimental comic strip: a night out at a real karaoke bar in São Paulo, the author's favorite. Ing Lee's first solo work, launched in early 2019, this vertical comic book was risograph-printed in pink fluorine, blue and yellow.

Karaokê Box « Karaokê Box »

Ing Lee
2019

I s'agit d'une bande dessinée expérimentale : une soirée qui se déroule dans un vrai karaoké de São Paulo, fréquenté par l'auteure elle-même. Première œuvre solo d'Ing Lee, lancée au début de 2019, cette bande dessinée en format verticale a été imprimée en risographie dans des tons de rose, bleu et jaune.



INDEPENDENT
24 pages, 11 x 3.7 inches, pink, blue and yellow
graphic novel
autobiography, relationships, music

INDÉPENDANT
24 pages, 28 x 9,5 cm, rose, bleu et jaune
roman graphique
autobiographie, relations, musique

Kardec

Carlos Ferreira
Rodrigo Rosa
2019

In 19th century Paris, amidst the bustle of mysticism and metaphysical ideas, Professor Hippolyte Léon Denizard Rivail studies electromagnetism and supernatural phenomena. This comic biography shows how, after participating in *séances* with "table-turning", in which objects moved in an inexplicable way, Rivail becomes psychographer Allan Kardec, coder and main promoter of the doctrine of spiritism.

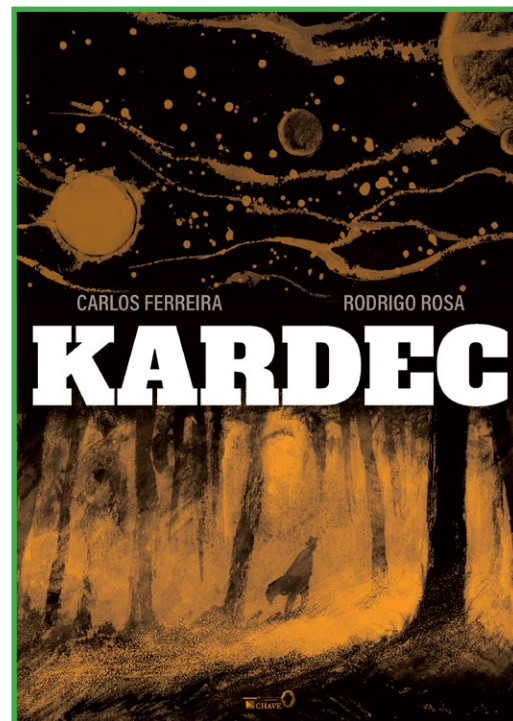
Originally released in 2011, this collaboration between Carlos Ferreira and Rodrigo Rosa was updated and re-released once again in 2019.

Kardec

Carlos Ferreira
Rodrigo Rosa
2019

Dans le Paris du XIXe siècle, au milieu de l'agitation du mysticisme et des idées métaphysiques, le professeur Hippolyte Léon Denizard Rivail étudie l'électromagnétisme et les phénomènes surnaturels. Cette biographie en bande dessinée montre comment, après avoir assisté à des rencontres de « tables tournantes », dans lesquelles des objets se déplaçaient de façon inexplicable, Rivail devient le psychographe Allan Kardec, décodeur et principal promoteur de la doctrine du spiritisme.

Lancé à l'origine en 2011, ce travail de collaboration entre Carlos Ferreira et Rodrigo Rosa a obtenu une nouvelle version mise à jour en 2019.



VENETA /
A CHAVE
120 pages, 9.4 x 6.5 inches, b&w
ISBN 9788595710528
graphic novel
biography

VENETA /
A CHAVE
120 pages, 23,8 x 16,6 cm, n&b
ISBN 9788595710528
roman graphique
biographie





Labirinto « Maze »

Thiago Souto
2017

Nico and Góreck are two friends that, when they meet, live extraordinary adventures. Nico has disappeared, so Góreck goes in search of his friend. During this journey, he will make discoveries about his own existence, about his friend, about the world in which they live in and about the creatures that inhabit it.

A relatively recent discovery in the Brazilian comic industry, Thiago Souto, from São Paulo, has been creating works that involve science fiction and fantasy with spectacular visuals.

AWARD-WINNER at the 2018 Angelo Agostini Award, New Release category.
PUBLISHED in Poland in 2019 by Wydawnictwo as *Labirynt* (trans. Marek Cichy, ISBN 9788395319112).

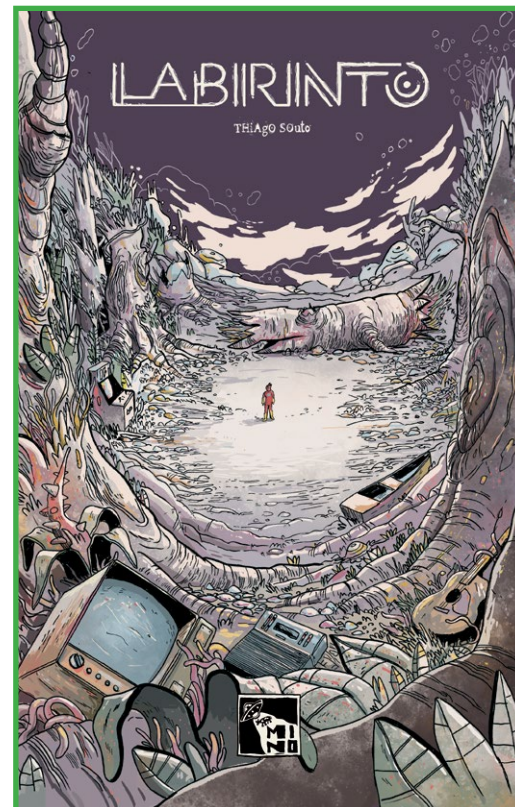
Labirinto « Labyrinth »

Thiago Souto
2017

Nico et Góreck sont deux amis qui, lorsqu'ils se rencontrent, vivent des aventures extraordinaires. Nico a disparu et Góreck part à la recherche de son ami. Au cours de ce voyage, il fera des découvertes sur sa propre existence, sur son ami, sur le monde dans lequel ils vivent et sur les créatures qui l'habitent.

Découverte relativement récente dans la bande dessinée brésilienne, Thiago Souto de São Paulo a accumulé des œuvres allant de la science-fiction au fantastique avec des images spectaculaires.

GAGNANTE du Prix Angelo Agostini 2018 dans la catégorie Lancement.
PUBLIÉE en Pologne en 2019 par Wydawnictwo as *Labirynt* (trad. Marek Cichy, ISBN 9788395319112).



MINO
216 pages, 7.5 x 11.2 inches, color
ISBN 9788569032304
graphic novel
science fiction

MINO
216 pages, 19 x 28,5 cm, couleur
ISBN 9788569032304
roman graphique
science-fiction

PUBLISHED
PUBLIÉE



Lanço Celestino « Skybound Launch »

Gabriel Jardim
2019

The story of Joalysson, a spacecraft pilot for hire from planet Sertão, who gets involved in a dangerous intergalactic mission because of his newest client, Hass, the captain of troop 94 from the Titan Galaxy. Joalysson and his friend Qeï will take her wherever it is necessary to accomplish the mission.

Originally published on the Tapas webcomics platform, this sci-fi comic with a northeastern Brazilian accent was also released in a widescreen print version.

Lanço Celestino « Lancement vers le ciel »

Gabriel Jardim
2019

C'est l'histoire de Joalysson, un chauffeur spatial de la planète Sertão, qui est impliqué dans une dangereuse mission intergalactique, tout cela grâce à son nouveau client, Hass, la capitaine de la troupe 94 de la Galaxie Titan. Joalysson, avec son amie Qeï, l'emmène partout où ce sera nécessaire pour remplir la mission.

Publiée sur la plateforme Tapas, cette bande dessinée de science-fiction avec un accent du nord-est brésilien a été imprimée en format widescreen.



INDEPENDENT
192 pages, 9 x 5.9 inches, b&w
ISBN 9788591712946
graphic novel
science fiction, adventure

INDÉPENDANT
192 pages, 23 x 15 cm, n&b
ISBN 9788591712946
roman graphique
science-fiction, aventure

Lavagem
« *Washing* »

Shiko
2015

An isolated couple lives in the mangrove swamp: she is an illiterate, God-fearing soul who has sinful desires when she crosses the estuary by raft to go to a religious service; he, an unbelieving man that has become insensitive as a result of life's difficulties, lives more among pigs than among people. One day when the cries of "hallelujahs!" of a TV pastor give way to the incessant buzz of static, a "man of God", having surpassed the forbiddingly high tide, knocks on the couple's door to bring much more than "the Word".

Highly popular in Brazil for his illustrations, Shiko combined national themes, such as the advance of neo-pentecostalism, with traditional horror comics. The album is based on a short film that the author himself shot in 2011.

Lavagem
« *Laverie* »

Shiko
2015

Un couple isolé vit dans la mangrove: elle est une âme illettrée qui craint Dieu, mais qui désire le péché lorsqu'elle traverse l'estuaire en ferry-boat pour trouver le divin; lui, incroyant à cause de la stupidité de la vie, vit plus avec des porcs qu'avec des hommes. Un jour où les cris des «alléluias!» du pasteur à la télévision cèdent le pas à la rumeur incessante de la statique, un «homme de Dieu», qui a franchi la marée haute inaccessible, frappe à la porte du couple pour apporter bien plus que «la Parole».

Illustrateur vénéré au Brésil pour cette œuvre et d'autres, Shiko a combiné des thèmes nationaux, tels que le progrès du néo-pentecôtisme, avec la bande dessinée d'horreur traditionnelle. L'album est basé sur un court métrage que l'auteur a lui-même tourné en 2011.



MINO
72 pages, 7.5 x 11 inches, b&w
ISBN 9788569032007
graphic novel
horror, religion

MINO
72 pages, 19 x 28 cm, n&b
ISBN 9788569032007
roman graphique
terreur, religion



Lenora

Juliana Fiorese
2019

Edgar Allan Poe's poem "Lenore" portrays the suffering of a young man at the deathbed of his beloved, who died too young. Instead of regretting her passing, he tries to celebrate Lenore's ascent to a new world.

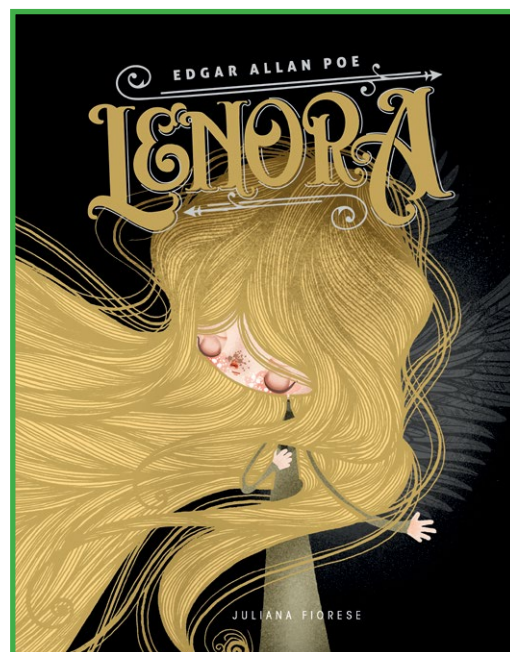
This adaptation by illustrator Juliana Fiorese - working from a translation to the Portuguese by Pedro Mohallem - gives new dimension to Poe's poem, not as famous as other of his works such as "The Raven" or "The Black Cat".

Lenora

Juliana Fiorese
2019

Le poème « Lenore », d'Edgar Allan Poe, aborde la souffrance d'un jeune garçon sur le lit de mort de sa belle et bien-aimée qui est partie si jeune. Au lieu de se lamenter sur ce décès, il essaiera plutôt de célébrer l'ascension de Lenore vers un nouveau monde.

L'adaptation de l'illustratrice Juliana Fiorese - à partir de la traduction de Pedro Mohallem - donne une nouvelle dimension au poème de Poe, moins connue que ses autres œuvres célèbres comme « Le Corbeau » ou « Le Chat Noir ».



INDEPENDENT
48 pages, 7 x 9 inches, color
ISBN 9788554040314
literary adaptation
love, poetry

INDÉPENDANT
48 pages, 18 x 23 cm, couleur
ISBN 9788554040314
adaptation littéraire
amour, poésie



**Lizzie Bordello
e as Piratas do Espaço
« Lizzie Bordello
and the Space Pirates »**

Germana Viana
2014

They are pirates and they sail through space. Do we need to say anything else? The series is about nonsense humor, adventure, romance, hot sex and everything else that pops into the author's mind in telling the adventures of four women - Lizzie Bordello, God (yes, that God), Fran and Lambretinha - aboard a ship that can travel through time and space!

**Lizzie Bordello
e as Piratas do Espaço
« Lizzie Bordello
et les pirates de l'espace »**

Germana Viana
2014

Elles sont des pirates et naviguent dans l'espace. Faut-il plus d'explications ? La série a l'humour absurde, l'aventure, la romance, le sexe torride et tout le reste sur la vignette de l'auteur, racontant les aventures de quatre femmes - Lizzie Bordello, Dieu (oui, Dieu), Fran et Lambretinha - à bord d'un navire capable de voyager dans le temps et dans l'espace!



print version:
JAMBÔ
80 pages each, 8 x 10.8 inches, color
Volume 1: ISBN 9788583650133
Volume 2: ISBN 9788583650478
webcomic
science fiction, piracy

version imprimée:
JAMBÔ
80 pages chaque album, 20,5 x 27,5 cm, couleur
Volume 1: ISBN 9788583650133
Volume 2: ISBN 9788583650478
webcomic
science-fiction, piratage





Luzes de Niterói « Niterói Lights »

Marcello Quintanilha
2019

Diving in the waters of Guanabara Bay off Rio de Janeiro and Niterói, a plot based on real events from the 1950s. An adventure full of suspense, involving fishermen, soccer, celebrity Luz del Fuego and the first naturist camp in Brazil. At the same time, a magnificent story of friendship and a portrayal of Brazil seventy years ago.

Internationally acclaimed, Marcello Quintanilha chose to tell this story from the memories of his father, who was a soccer player in the mid-20th century.

AWARD-WINNER at the 2020 Grampo Awards, Silver Prize.
PUBLISHED in France in 2018 by Ça et Là as *Les Lumières de Niterói* (trans. Dominique Nédellec, ISBN 9782369902591).
PUBLISHED in Portugal in 2018 by Polvo (ISBN 9789898513915).

Luzes de Niterói « Les Lumières de Niterói »

Marcello Quintanilha
2019

En plongeant dans les eaux de la Baie de Guanabara, qui baigne les villes de Rio de Janeiro et Niterói, se dessine une intrigue basée sur des événements réels qui se sont produits dans les années 1950. Une aventure pleine de suspense, impliquant pêcheurs, football, la star Luz del Fuego et le premier camp naturiste au Brésil. En même temps, on y retrouve une formidable histoire d'amitié et un portrait du Brésil d'il y a plus de soixante-dix ans.

De renommée internationale, Marcello Quintanilha a choisi de raconter cette histoire à partir des souvenirs de son père, footballeur du siècle dernier.

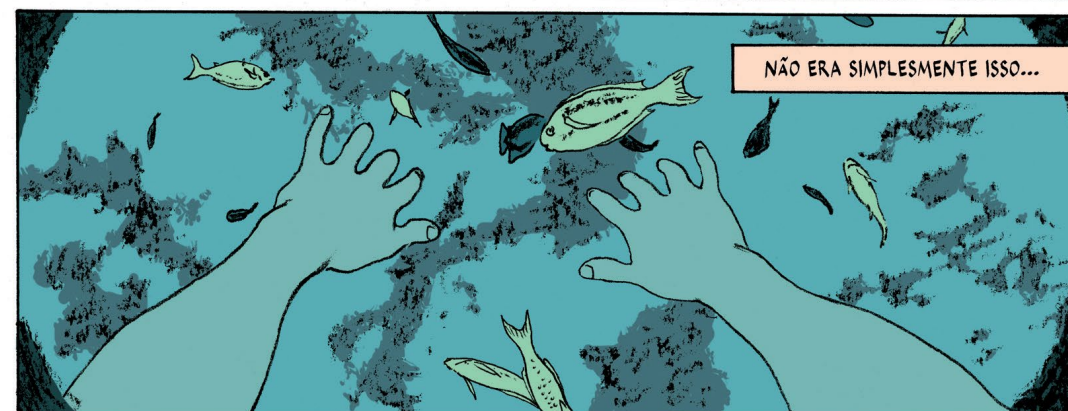
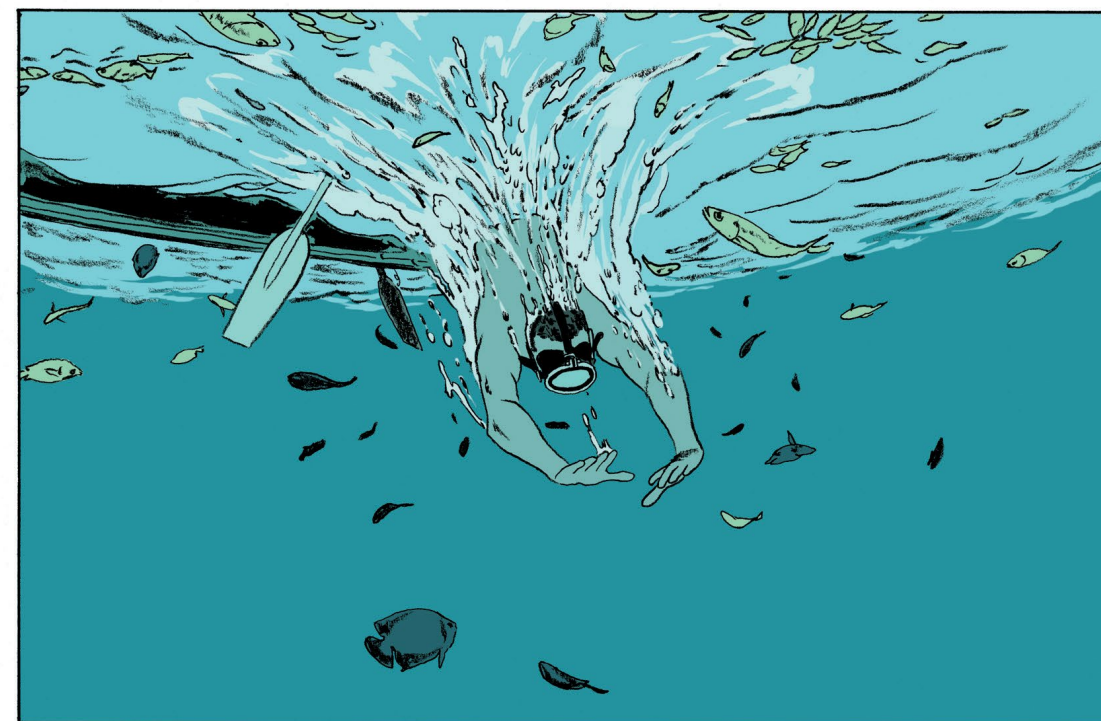
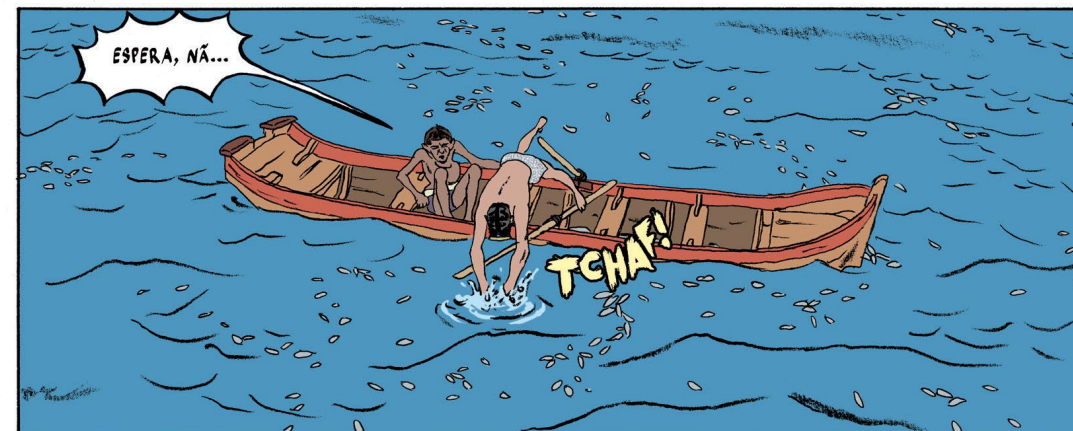
GAGNANTE du Prix Grampo (Argent) 2020.
PUBLIÉE en France en 2018 par Ça et Là, sur le titre *Les Lumières de Niterói* (trad. Dominique Nédellec, ISBN 9782369902591).
PUBLIÉE en Portugal en 2018 par Polvo (ISBN 9789898513915).



VENETA
232 pages, 6.7 x 9.4 inches, color
ISBN 9788595710412
graphic novel
slice of life, coming-of-age

VENETA
232 pages, 17 x 24 cm, couleur
ISBN 9788595710412
roman graphique
vie quotidienne, histoire de formation

PUBLISHED
PUBLIÉE



Magra de Ruim
« Effortless Thin »

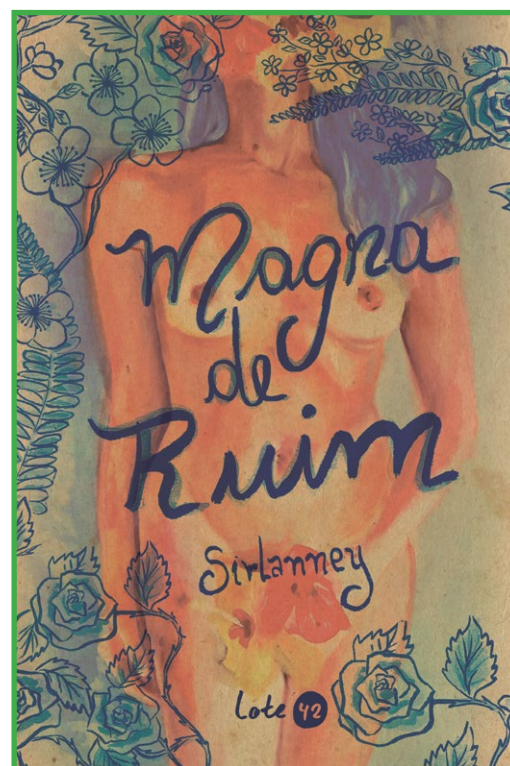
Sirlanney
2012

“Effortless thin” was the unpleasant nickname that Sirlanney had in her school days in Ceará. This nickname has been retrieved for her autobiographical comics, first published online, which deal with her pains, resentments and weaknesses. They are small sessions of exorcism of personal demons in public, juxtaposing styles of features with coloring and illustration processes, a reflection of the artist's free experimentation.

Magra de Ruim
« Maigre comme un clou »

Sirlanney
2012

“Maigre comme un clou” était le surnom déplaisant des années d'école de Sirlanney à Ceará. Elle est sauvée par ses bandes dessinées autobiographiques, publiées pour la première fois sur Internet, qui traitent de ses douleurs, de ses émeutes et de ses faiblesses. Ce sont de petites sessions d'exorcisme de démons particuliers en public, qui juxtaposent des styles de traits, des processus de coloration et d'illustration, reflet de la libre expérimentation de l'artiste.



PRINT VERSION:
LOTE 42
184 pages, 5.9 x 8.2 inches, color
ISBN 9788566740219
webcomic
autobiography

VERSION IMPRIMÉE:
LOTE 42
184 pages, 15 x 28 cm, couleur
ISBN 9788566740219
webcomic
autobiographie





Malvados « The Evil Ones »

André Dahmer
2001 - ongoing

From two undefined beings - the characters who came to be known as "Evil Flowers" - **Malvados** began to discuss the existence, modern life and social customs with humor and political incorrectness in the early 2000s. The webcomic gradually made room for recurring characters such as dictator Emir Saad, frustrated writer Terêncio Horto, and a version of the apostles of Jesus Christ.

In his strips or in his poetry books, André Dahmer is an important figure in the Brazilian intellectual and artistic scene - no matter how much he denies it.

AWARD-WINNER (third place) at the 2017 Jabuti Award, Comics category (for *Quadrinhos dos Anos 10*).

AWARD-WINNER at the 2008 HQ Mix Awards, web comic category.

AWARD-WINNER at the 2010 HQ Mix Awards, national strip category.

AWARD-WINNER at the 2015 HQ Mix Awards, national strip category.

AWARD-WINNER at the 2017 HQ Mix Award, strip publication category (for *Quadrinhos dos Anos 10*).

PRINT VERSIONS:

MALVADOS ("THE EVIL ONES") (GÊNESE, 2005, 124 PAGES, 6.7 x 10.2 INCHES, B&W, ISBN 9788588160057)
O LIVRO NEGRO DE ANDRÉ DAHMER ("ANDRÉ DAHMER'S BLACK BOOK") (DESIDERATA, 2007, 112 PAGES, 6.7 x 10.2 INCHES, B&W, ISBN 9788599070413)

MALVADOS ("THE EVIL ONES") (GÊNESE, 2008, 104 PAGES, 6.7 x 10.2 INCHES, B&W, ISBN 9788599070604)
A CABEÇA É A ILHA ("THE HEAD IS THE ISLAND") (DESIDERATA, 2009, 200 PAGES, 8.6 x 5.9 INCHES, COLOR, ISBN 9788599070796)

REI EMIR SAAD: O MONSTRO DE ZAZAROV ("KING EMIR SAAD: THE ZAZAROV MONSTER") (LEYA BRASIL/ BARBA NEGRA, 2011, 128 PAGES, 7 x 7 INCHES, COLOR, ISBN 9788580443080)

VIDA E OBRA DE TERÊNCIO HORTO ("TERÊNCIO HORTO'S LIFE AND OEUVER") (COMPANHIA DAS LETRAS/ QUADRINHOS NA CIA., 2014, 256 PAGES, 8 x 5.2 INCHES, COLOR, ISBN 9788535924282)

QUADRINHOS DOS ANOS 10 ("COMICS OF THE 10s") (COMPANHIA DAS LETRAS/QUADRINHOS NA CIA., 2016, 320 PAGES, 8.1 x 5.3 INCHES, COLOR, ISBN 9788535927146)

humor webcomic
social criticism, political criticism

versions imprimées:

Malvados ("Mauvais") (GÊNESE 2005, 124 pages, 17 x 26 cm, n&b, ISBN 9788588160057)

O Livro Negro de André Dahmer ("Le Livre Noir d'André Dahmer") (DESIDERATA, 2007, 112 pages, 17 x 26 cm, n&b, ISBN 9788599070413)

Malvados ("Mauvais") (GÊNESE 2008, 104 pages, 17 x 26 cm, n&b, ISBN 9788599070604)

A Cabeça É a Ilha ("La Tête est l'île") (DESIDERATA,

Malvados « Mauvais »

André Dahmer
2001 - en cours de création

Deux êtres indéfinis - les personnages connus sous le nom de "Fleurs du Mal" - **Mauvais** a commencé à parler de l'existence, de la vie moderne et des coutumes avec humour d'une manière politiquement incorrecte au début des années 2000. Le webcomic a progressivement fait place à des personnages récurrents tels que le dictateur Emir Saad, l'écrivain frustré Terêncio Horto et une version des apôtres de Jésus Christ.

Que ce soit par le biais des bandes dessinées ou de ses recueils de poèmes, André Dahmer est un important auteur de la scène intellectuelle et artistique brésilienne - peu importe combien de fois il va nier cette phrase.

GAGNANTE (troisième position) du Prix Jabuti

2017 dans la catégorie bandes dessinées (par *Quadrinhos dos Anos 10*).

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2008 dans la catégorie bandes dessinées web.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2010 dans la catégorie bandes dessinées nationales.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2015 dans la catégorie bandes dessinées nationales.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2017 dans la catégorie publication de bandes dessinées (par *Quadrinhos dos Anos 10*).

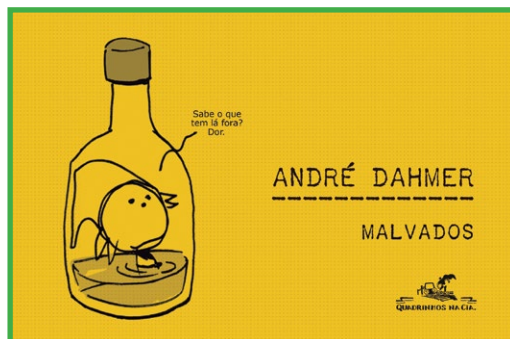
2009, 200 pages, 22 x 15 cm, couleur, ISBN 9788599070796)

Rei Emir Saad: o Monstro de Zazarov ("Roi Emir Saad: Le Monstre de Zazarov") (LEYA BRASIL / BLACKBAR, 2011, 128 pages, 18 x 18 cm, couleur, ISBN 9788580443080)

Vida e Obra de Terêncio Horto ("La Vie et l'œuvre de Terence Horto") (COMPANHIA DAS LETRAS/ QUADRINHOS NA CIA., 2014, 256 pages, 20,4 x 13,2 cm, couleur, ISBN 9788535924282)

Quadrinhos dos Anos 10 ("Bandes dessinées des années 10") (COMPANHIA DAS LETRAS/ QUADRINHOS NA CIA., 2016, 320 pages, 20,6 x 13,6 cm, couleur, ISBN 9788535927146)

humor webcomic
critique sociale, critique politique





Market Garden

Bruno Seelig
2017

Tired of being bullying victims, four friends decide to declare war on their worst enemy at school. What is their strategy? A surprise military attack tactic successfully used in World War II. Years later, with a new alliance, the small troop outlines another military maneuver, evading unsuspecting parents to carry "supplies" to a party on the eve of the college entrance exam.

With two stories, "Blitzkrieg" and "Market Garden", Bruno Seelig's work establishes a dialogue with the nostalgia of the 1980s, the feeling of friendship and the irreverence of teenage life.

AWARD-WINNER at the 2018 HQ Mix Awards, new talent - penciller category.

Market Garden

Bruno Seelig
2017

Fatigués de l'intimidation, quatre amis décident de déclarer la guerre à leur pire ennemi à l'école. La stratégie? Une tactique militaire d'attaque surprise utilisée avec succès pendant la Seconde Guerre mondiale. Des années plus tard, avec une nouvelle alliance, la petite troupe décrit une autre manœuvre militaire, évitant aux parents peu méfiants d'emporter des "fouritures" à une soirée la veille de l'examen d'entrée à l'Université.

Avec deux histoires, Blitzkrieg et Market Garden, l'œuvre de Bruno Seelig dialogue avec la nostalgie des années 1980, le sentiment d'amitié et l'irrévérence de la vie adolescente.

GAGNANTE de le Prix HQ Mix 2018 dans la catégorie nouveau talent - dessinateur.



MINO
84 pages, 7 x 10.2 inches, black and blue
ISBN 9788569032328
collection of short stories
coming-of-age, friendship, war

MINO
84 pages, 18 x 26 cm, noir et bleu
ISBN 9788569032328
collection de contes
coming-of-age, amitié, guerre



Mar Menino
« Boy Sea »

Paulo Moreira
2018

In his strip collection, Paulo Moreira shows, in a humorous and representative way, northeastern Brazil's day-to-day life and northeastern ways, faithfully portraying the typically-northeastern identity of Paraíba.

The author is currently one of the most successful comic artists on social networks and has managed to publish this and other collections through crowdfunding campaigns.

Mar Menino
« La Mer Garçon »

Paulo Moreira
2018

Dans cette collection de bandes dessinées courtes, Paulo Moreira montre de manière humoristique et représentative la vie quotidienne et le style du nord-est du Brésil, nous imprégnant avec fidélité dans les caractéristiques locales de l'état de Paraíba.

L'auteur est l'un des artistes de bande dessinée les plus performants actuellement sur les réseaux sociaux et a rendu possible cette collection ainsi que d'autres à travers un financement collectif.



INDEPENDENT
64 pages, 5.9 x 6.7 inches, color
ISBN 9788592274016
strip collection
humor

INDÉPENDANT
64 pages, 15 x 17 cm, couleur
ISBN 9788592274016
collection de strips
humour



Matadouro de Unicórnios
« *Unicorn Slaughterhouse* »

Juscelino Neco
2016

Gonçalo is a struggling writer, who divides his time between high literature and freelance work as a ghost writer to scrape a living. But one day his path crosses the path of Lorival, a serial killer who became nationally famous as the Mall Maniac. In charge of writing a biography of the killer, Gonçalo sees his own life enter a bloody spiral of brutality, cannibalism and senseless violence.

A scholar of comics and pop culture, Juscelino Neco is another Brazilian author who begins to put together a curriculum of interesting graphic novels, many of them involving zombies and serial killers.

Matadouro de Unicórnios
« *Abattoir de Licornes* »

Juscelino Neco
2016

Gonçalo est un écrivain en crise qui partage son temps entre la haute littérature et de petits travaux en tant qu'écrivain fantôme pour payer les factures. Jusqu'à ce que son chemin croise Lorival, un tueur en série devenu célèbre à l'échelle nationale sous le nom de Maniac du Centre Commercial. En charge de la rédaction de la biographie du meurtrier, Gonçalo voit sa vie entrer dans une spirale sanglante de brutalité, de cannibalisme et de violence insensée.

Juscelino Neco, studieux de la bande dessinée et de la culture pop, est un autre auteur qui commence à élaborer un programme de romans graphiques curieux, en passant par les zombies et les tueurs en série.



VENETA
160 pages, 5.9 x 8.6 inches, b&w
ISBN 9788563137562
graphic novel
horror, serial killers

VENETA
160 pages, 15 x 22 cm, n&b
ISBN 9788563137562
roman graphique
terreur, tueurs en série



Mayara & Annabelle

Pablo Casado (script)
Talles Rodrigues (art),
George Schall (colors)
Brendda Lima (colors)
 2014 - ongoing

Mayara was the chief combat expert of the Department of Unusual Activities of São Paulo (Secafc-SP), until the day she investigated things that she should not. After almost being fired, she was transferred to the same department in the state of Ceará, where there is Annabelle, an expert in magic and sole employee of Secafc-CE. Grudgingly, the two need to share the space of the tiny room. But the differences must be put aside when a threat arises in Fortaleza.

The saga of the two of supernatural fighters is published once a year, and it's been successfully crowd-funded since volume 2.

Mayara & Annabelle

Pablo Casado (scénario)
Talles Rodrigues (art)
George Schall (couleurs)
Brendda Lima (couleurs)
 2014 - en cours de création

Mayara était l'assistante technique de combat du Secrétariat aux activités exceptionnelles de São Paulo (Secafc-SP) jusqu'au jour où elle a enquêté sur ce qu'elle ne devrait pas faire. Presque licenciée, elle a été mutée au secrétariat du Ceará, où se trouve Annabelle, conseillère technique en magie et seule fonctionnaire de la Secafc-CE. Les deux doivent partager l'espace de la petite pièce à contrecœur. Mais les divergences doivent être écartées en cas de menace à Fortaleza.

La saga du duo de combattants surnaturels est publiée en volumes annuels, toujours avec un financement collectif.



FICTÍCIA

5 volumes, 80-88 pages, 6.7 x 10.2 inches, color
 volume 1: ISBN 9788591841202
 volume 2: ISBN 9788591841219
 volume 3: ISBN 9788591841226
 volume 4: ISBN 9788591841233
 volume 5: ISBN 9788591841240
 superhero series
 supernatural fantasy, humor

FICTÍCIA

5 volumes, 80-88 pages, 17 x 26 cm, couleur
 Volume 1: ISBN 9788591841202
 Volume 2: ISBN 9788591841219
 Volume 3: ISBN 9788591841226
 Volume 4: ISBN 9788591841233
 Volume 5: ISBN 9788591841240
 série avec des super-héroïnes
 fantasy surnaturelle, humour



Me Leve Quando Sair
« *Take Me When You Leave* »

Jéssica Groke
2018

What is the relationship like between siblings as they enter adulthood? The album shows a brief time when the author and her older brother traveled to Paraty and recalls childhood memories, reflecting on their family dynamics.

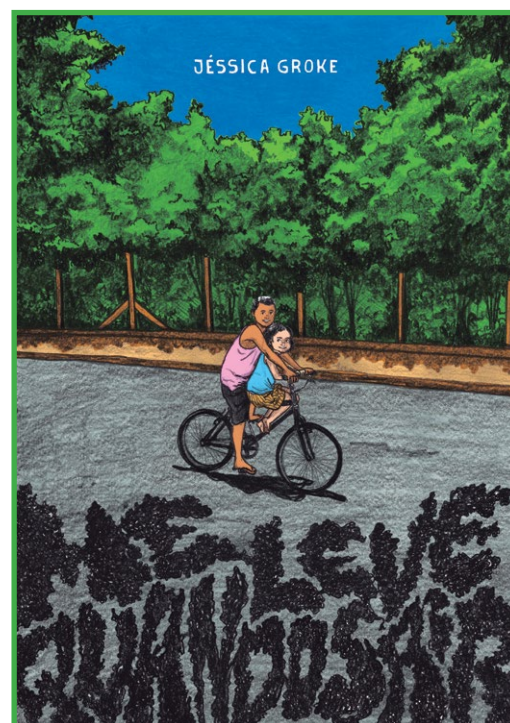
In addition to Groke's striking pencils, *Take me When You Leave* stands out for the bold design of the pages.

Me Leve Quando Sair
« *Prends-moi quand tu pars* »

Jessica Groke
2018

Quelle est la relation entre les frères à l'âge adulte? L'album montre un bref moment où l'auteure et son frère aîné se sont rendus à Paraty pour se souvenir de leurs mémoires d'enfance, en réfléchissant à la dynamique de leur famille.

Autre le style frappant de Groke avec le crayon, *Prends-moi quand tu pars* attire l'attention sur le style audacieux des pages.



INDEPENDENT
40 pages, 8.2 x 11 inches, b&w
autobiography
family, relationships

INDÉPENDANT
40 pages, 21 x 28 cm, n&b
autobiographie
famille, relations



**Me Perdoe por te Decepcionar
Pela Décima Vez**
« *Forgive me for Disappointing
You for the Tenth Time* »

Gabriel Dantas
2019

It is the first day of all days. A girl is born from a tree. With her comes the responsibility to shape an entire world from scratch, out of clay. New animals, new plants, new ways of creating life and death. But what would happen if the Creator were a 14-year-old artist with raging hormones and all the feelings?

With a strong naturalistic style, Gabriel Dantas created a series of short comics, which he usually publishes first on the Internet and then in print.

**Me Perdoe por te Decepcionar
Pela Décima Vez**
« *Pardonne-moi de t'avoir déçu
pour la dixième fois* »

Gabriel Dantas
2019

C'est le premier jour de tous les jours. Une petite fille naît d'un arbre. De cette naissance, lui est donnée la responsabilité de façonner un monde entier à partir de rien grâce à de l'argile. De nouveaux animaux, de nouvelles plantes, de nouvelles manières de créer la vie et la mort. Mais que se passerait-il si le Créateur était un artiste plasticien de 14 ans avec des hormones et des sentiments à fleur de peau ?

Avec un style naturaliste fort, Gabriel Dantas a créé une série de bandes dessinées courtes, qu'il publie généralement d'abord sur Internet puis en versions imprimées.



INDEPENDENT
44 pages, 5.5 x 8.2 inches, b&w
graphic novel
relationships, godhood

INDÉPENDANT
44 pages, 14 x 21 cm, n&b
roman graphique
relations, divinité



Mercúrio-Cromo
« Mercurochrome »

Aureliano
2017

Life's insecurities, anxieties and tribulations are portrayed with humor in this autobiographical narrative, in which the author portrays himself fully naked, in clean lines, few colors and precise words.

Aureliano initially published his strips and cartoons on social media under @oiaure and reached two hundred thousand followers by dealing with issues such as body image, daily life and mental health.

Mercúrio-Cromo
« Mercurochrome »

Aureliano
2017

Les insécurités, les angoisses et les problèmes de la vie sont vus avec humour dans ces petites bandes dessinées autobiographiques, dans lesquelles l'auteur se dessine nu avec des lignes proprement tracées, peu de couleurs et des mots précis.

Aureliano a initialement publié ses bandes dessinées et ses dessins humoristiques sur les réseaux sociaux sous le profil @oiaure et est suivi par plus de 200 000 abonnés en traitant de problèmes tels que le surpoids, la vie quotidienne et la santé mentale.



LOTE 42
128 pages, 5.5 x 8.2 inches, color
ISBN 9788566740318
comic strips
self-searching, autobiography

LOTE 42
128 pages, 14 x 21 cm, couleur
ISBN 9788566740318
strips
réflexions, autobiographie

Mesmo Delivery

Rafael Grampá
2019 (reissue)

An Elvis contest impersonator and a former boxer meet for the first time in a truck. Their job is to carry a mysterious cargo on behalf of the Mesmo Delivery company. When they park at an old gas station in the middle of nowhere to refuel, what should be a simple stop turns into a nightmare.

Grampá's first comic book endeavor, recently republished in deluxe format in Brazil, *Mesmo* was a huge success when first released in 2010, which put the author's name in the sights of the US comic book market and led him to collaborations with Frank Miller and others.

PUBLISHED in Italy in 2010 by Comma 22 (trans. S. Mocchegiani, ISBN 9788865030226).
PUBLISHED in the USA in 2014 by Dark Horse (trans. Rafael Grampá and Ivan Brandon, ISBN 9781616554576).
PUBLISHED in France in 2014 by Ankama (trans. Astrid Méliete, ISBN 9782359107333).

Mesmo Delivery

Rafael Grampá
2019 (réédition)

Un imitateur de concours d'Elvis et un ancien boxeur se rencontrent pour la première fois dans un camion. Leur travail consiste à transporter une mystérieuse cargaison pour l'entreprise Mesmo Delivery. Lorsqu'ils se garent dans une vieille station-service au milieu de nulle part pour faire le plein, ce qui ne devait être juste qu'un arrêt se transforme en véritable cauchemar.

Grand succès lors de sa publication en 2010 (qui a propulsé le nom de Grampá dans le collimateur du marché américain de la bande dessinée et l'amènera vers des collaborations avec Frank Miller et autres), sa première bande dessinée a récemment été rééditée en format Luxe au Brésil.

PUBLIÉE en Italie en 2010 par Comma 22 (trad. S. Mocchegiani, ISBN 9788865030226).
PUBLIÉE aux États-Unis en 2014 par Dark Horse (trad. Rafael Grampá et Ivan Brandon, ISBN 9781616554576).
PUBLIÉE en France en 2014 par Ankama (trad. Astrid Méliete, ISBN 9782359107333).

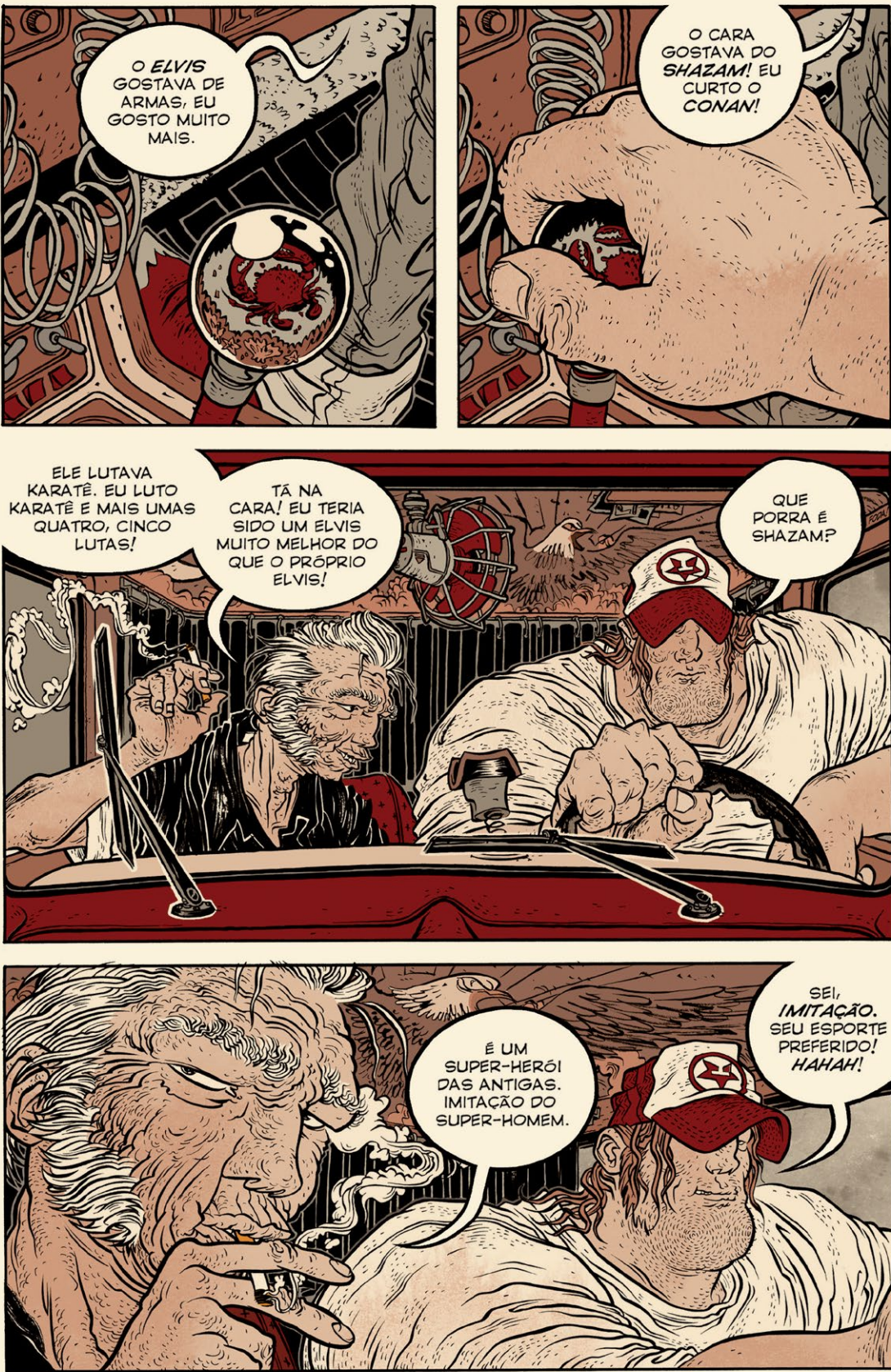


PUBLISHED
PUBLIÉE



MINO
88 pages, 12.4 x 8.1 inches, color
ISBN 9788569032519
graphic novel
adventure

MINO
88 pages, 31,6 x 20,6 cm, couleur
ISBN 9788569032519
roman graphique
aventure



Mjadra

Thiago Ossostortos
2019

Derick, a forgotten former MyTV presenter, needs to start his live over after a bad break-up. He decides to move back to the small rental room where he used to live as a teenager, even though he suspects that Azani, his landlord, somehow sucks out the tenants' youth every time he serves them a portion of Mjadra, an Arab delicacy.

Enzo, a fifteen-years-younger youtuber, rents the room next door and his naive outlook on life contrasts with Derick's bitterness, who envies him and wants to steal all the opportunities of those who still have a life ahead of them.

Entirely painted in gouache, this is the fifth publication by prolific author Thiago Ossostortos.

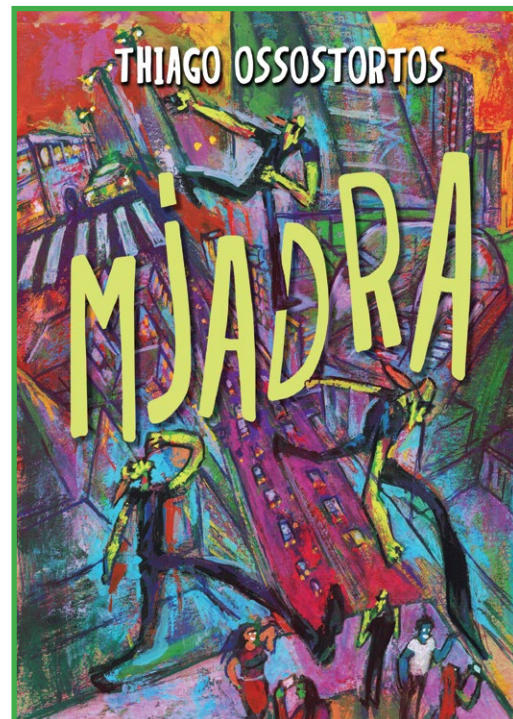
Mjadra

Thiago Ossostortos
2019

Derick, ancien et oublié VJ de la chaîne MyTV, se sépare et doit refaire sa vie. Il loue donc la petite chambre où il vivait lorsqu'il était jeune, même s'il soupçonne que le propriétaire Azani s'approprie en quelque sorte la jeunesse des locataires à chaque fois qu'il leur sert un peu de son plat arabe mjadra.

Enzo, quinze ans de moins, youtuber, loue la chambre d'à côté et son regard naïf sur la vie contraste avec l'amertume de Derick qui l'envie et voudrait pouvoir voler toutes les opportunités de ceux qui ont encore la vie devant eux.

Entièrement peinte à la gouache, il s'agit de la cinquième publication de l'auteur frénétique Thiago Ossostortos.



INDEPENDENT
144 pages, 6.7 x 9.7 inches, color
graphic novel
fantasy, urban life

INDÉPENDANT
144 pages, 17 x 24,6 cm, couleur
roman graphique
fantasy, quotidien urbain





O Monstro « The Monster »

Fabio Coala
2013

The Monster is a stuffed animal that goes from one hand to another helping people, especially children that experience problems. Each one sees the Monster in their own way, including the readers: as magic, as an angel, the unknown power that each person has within themselves, or even their imagination.

Author of the hugely successful webcomic *Mentirinhas* ("Little Lies"), Fabio Coala put together stories about the character on the strip itself to form a larger narrative.

AWARD-WINNER at the 2014 HQ Mix Award,
independent publishing - single edition category.

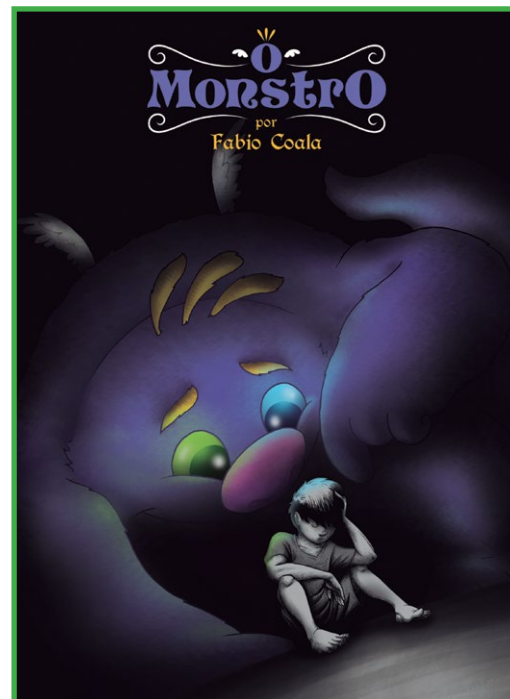
O Monstro « Le monstre »

Fabio Coala
2013

Le monstre est un animal en peluche qui voyage d'une main à l'autre pour aider les personnes, en particulier les enfants, qui ont des problèmes. Chacun voit le monstre à sa manière, y compris les lecteurs: comme une magie, comme un ange, la force inconnue que chacun possède, ou même l'imagination.

Auteur du Webcomic *Petits mensonges*, d'un succès immense, Fabio Coala, a rassemblé des histoires sur ce personnage pour former un récit plus grand.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2014 dans la catégorie
bandes dessinées indépendante - hors-série.



MARSUPIAL
240 pages, 6.1 x 8.8 inches, b&w
ISBN 9788568156063
strips
fantasy, childhood

MARSUPIAL
240 pages, 15,5 x 22,5 cm, n&b
ISBN 9788568156063
strips
fantasy, enfance





Monstros! « Monsters! »

Gustavo Duarte
2012

It's widely acknowledged that monsters like Tokyo. Whenever one of these gigantic lizards decides to show up, it is the Japanese megalopolis that it chooses to scare. Sometimes they visit the United States, but that's it. This time, however, three monsters emerge from the sea to invade another resort: Santos, the port city near São Paulo. As in every good Godzilla movie, they appear mysteriously, without warning, and with a single idea in mind: to devour the local population. But each city has its own hero for a situation like this, and this could not be different in Santos. The monster executioner, for lack of a better term, will be old man Pinô, a bar owner, fisherman and famous storyteller. A simple guy, without many surprises in life. Or not.

Independent author known for a number of wordless comics, this was Gustavo Duarte's first work for a major publisher - and which launched his international career. He's currently a frequent collaborator at Marvel and DC Comics.

AWARD-WINNER at the 2013 HQ Mix Award, national writer category.

PUBLISHED in the USA in 2014 by Dark Horse as *Monsters! and Other Stories* (ISBN 9781616553098).

PUBLISHED in France in 2015 by Paquet as *Monstres!* (ISBN 9782888906926).

PUBLISHED in Argentina in 2016 by Utopia Editorial as *Monstruos! & Otras Historias* (ISBN 9789874592743).

PUBLISHED in Germany in 2017 by Panini as *Monster! und andere Geschichten* (ISBN 9783833234132).

Monstros! « Monstres! »

Gustavo Duarte
2012

La préférence des monstres pour la ville de Tokyo est connue. Chaque fois qu'un de ces lézards gigantesques décide de se présenter, c'est la mégapole japonaise qu'ils choisissent d'attaquer. Tout au plus, l'un s'est-il rendu aux États-Unis, mais c'est tout. Cette fois, cependant, trois monstres émergent de la mer pour envahir une autre station balnéaire: la ville de Santos, à São Paulo. Comme dans tout bon film Godzilla, ils apparaissent mystérieusement, sans prévenir et avec une seule idée: se nourrir de la population locale. Mais chaque ville a son héros pour une telle situation, et à Santos, cela ne pourrait être différent. Le bourreau des monstres, soi-disant, sera le vieux Pinô, propriétaire de bar, pêcheur et célèbre conteur. Un gars simple sans beaucoup de surprises dans la vie. Ou pas.

Auteur indépendant connu par plusieurs bandes dessinées muettes, il s'agissait du premier travail de Gustavo Duarte pour un grand éditeur. Il a lancé sa carrière internationale aujourd'hui en tant que collaborateur des éditeurs Marvel et DC Comics.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2013 dans la catégorie scénariste de bandes dessinées nationales.

PUBLIÉE aux États-Unis en 2014 par Dark Horse sur le titre *Monsters! and Other Stories* (ISBN 9781616553098).

PUBLIÉE en France en 2015 par la maison Paquet sur le titre *Monstres!* (ISBN 9782888906926).

PUBLIÉE en Argentine en 2016 par Utopia Editorial sur le titre *Monstruos! & Otras Historias* (ISBN 9789874592743).

PUBLIÉE en Allemagne en 2017 par Panini portant le titre *Monster! und andere Geschichten* (ISBN 9783833234132).

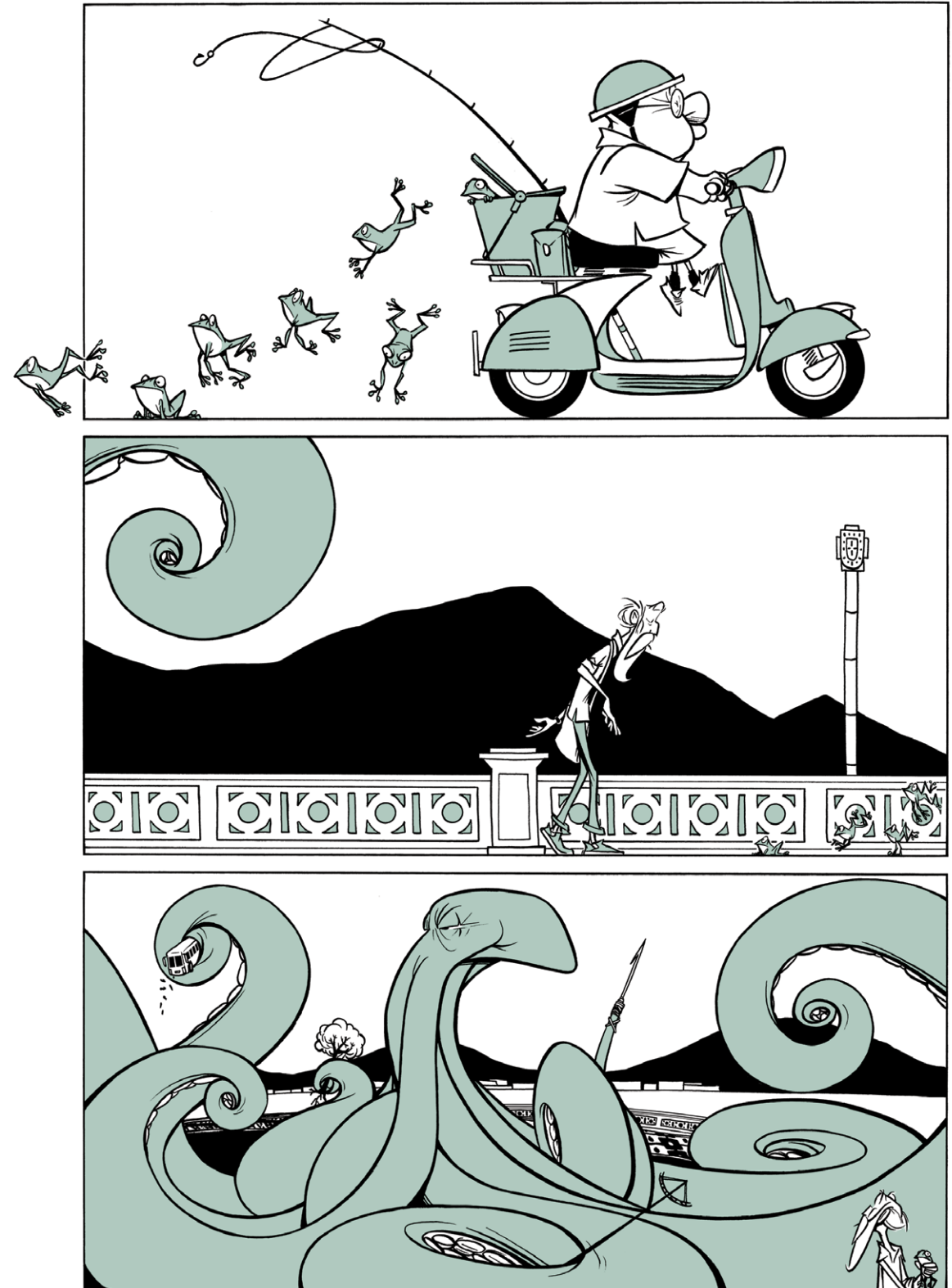


PUBLISHED
PUBLIÉE



COMPANHIA DAS LETRAS /
QUADRINHOS NA CIA.
88 pages, 7 x 10.2 inches, black and blue
ISBN 9788535921724
wordless graphic novel
monsters, fantasy

COMPANHIA DAS LETRAS /
QUADRINHOS NA CIA.
88 pages, 18 x 26 cm, noir et bleu
ISBN 9788535921724
roman graphique muet
monstres, fantasy





Morro da Favela « Picture a Favela »

André Diniz
2011

Trying to understand his background, photographer Maurício Hora researched the history of the community where he was born and currently lives - Morro da Providência, in Rio de Janeiro - and found that had its roots in the first Brazilian favela, which began to emerge in 1897. This is the story of Providência through Mauricio's eyes and lenses.

André Diniz has over twenty years of an accelerated career in comics, during which he produced over twenty albums. *Morro da Favela* is only one of his projects, but it is the one that earned him international projection.

AWARD-WINNER at the 2012 HQ Mix Award, national special edition and national writer categories.

AWARD-WINNER at the 2013 HQ Mix Awards, internationally prominent artist prize.

ADAPTED for scenic reading in the theatrical project Cena HQ (2012).

PUBLISHED in France in 2012 by Des Ronds dan L'O as *Photo de la Favela* (trans. Valérie Lengronne, ISBN 9782917237335).

PUBLISHED in Portugal in 2013 by Polvo (ISBN 9789898513007).

PUBLISHED in England in 2012 by SelfMadeHero as *Picture a Favela* (trans. Jethro Soutar, ISBN 9781906838508).

PUBLISHED in Poland in 2017 by Wydawnictwo Cassava as *Favela W Kadrze* (trans. Jakub Jankowski, ISBN 9788394719944).

Morro da Favela « Photo de la Favela »

André Diniz
2011

Pour tenter de mieux en comprendre ses origines, le photographe Maurício Hora a étudié l'histoire de la communauté dans laquelle il est né et a vécu - Morro da Providência, à Rio de Janeiro - et a découvert que ses racines s'enracinaient dans la première favela brésilienne, qui a commencé à émerger en 1897. C'est l'histoire du Morro, à travers les yeux et des objectifs de Maurício.

André Diniz a plus de vingt ans de carrière accélérée dans la bande dessinée au cours de laquelle il a produit plus de vingt œuvres. *Morro da Favela* n'est qu'un de ses projets, mais c'est ce qui lui a valu une projection internationale.

GAGNANTE du Prix HQ MIX 2012 dans les catégories scénariste national et édition spéciale nationale.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2013, mention d'honneur international.

ADAPTÉE pour la lecture de scénarios dans le projet théâtral Cena HQ (2012).

PUBLIÉE en France en 2012 par Des Ronds dans L'O sur le titre *Photo de la Favela* (trad. Valérie Lengronne, ISBN 9782917237335).

PUBLIÉE au Portugal en 2013 par Polvo (ISBN 9789898513007).

PUBLIÉE en Angleterre en 2012 par SelfMadeHero sur le titre *Picture a Favela* (trad. Jethro Soutar, ISBN 9781906838508).

PUBLIÉE en Pologne en 2017 par Wydawnictwo Mandioca sur le titre *Favela W Kadrze* (trad. Jakub Jankowski, ISBN 9788394719944).



PUBLISHED
PUBLIÉE



LEYA BRASIL /
BARBA NEGRA
128 pages, 6.7 x 9.6 inches, b&w
ISBN 9788580440959
graphic novel
biography, slums (favelas), photography



LEYA BRASIL /
BARBA NEGRA
128 pages, 17 x 24,5 cm, n&b
ISBN 9788580440959
roman graphique
biographie, favela, photographie



Muchacha

Laerte
2010

From behind the scenes of a 1950s TV show, this story is both a tribute to and a reinvention of the old adventure television series. In this case, Captain Tiger, a hero whose actor is progressively losing his screws.

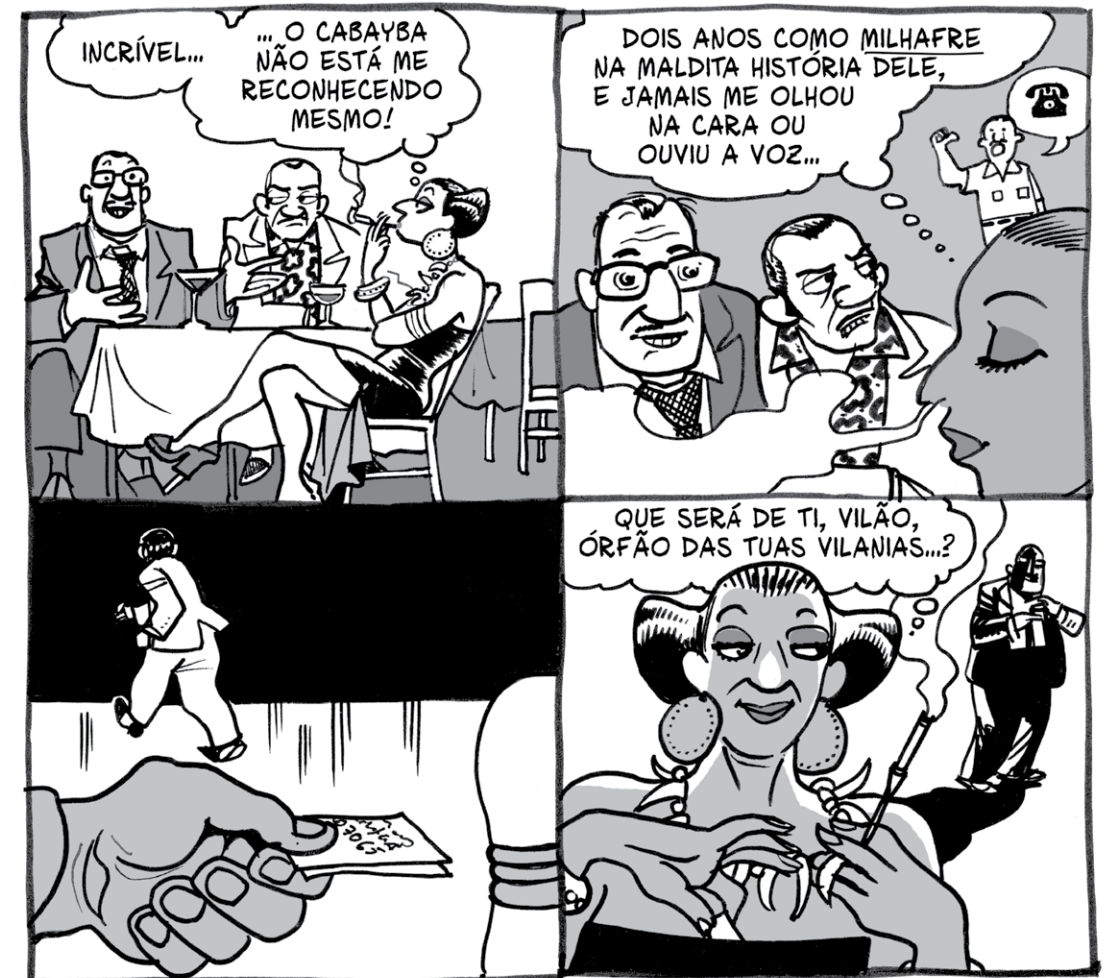
Laerte is one of the most famous names in the Brazilian comic industry, who has been producing comics uninterruptedly since the 1970s. Focused on strips and short narratives, this was her first experience with a long comic - which is also a kind of emotional recollection of her childhood memories that intersects with the author's self-discovery as a transsexual.

Muchacha

Laerte
2010

Partant des coulisses d'une série télévisée des années 50, l'histoire est à la fois un hommage et une réinvention des anciennes séries d'aventures. Dans ce cas, le capitaine Tigre, un héros dont l'acteur perd progressivement la raison.

Laerte est l'un des noms les plus célèbres de la bande dessinée brésilienne, avec une production ininterrompue depuis les années 1970. Centrée sur des bandes dessinées courtes et des courts récits, il s'agissait de sa première expérience avec une longue bande dessinée - et aussi d'une sorte de sauvetage affectif de ses souvenirs d'enfance qui recoupe la découverte de l'auteure en tant que transsexuelle.



COMPANHIA DAS LETRAS /
QUADRINHOS NA CIA.
96 pages, 8 x 7.5 inches, b&w
ISBN 9788535917079

graphic novel
fictional biography, television, transsexuality

COMPANHIA DAS LETRAS /
QUADRINHOS NA CIA.
96 pages, 20,5 x 19 cm, n&b
ISBN 9788535917079

roman graphique
biographie fictive, télévision, transsexualité

O Mulato « Mixed Race »

Gildaris Pandim (script)
Hegui Mendes (drawings)
based on **Aluísio Azevedo's** novel
2018

After finishing his studies in Europe, young bastard son Raimundo returns to the torrid city of São Luís do Maranhão and falls madly in love with his cousin Ana Rosa. In a stereotypical view, Aluísio Azevedo's book, originally published in 1881, presents the reality of racial prejudice, slavery and hypocrisy of the clerical class in the heart of the province at that time.

O Mulato's comic adaptation project was embraced by the Cape Verdean National Commission for UNESCO, aligning itself with works that depict slave trade and slavery in different regions of the world.

O Mulato « Le mulâtre »

Gildaris Pandim (scénario)
Hegui Mendes (dessins)
d'après le roman d'**Aluísio Azevedo**
2018

Après avoir terminé ses études en Europe, le jeune bâtard Raimundo retourne dans la ville torride de São Luís do Maranhão et tombe éperdument amoureux de sa cousine Ana Rosa. Selon une vision stéréotypée, le livre de Aluísio Azevedo, publié à l'origine en 1881, présente la réalité des préjugés raciaux, de l'esclavage et de l'hypocrisie de la classe des mollusques au cœur de la province.

Le projet d'adaptation de bande dessinée d'*O Mulato* a été adopté par la Commission nationale cap-verdienne pour l'UNESCO pour s'aligner sur des œuvres illustrant le commerce des esclaves et l'esclavage dans différentes régions du monde.



EMBASSY OF BRAZIL IN CAPE VERDE
54 pages, 8.2 x 11.8 inches, color
ISBN 9789892080628
literary adaptation
racial prejudice, history of Brazil

AMBASSADE DU BRÉSIL AU CAP-VERT
54 pages, 21 x 30 cm, couleur
ISBN 9789892080628
adaptation littéraire
préjugés raciaux, histoire du Brésil



Notas do Underground « Underground Notes »

Pedro D'Apremont
2019

Get drunk. Smoke some weed. Watch shows that are both bad and pretentious. Worship Old Nick (albeit with some ironic detachment). Judge the musical taste of friends without mercy. Simply screw up repeatedly and consistently. We've all been there. Many of us still are. It is an environment (or a "scene") that can be found in most urban centers, where the pseudo and the dangerously TRVE - almost indistinguishable from each other - bump into each other and start fighting when beer is spilled. D'Apremont seems to understand the inherent truth of saying "Only young people die young".

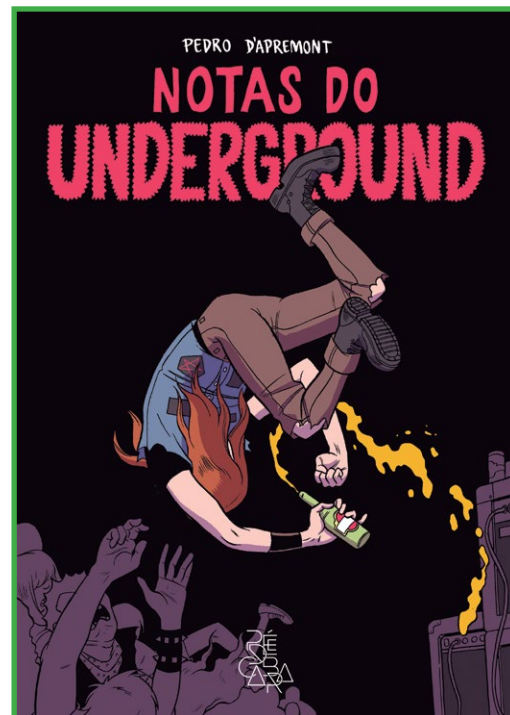
This is a collection of short stories by the comic book author from Brasília.

Notas do Underground « Notes sur l'Underground »

Pedro D'Apremont
2019

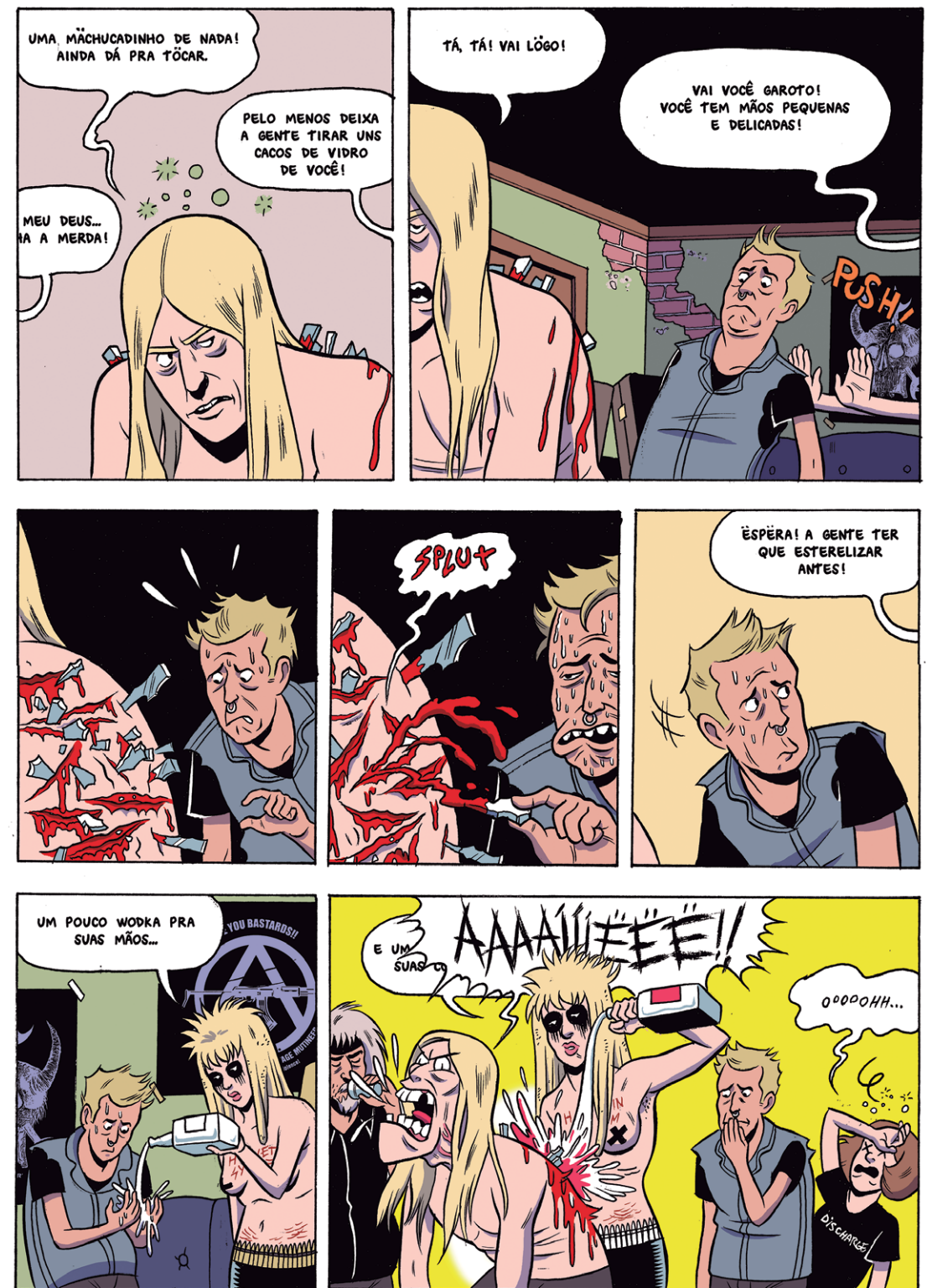
Se saouler. Fumer de la marijuana. Assister à des concerts aussi mauvais que prétentieux. Adorer le Diable (bien qu'avec un certain détachement ironique). Juger le goût musical des amis sans aucune pitié. Tout simplement faire des bêtises de façon répétée et têtue. On est tous déjà passé par là. Beaucoup d'entre nous y sont encore. C'est un environnement (ou une « scène ») que l'on retrouve dans la plupart des centres urbains, où le pseudo et le dangereusement TRVE se heurtent - pratiquement indiscernables l'un de l'autre - et en viennent aux poings lorsque la bière est renversée. D'Apremont semble comprendre la vérité immanente de dire « Seuls les jeunes meurent jeunes ».

La collection rassemble des histoires courtes du dessinateur de Brasília.



PÉ DE CABRA
48 pages, 8.2 x 11.7 inches, color
collection of stories
rock'n roll, drugs, satanism

PÉ DE CABRA
48 pages, 21 x 29,7 cm, couleur
collection d'histoires
rock, drogue, satanisme





Ordinário « Ordinary »

Rafael Sica
2007

In black and white wordless strips, **Ordinário** portrays life in big cities, marked by intense feelings such as loneliness, sadness, fear and horror, always with acid humor and a touch of surrealism. In this very particular - and easily recognizable - universe, urban life and the behavior of the contemporary man are questioned in an almost tragicomic way.

The result is something close to Liniers' **Macanudo**, if it was written by someone like Tim Burton.

AWARD-WINNER at the 2008 HQ Mix Awards, webcomics category.
SELECTED for *O Fabuloso Quadrinho Brasileiro de 2015* (The Fabulous Brazilian Comics of 2015) collection (Narval / Veneta, 2015).

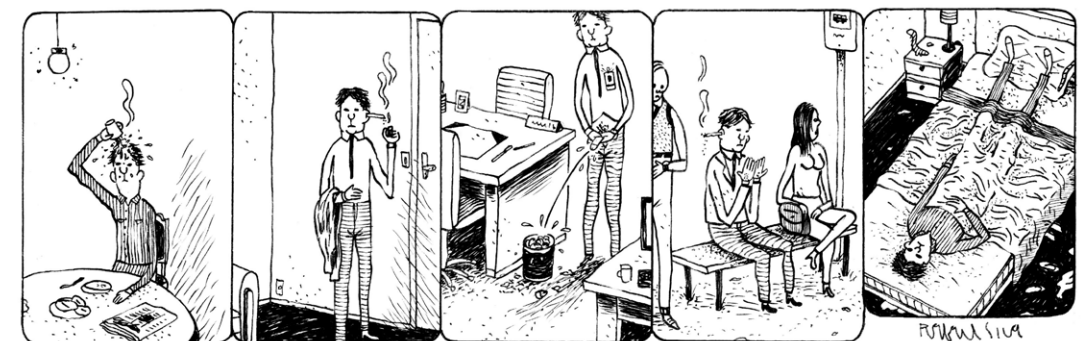
Ordinário « Ordinaire »

Rafael Sica
2007

En bandes courtes, noires et blanches et sans paroles, **Ordinário** dépeint la vie dans la métropole, marquée par des sentiments intenses tels que la solitude, la tristesse, la peur et l'horreur, toujours avec un humour acide et une touche de surréalisme. Dans cet univers très particulier - et facilement reconnaissable -, la vie urbaine et le comportement de l'homme contemporain sont remis en question de manière presque tragicomique.

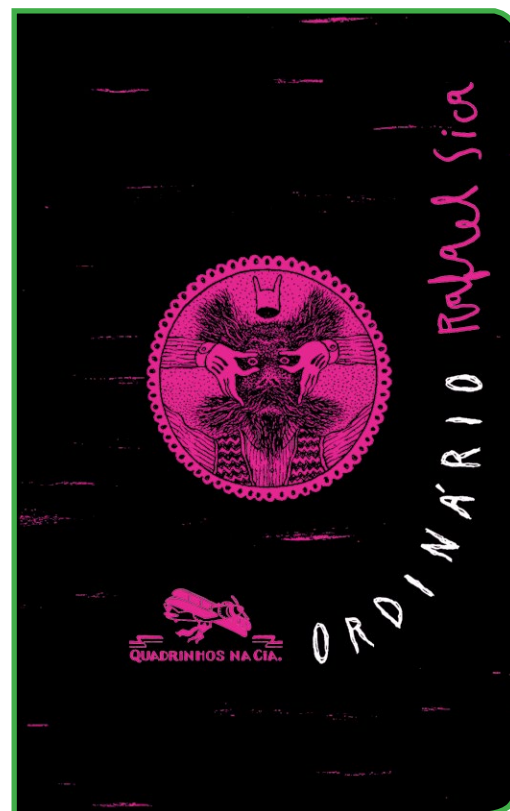
Le résultat serait proche de **Macanudo** de Liniers s'il avait été écrit par quelqu'un comme Tim Burton.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2008 dans la catégorie bandes dessinées web.
SÉLECTIONNÉE pour la collection *O Fabuloso Quadrinho Brasileiro de 2015* (Les Fabuleuses Bandes Dessinées de 2015, Narval / Veneta, 2015).



print version
COMPANHIA DAS LETRAS /
QUADRINHOS NA CIA
128 pages, 5.3 x 8 inches, b&w
ISBN 9788535917772
webcomic
urban life, loneliness, fantasy

VERSION IMPRIMÉE
COMPANHIA DAS LETRAS /
QUADRINHOS NA CIA.
128 PAGES, 13,5 x 20,5 CM, N&B
ISBN 9788535917772
WEBCOMIC
VIE URBAINE, SOLITUDE, FANTASY



Um Outro Pastoreio
« A Different Pasture »

Rodrigo DMart (script)
Indio San (art)
2010

The journeys of Iansan, the Goddess of the Winds and Storms, and of Simão, an old pilgrim. The goddess and the elder must act to secure the future of the World of Men and the Orishas. To that end, Iansã and Simão recreate the legend of *Negrinho do Pastoreio* (Little Black Boy of the Pastures), an enslaved child who had the gift of finding lost things.

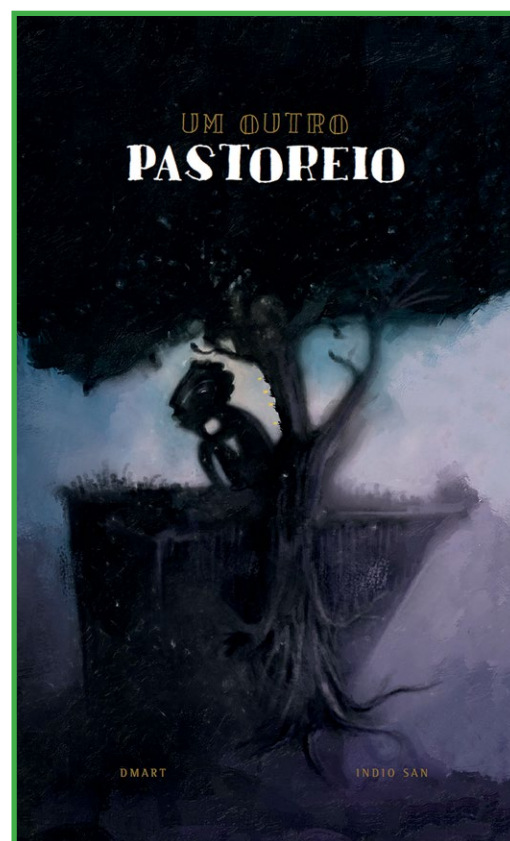
Mixing myths of the Brazilian religious mélange with the country's southern folklore, DMart's and Indio San's album is marked by graphic experimentalism.

Um Outro Pastoreio
« Un autre pâturage »

Rodrigo DMart (scénario)
Indio San (art)
2010

Les voyages de Iansan, la déesse des vents et des tempêtes, et de Simon, un vieux pèlerin. La déesse et l'ancien doivent agir pour assurer l'avenir du monde des hommes et des Orishas. À cette fin, Iansã et Simon recréent la légende du *Negrinho do Pastoreio*, un esclave qui avait le don de retrouver des objets perdus.

Mélangeant mythes du syncrétisme religieux brésilien et du folklore du sud du pays, les travaux de DMart et d'Indio San sont marqués par un expérimentalisme graphique.



INDEPENDENT
208 pages, 6.3 x 9 inches, color
ISBN 9788591095209
graphic novel
fantasy, folklore

INDÉPENDANT
208 pages, 16 x 23 cm, couleur
ISBN 9788591095209
roman graphique
imaginaire, folklore



HÁ MUITO TEMPO,
TAMBÉM FUI
MÚSICO E BARDO.

TRAGO NO REPERTÓRIO
UMA HISTÓRIA ANTIGA
QUE CRUZOU GERAÇÕES
E FRONTEIRAS.

ESTA HISTÓRIA FALA
DE UM MENINO
PARECIDO COM VOCÊ!

Simão sentiu a canseira pesar-lhe no corpo. Tomou fôlego e concentrou-se em esmaecer o desânimo. Ele abriu a mala de garupa e de lá tirou uma vela branca.

Simão puxou palavras e sons de dentro da barriga. E cantou.

Pão Francês
« French Roll »

Aline Zouvi
2019

Interested in French culture since she was a teenager and, later, as a French language teacher, Aline Zouvi took two trips to Strasbourg to experience local habits and draw the simplest day-to-day life, discovering places, music, recipes while pondering about our relationship with "the different".

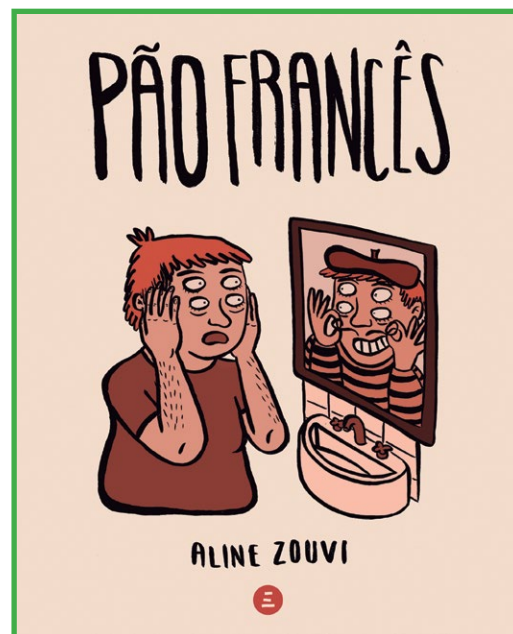
A mixture of comics and a travel diary, *Pão Francês* reflects, in a good-humored way, on the peculiarities and cultural differences between Brazil and France.

Pão Francês
« Pain Français »

Aline Zouvi
2019

Intéressée par la culture française depuis son adolescence et, plus tard, enseignante de cette langue, Aline Zouvi est partie deux fois à Strasbourg pour découvrir les habitudes locales et dessiner la vie quotidienne la plus simple, découvrir les lieux, la musique, les recettes et réfléchir à notre relation avec « le différent ».

Un mélange entre la bande dessinée et le carnet de voyage qui reflète avec bonne humeur les particularités et les différences culturelles entre le Brésil et la France.



INCOMPLETA
56 pages, 7.5 x 9.2 inches, color
ISBN 9788585223038
travel diary
France, relationships

INCOMPLETA
56 pages, 19 x 23,5 cm, couleur
ISBN 9788585223038
carnet de voyage
France, relations



Partir
« *Departure* »

Grazi Fonseca
2019

Partir is an experimental graphic-visual narrative. It originated in an exercise in time and material constraints: five hours to create fifty strips, using circular adhesive labels and ink pens that later became the story of this comic.

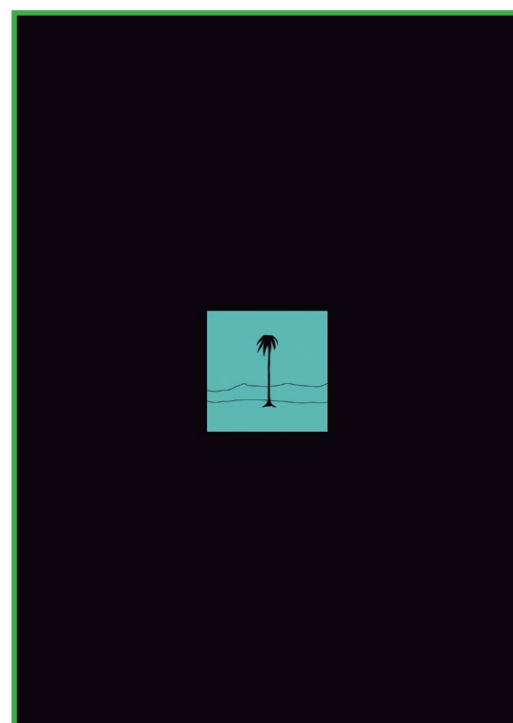
SELECTED for 2019 Des.gráfica Con call for publications, 2018.

Partir
« *Départ* »

Grazi Fonseca
2019

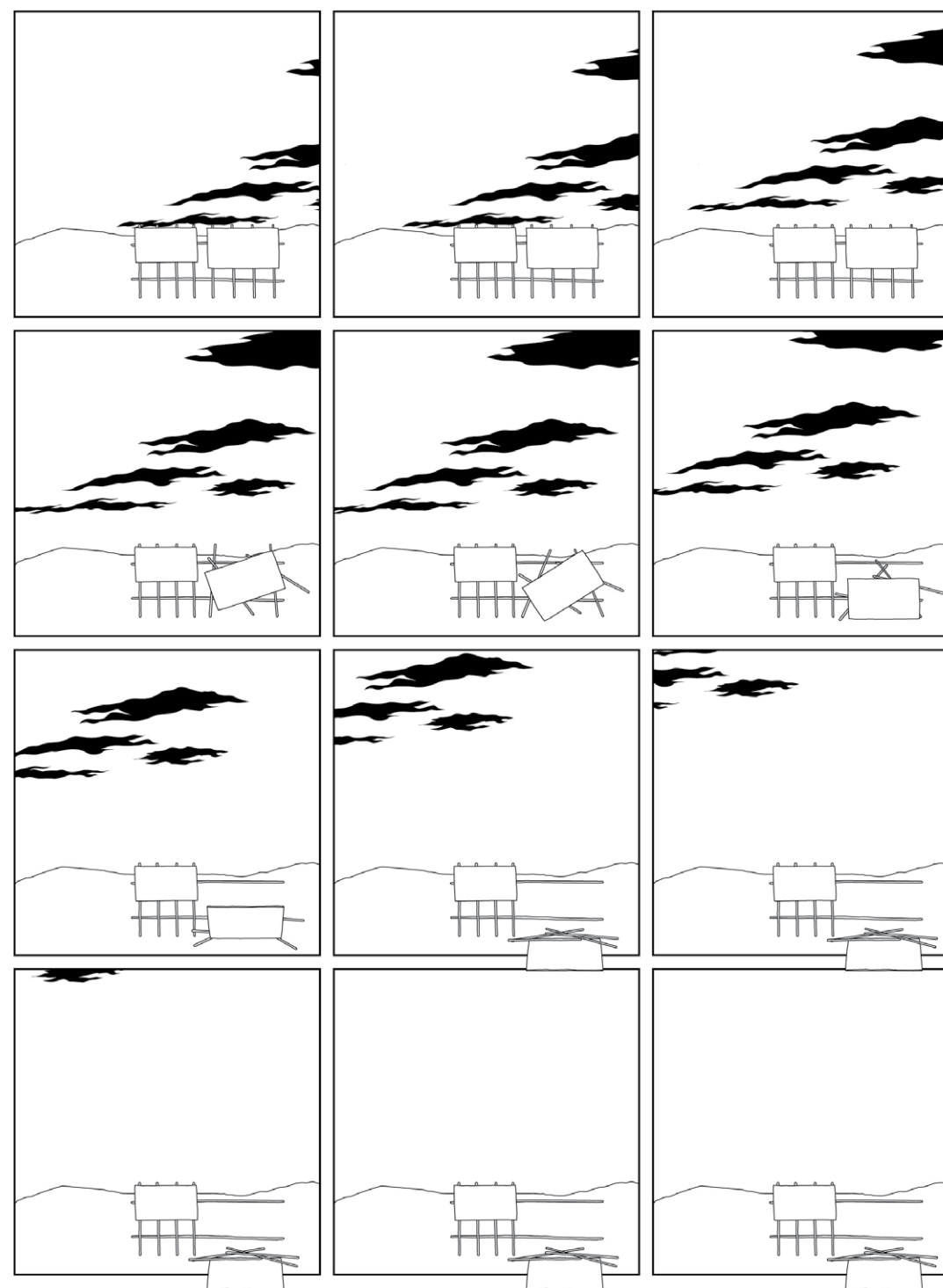
Partir est un récit graphique-visuel expérimental. Il est né d'un exercice de limitation du temps et des matériaux : cinq heures pour créer cinquante bandes dessinées courtes, à l'aide d'étiquettes adhésives de forme circulaire et d'un stylo à encre, qui sont ensuite devenues cette histoire.

SÉLECTIONNÉE à l'appel à publications du Salon des.Gráfica, 2018.



INDEPENDENT
32 pages, 8.2 x 11.7, b&w
experimental narrative

INDÉPENDANT
32 pages, 21 x 29,7, n&b
récit expérimental





Pétalas « Petals »

Gustavo Borges (script and art)
Cris Peter (colors)
2015

In a tale of solidarity and cold weather, a family of foxes tries to survive a cruel winter and is visited by a bird - which will change their lives forever.

One of the first works of young author Gustavo Borges was one of the most successful projects on the Catarse crowdfunding website: it reached the target in less than 24 hours and had a return of more than 1000% above expectation.

AWARD-WINNER at the 2016 HQ Mix Awards, colorist category (for Cris Peter).
PUBLISHED in Portugal in 2017 by Kingpin Books (ISBN 9789898673305).
PUBLISHED in Poland in 2017 by Timof i cisi wspólnicy as *Platki* (ISBN 9788365527318).
PUBLISHED IN THE USA in 2018 by Boom! Studios as *Petals* (ISBN 9781684152346).

Pétalas « Pétales »

Gustavo Borges (scénario et art)
Cris Peter (couleurs)
2015

Dans une histoire sur la solidarité et le froid, une famille de renards tente de survivre à un hiver cruel et est visitée par un oiseau, ce qui changera leur vie pour toujours.

L'une des premières œuvres du jeune auteur Gustavo Borges a été l'un des projets les plus réussis du site de financement participatif Catarse: il a atteint son objectif en moins de 24 heures et a obtenu un rendement supérieur à 1000% des attentes.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2016 dans la catégorie coloriste (par Cris Peter).
PUBLIÉE au Portugal en 2017 par Kingpin Books (ISBN 9789898673305).
PUBLIÉE en Pologne en 2017 par Timof i cisi wspólnicy sur le titre *Platki* (ISBN 9788365527318).
PUBLIÉE aux ÉTATS-UNIS en 2018 par Boom! Studios sur le titre *Petals* (ISBN 9781684152346).



PUBLISHED
PUBLIÉE



MARSUPIAL

60 pages, 6.7 x 10.2 inches, color
ISBN 9788568156186

wordless graphic novel
fantasy, anthropomorphic animals, children

MARSUPIAL

60 pages, 17 x 26 cm, couleur
ISBN 9788568156186

roman graphique muet
animaux fantastiques et anthropomorphes, enfants



Pinacoderal:
Rudimentos da Linguagem
« Pinacoderal:
The Rudiments of Language »

Diego Gerlach
2019

P*inacoderal* is the fictional city in which author Diego Gerlach sets many of his stories. It is also the title of his first book, a collection of twenty of these stories, originally published between 2009 and 2016, plus a new one.

Suspicious figures such as Boy Rochedo, Verloq, Caranguejêra, Vingax and Zuêro are the protagonists of raw tales drawn in raw strokes, revolving around Pinacoderal's hostile and filthy reality.

Pinacoderal:
Rudimentos da Linguagem
« Pinacoderal:
Rudiments du Langage »

Diego Gerlach
2019

P*inacoderal* est le nom de la ville fictive où Diego Gerlach situe plusieurs de ses histoires. Pinacoderal est aussi le nom du premier livre de l'auteur, qui rassemble une vingtaine de ces histoires, publiées entre 2009 et 2016, en plus d'une inédite.

Les personnages principaux de ces histoires aux traits crus sont des figures suspectes tels que Boy Rochedo, Verloq, Caranguejêra, Vingax e Zuêro, dans des intrigues qui tournent autour de la réalité hostile et crasseuse de Pinacoderal.

PÉ DE CABRA
252 pages, 6.3 x 9 inches, b&w
short story collection
urban fantasy, superhero spoof

PÉ DE CABRA
252 pages, 16 x 23 cm, n&b
collection de contes
urban fantasy, parodie de superhero



Por Mais Um Dia com Zapata « One More Day with Zapata »

Daniel Esteves
Alex Rodrigues
Al Stefano
2014

Revolutionary Emiliano Zapata (1879-1919) is one of the most important figures in the history of Mexico. But who is "Brasileño", the character who became one of the great companions to that Mexican hero? It is the unnamed (and fictitious) Brazilian who tells the story of peasant struggles, oppression, and war, mixing the Mexican Revolution with the Canudos Uprising in Brazil.

Fruit of extensive bibliographic research, *Por mais um dia com Zapata* brings as extras the full "Ayala Plan" and "Ley Agraria", documents that were developed by Zapata and his associates which were the basis for agrarian reform in Mexico.

SELECTED by the São Paulo State's Cultural Action Program's Comic Book Creation and Publishing Projects Grant (PROAC-SP), 2014.

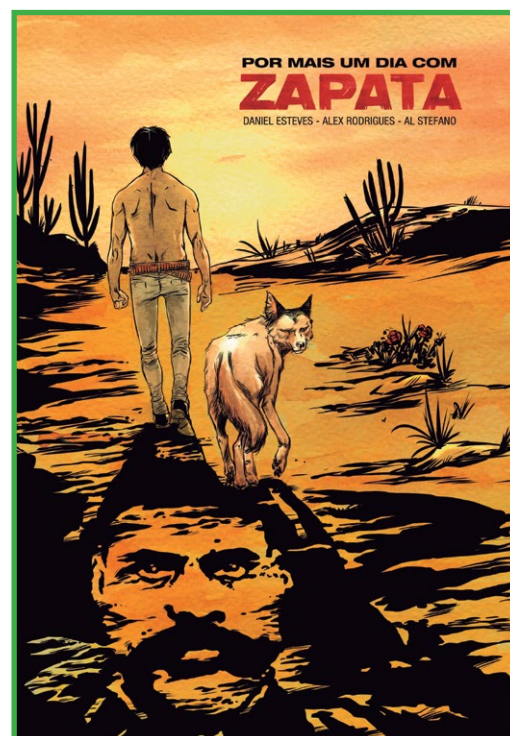
Por Mais Um Dia com Zapata « Pour un autre jour avec Zapata »

Daniel Esteves
Alex Rodrigues
Al Stefano
2014

Le révolutionnaire Emiliano Zapata (1879-1919) est l'une des figures les plus importantes de l'histoire du Mexique. Mais qui serait "Brasileño", le personnage qui est devenu l'un des grands compagnons du Mexicain? C'est le Brésilien anonyme (et fictif) qui raconte l'histoire des luttes paysannes, de l'oppression et de la guerre, traversant la révolution mexicaine avec le soulèvement de Canudos au Brésil.

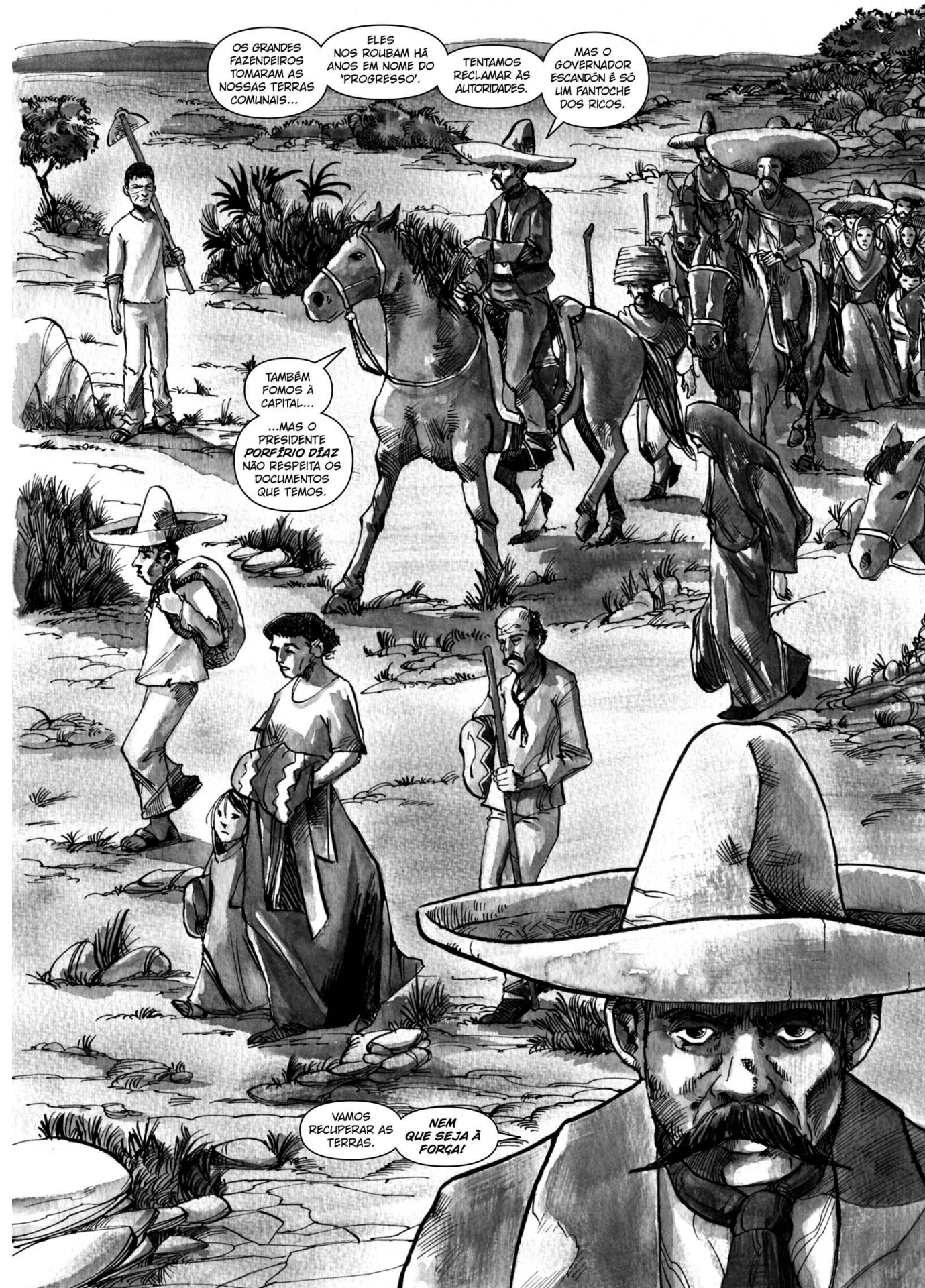
Fruit de recherches bibliographiques approfondies, *Por Mais um Dia com Zapata*, comprend des suppléments avec l'intégralité du «Plan Ayala» et de la «Ley Agraria», documents qui ont été rédigés avec la collaboration de Zapata et ont servi de base à la réforme agraire au Mexique.

SÉLECTIONNÉE dans le Programme d'Action Culturelle de l'État de São Paulo, concours de soutien de création et de publication de bandes dessinées (PROAC-SP), 2014.



ZAPATA EDIÇÕES
136 pages, 8 x 11.6 inches, b&w
ISBN 9788591444656
historical fiction
mexican revolution, Canudos

ZAPATA EDIÇÕES
136 pages, 20,4 x 29,5 cm, n&b
ISBN 9788591444656
fiction historique
révolution mexicaine, Canudos



Quadratinhas « Little Square Boxes »

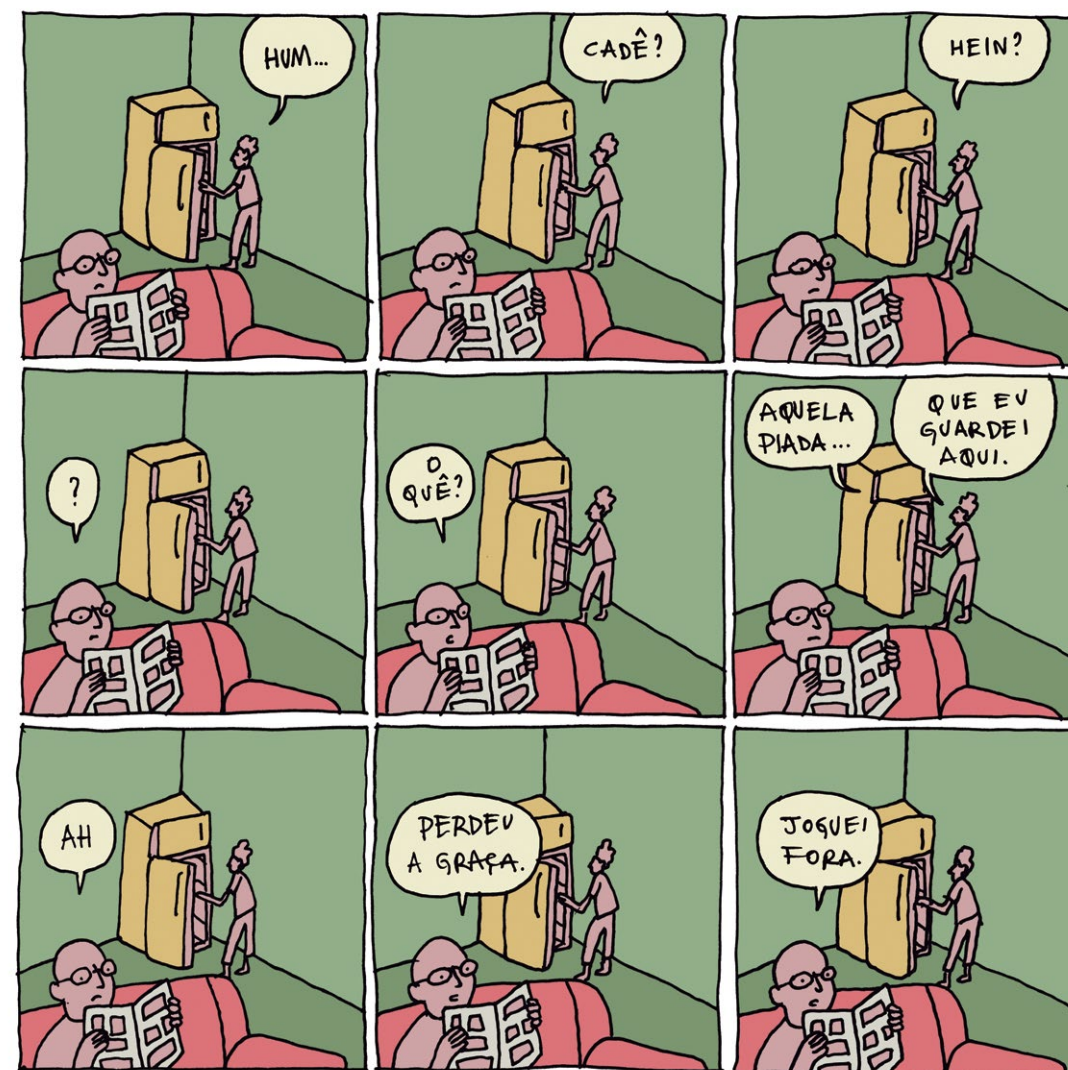
LTG (Lucas Gehre)
2010 - 2016

Quadratinhas are formal experiments based on square and usually nine-frame strips. From this minimal definition, the author has created over 400 strips, which explore video game narratives, everyday observations and the relation between time and space in comics.

Quadratinhas « Petites carrées »

LTG (Lucas Gehre)
2010 - 2016

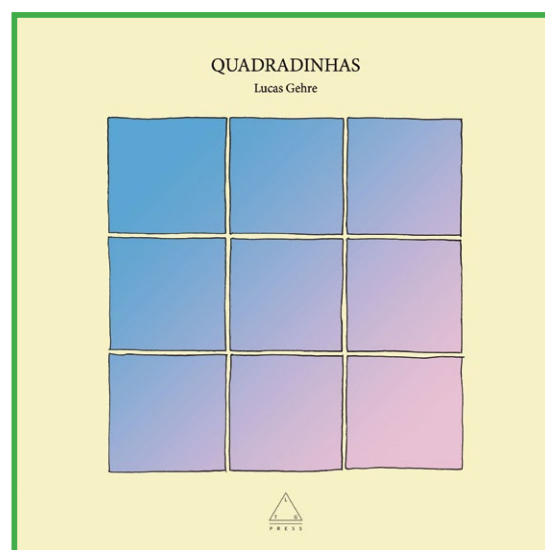
Les *Quadratinhas* sont des expériences formelles basées sur des bandes dessinées carrées, généralement composées de neuf images. À partir de cette définition minimale, l'auteur a réalisé plus de 400 bandes qui explorent les récits de jeux vidéo, les observations quotidiennes et les relations entre le temps et l'espace dans la bande dessinée.



LTG 16

print version
LTG PRESS
2016, 200 pages, 7 x 7 inches, color
webcomic, strips
formal experiments

version imprimée
LTG PRESS
2016, 200 pages, 18 x 18 cm, couleur
webcomic, strips
expérimentation formelle





Quadrinhos A2 « Comics A2 »

Paulo Crumbim
Cris Eiko
2011

Paulo Crumbim and Cris Eiko work with illustration and animation as a couple. In their free time, they make comics together. With strong inspiration in games, manga, and a variety of styles that show the great technical breadth of both, they tell everyday stories: trips around Brazil, meeting with friends, a taxi trip that takes longer than it should and walks with the dog Pino. But amazing stuff always happens in these slices of life.

The series was originally published on the Internet and later started to come out in print twice a year.

AWARD-WINNER at the 2013 HQ Mix Award,
independent author publication category.
ADAPTED for scenic reading in the theatrical
project Cena HQ (2015).

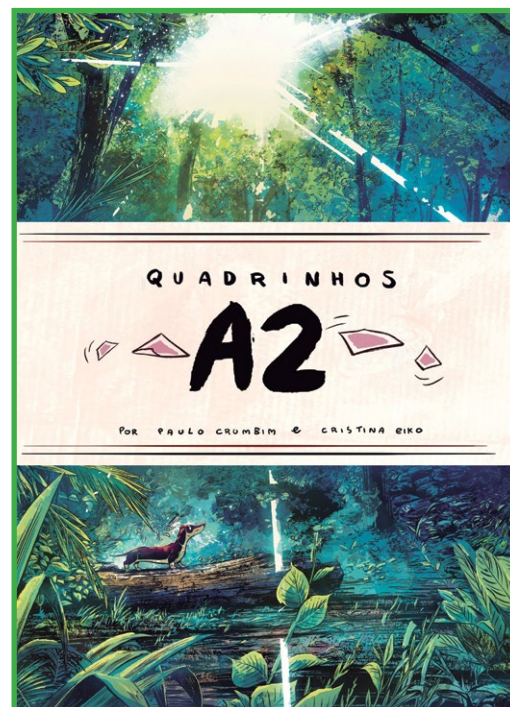
Quadrinhos A2 « Bandes dessinées A2 »

Paulo Crumbim
Cris Eiko
2011

Le couple Paulo Crumbim et Cris Eiko travaillent avec l'illustration et l'animation. Pendant leur temps libre, ils font des bandes dessinées ensemble. Inspirés des jeux, des mangas et de styles variés, ils racontent des histoires de tous les jours: voyages à travers le Brésil, rencontres avec des amis, trajet en taxi plus long que prévu et promenades avec le chien Pino. Mais cette vie quotidienne prend toujours des tons fantastiques.

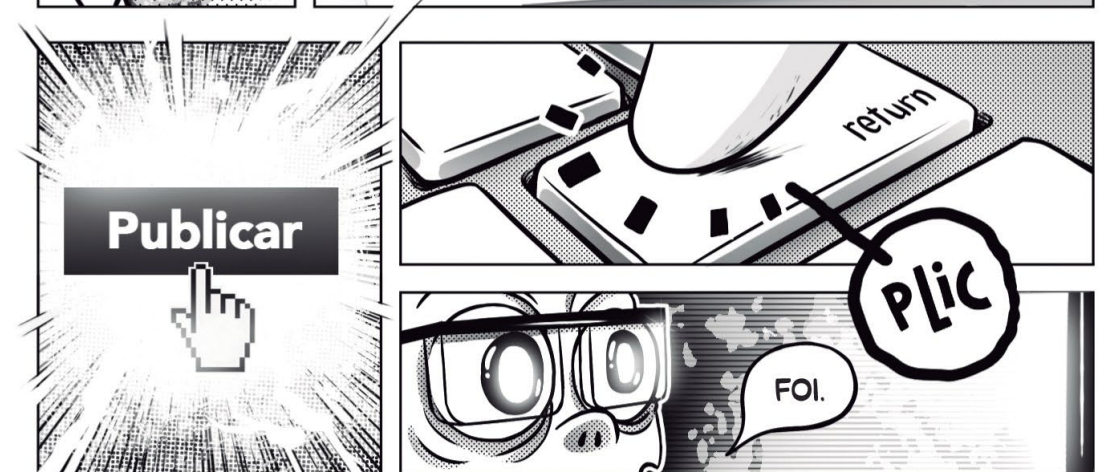
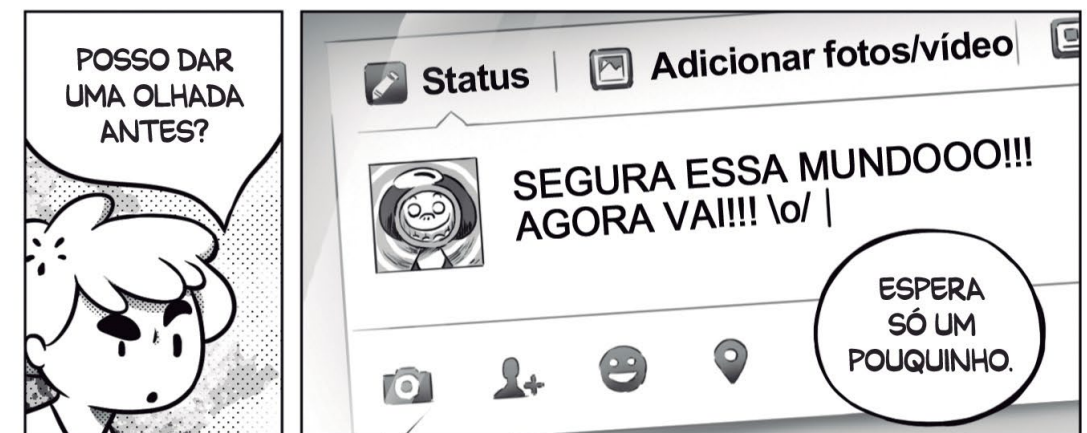
La série a été publiée à l'origine sur Internet et a par la suite été publiée en volumes d'impression semestriels.

GAGNANTE du HQ Mix 2013 dans la catégorie
publication indépendante de bande dessinée.
ADAPTÉE pour la lecture de scènes dans le projet
théâtral Cena HQ (2015).



INDEPENDENT
140 to 180 pages, 5.5 x 7.9 inches, b&w
autobiographical series
fantasy, urban life

INDÉPENDANT
140 à 180 pages, 14 x 20 cm, n&b
série autobiographique
fantasy, vie urbaine



Quando Tudo Começou
« *When everything started* »

Bruna Vieira (script)
Lu Cafaggi (drawings)
2015

Bruna has a secret list of dreams she never told anyone. Her story begins in a city so small that you have probably never heard of it. She's neither very tall, nor very thin, nor very fun. They say she wanted to pack her things and explore the world, but before that she will have to deal with shyness and face the first days at her new school.

Famous novelist Bruna Vieira and cartoonist Lu Cafaggi continued their successful partnership in another album, *O Mundo de Dentro* ("The World Inside").

PUBLISHED in France in 2017 by Sarbacane as *Les Secrets de Brune* (trans. Fernando Scheibe, ISBN 9782848659886).

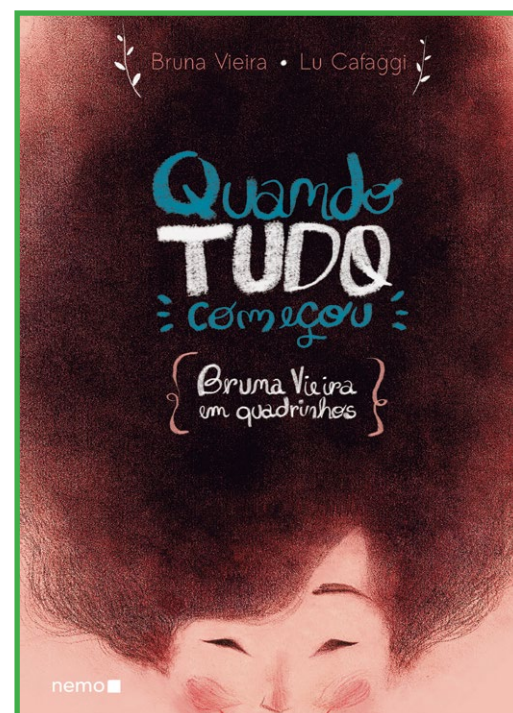
Quando Tudo Começou
« *Les secrets de Brune* »

Bruna Vieira (scénario)
Lu Cafaggi (dessins)
2015

Bruna a une liste secrète de rêves qu'elle n'a jamais racontés à personne. Dans une ville si petite que vous n'en avez probablement jamais entendu parler, son histoire commence. Pas si grande, pas si mince, pas si amusante. On dit qu'elle voulait prendre ses valises et explorer le monde, mais avant cela, elle devra faire face à la timidité et affronter les premiers jours de la nouvelle école.

Le partenariat entre la célèbre romancière Bruna Vieira et la dessinatrice Lu Cafaggi a été mis en sequence dans un autre album, *O Mundo de Dentro* (Le monde intérieur).

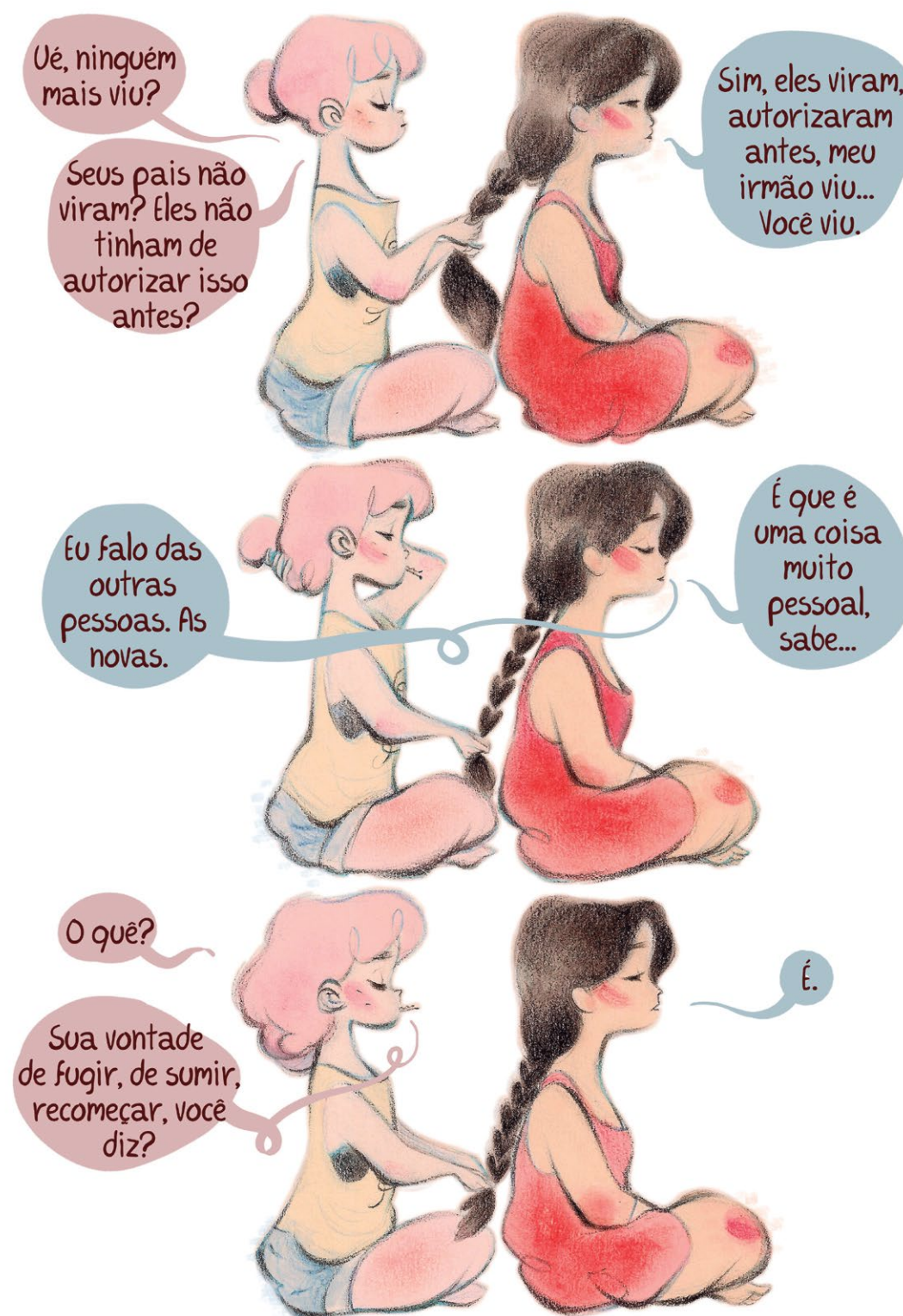
PUBLIÉE en France en 2017 par Sarbacane intitulé *Les secrets de Brune* (trad. Fernando Scheibe, ISBN 9782848659886).



NEMO
80 pages, 6.7 x 9.6 inches, color
ISBN 9788582861318
graphic novel
adolescence, girls, shyness

NEMO
80 pages, 17 x 24,5 cm, couleur
ISBN 9788582861318
roman graphique
adolescence, filles, timidité

PUBLISHED
PUBLIÉE



Rasga-Mortalhas
« *Shroud Ripping* »

Diogo Bercito (script)
Pedro Vergani (art)
2016

An impolite baboon visits the throne room and, without delay, tells the king: "This curious wet sphere you call planet will fall apart." As a result of the monkey's visit, palaces are put up on the backs of long-legged elephants and transported across the desert to escape the announced hecatomb. But the message spoken through pointy teeth is more dangerous than it seemed at first glance and perhaps can only be solved with the help of a wooden peg - before the shroud is torn.

SHORT-LISTED at the 2017 Jabuti Awards, Comics category.

Rasga-Mortalhas
« *Déchire Linceul* »

Diogo Bercito (scénario)
Pedro Vergani (art)
2016

Un babouin impoli visite la salle du trône et dit sans délai au roi: "Cette sphère humide curieuse que vous appelez la planète va s'effondrer." La visite du primate fait que des palais soient montés sur le dos d'éléphants à longues et fines jambes et soient transportés à travers le désert dans l'attente d'échapper à l'hécatombe annoncée. Mais le message prononcé avec des dents pointues est plus dangereux qu'il n'y paraissait au premier abord et ne peut peut-être être résolu qu'à l'aide d'une cheville en bois - avant que le linceul ne soit déchiré.

FINALISTE du Prix Jabuti 2017, catégorie bandes dessinées.



ZARABATANA BOOKS
80 pages, 11.4 x 6.7 inches, black and red
ISBN 9788560090815
graphic novel
moral fable, politics

ZARABATANA BOOKS
80 pages, 29 x 17 cm, noir et rouge
ISBN 9788560090815
roman graphique
fable morale, politique



A Revolução dos Bichos « Animal Farm: the graphic novel »

Odyr

based on George Orwell's book
2018

George Orwell's famous fable tells the story of farm animals that rebel against their owners - and it is a fierce critique of the deterioration of major projects of political revolution.

This is the first comics adaptation Orwell's heirs, fully painted in acrylic. Odyr is famous for cartoons and short comments on Brazilian social media.

PUBLISHED in the USA in 2019 by Houghton Mifflin Harcourt as *Animal Farm: the graphic novel* (ISBN 9780358093152).

PUBLISHED in the United Kingdom in 2019 by Penguin as *Animal Farm: the graphic novel* (ISBN 9780241391846).

PUBLISHED in Spain in 2019 by Random House as *Rebelión en la Granja* (trans. Carlos Mayor Ortega, ISBN 9788466346351).

PUBLISHED in Italy in 2019 by Mondadori as *La Fattoria degli Animali* (trans. V. Stivé, ISBN 9788804688884).

PUBLISHED in Romania in 2019 by Polirom as *Ferma animalelor* (trans. Ona Frantz, ISBN 9789734677665).

A Revolução dos Bichos « La ferme des animaux »

Odyr

d'après le livre de George Orwell
2018

La célèbre fable de George Orwell relate l'insurrection des animaux de ferme contre leurs propriétaires - et constitue une critique farouche de la corrosion de grands projets de révolution politique.

C'est la première adaptation pour les bandes dessinées autorisées par les héritiers d'Orwell, entièrement peinte à l'acrylique. Le dessinateur Odyr est célèbre pour ses dessins animés et ses courts commentaires sur l'Internet brésilien.

PUBLIÉE aux ÉTATS-UNIS en 2019 par Houghton Mifflin Harcourt sur le titre *Animal Farm: the graphic novel* (ISBN 9780358093152).

PUBLIÉE au Royaume-Uni en 2019 par Penguin sur le titre *Animal Farm: the graphic novel* (ISBN 9780241391846).

PUBLIÉE en Espagne en 2019 par Random House sur le titre *Rebelión en la Granja* (trad. Carlos Mayor Ortega, ISBN 9788466346351).

PUBLIÉE en Italie en 2019 par Mondadori sur le titre *La Fattoria degli Animali* (trad. V. Stivé, ISBN 9788804688884).

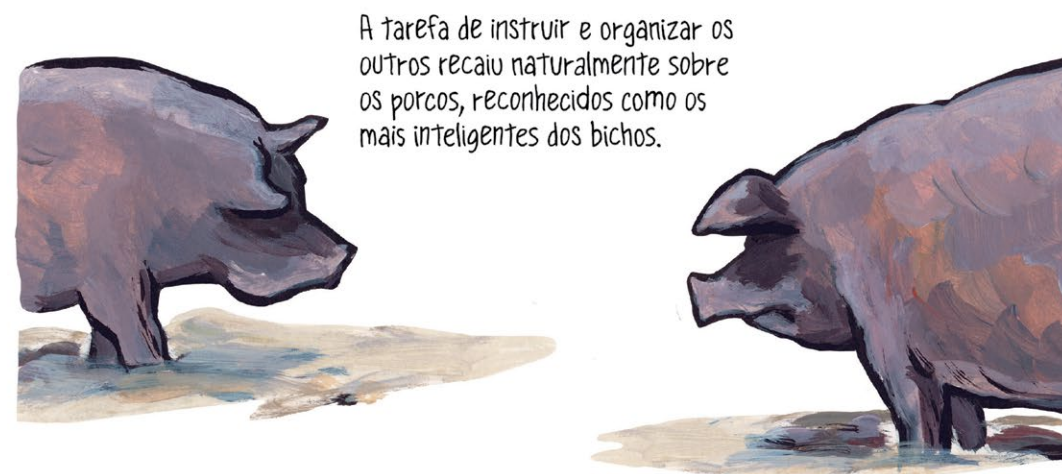
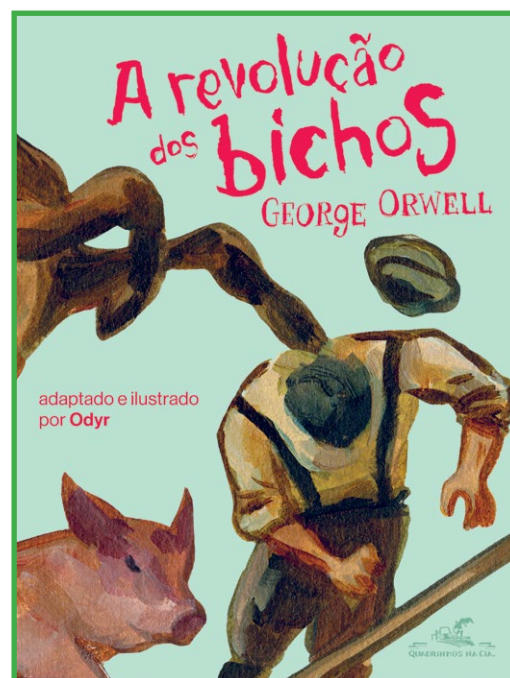
PUBLIÉE en Roumanie en 2019 par Polirom sur le titre *Ferma animalelor* (trand. Ona Frantz, ISBN 9789734677665).

PUBLISHED
PUBLIÉE



COMPANHIA DAS LETRAS /
QUADRINHOS NA CIA.
176 pages, 8 x 10.6 inches, color
ISBN 9788535931419
literary adaptation, politics, moral fable

COMPANHIA DAS LETRAS /
QUADRINHOS NA CIA.
176 pages, 20,5 x 27 cm, couleur
ISBN 9788535931419
adaptation littéraire, fable morale, politique



A tarefa de instruir e organizar os outros recaiu naturalmente sobre os porcos, reconhecidos como os mais inteligentes dos bichos.



Eles haviam organizado os ensinamentos do Major num sistema de pensamento a que deram o nome de...

Roly Poly

Daniel Semanas
2018

Phanta is a fearless and fierce girl who says life should be played hard - even though she lives in a quiet town like Gyeongju; but soon her forebears and her need to prove herself will make her embark on a psychedelic journey, which will take her skills to the next level and challenge all of her beliefs in a terrifying way.

Inspired by the rhythm and look of K-Pop, illustrator Daniel Semanas wanted to create a work with international appeal. This is his first comic book.

PUBLISHED in the USA in 2018 by Fantagraphics
(ISBN 9781683961291).

Roly Poly

Daniel Semanas
2018

Phanta est une fille intrépide et persistante qui dit que la vie doit être vécue avec dureté, même si elle vit dans une ville calme comme Gyeongju. Mais bientôt ses ancêtres et son besoin de prouver quelque chose à soi-même, la motivent de se lancer dans un voyage psychédélique qui lui permettra d'améliorer ses compétences et de remettre en question toutes ses croyances de manière terrifiante.

Inspiré par le rythme et le style du K-Pop, l'auteur Daniel Semanas a voulu créer une œuvre de renommée internationale. C'est votre premier travail de bande dessinée.

PUBLIÉE aux États-Unis en 2018 par Fantagraphics
(ISBN 9781683961291).



MINO
144 pages, 8 x 8 inches, color
ISBN 9788569032397
graphic novel
science fiction, games, k-pop

MINO
144 pages, 20,5 x 20,5 cm, couleur
ISBN 9788569032397
roman graphique
science-fiction, jeux, k-pop

PUBLISHED
PUBLIÉE



Romaria
« Pilgrimage »

Jun Sugiyama
Alexandre Carvalho
2018

During the longest drought the hinterland has ever experienced, people left their villages in search of water. Rivers that used to bring life to the population are now marks on the earth, scars from a past world. And this is the world of Délia, a girl inspired by heroic tales who leaves her house to bring back the water.

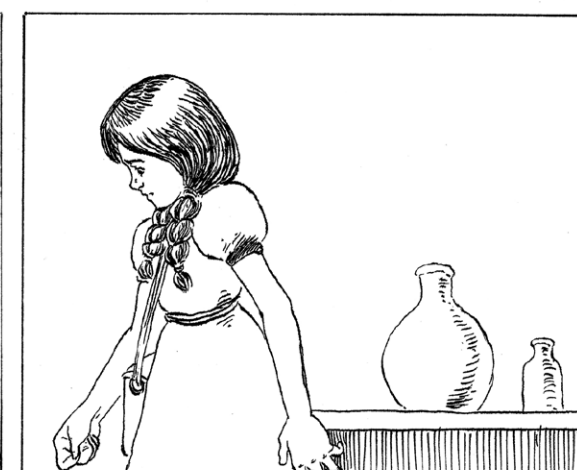
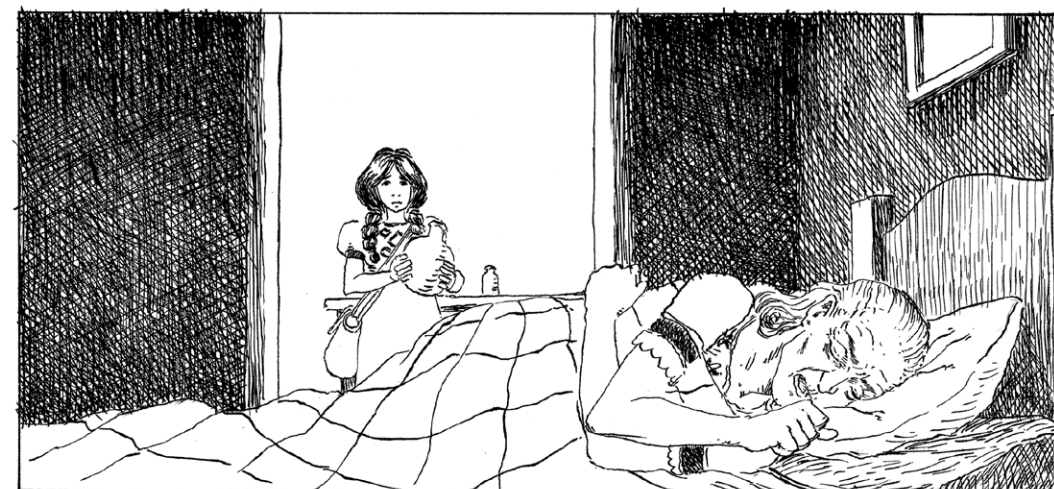
In 2019, *Romaria* won the Bronze Prize at the International Manga Awards in Japan.

Romaria
« Pèlerinage »

Jun Sugiyama
Alexandre Carvalho
2018

Pendant la plus grande sécheresse que l'arrière-pays désertique du Brésil ait connue, les gens quittent leur village à la recherche d'eau. Les rivières qui donnent vie à la population ne sont plus maintenant que des marques sur la terre, des cicatrices d'un monde passé. C'est dans ce monde que vit Délia, une jeune fille inspirée de contes héroïques qui devra quitter sa maison pour ramener l'eau chez elle.

En 2019, *Romaria* a remporté le Prix Bronze lors de l'International Manga Award au Japon.



INDEPENDENT
96 pages, 7,3 x 10.2 inches, b&w
graphic novel
science fiction

INDÉPENDANT
96 pages, 18,5 x 26 cm, n&b
roman graphique
science-fiction

Roseira, Medalha, Engenho e Outras Histórias
« The Rosebush, The Medal, The Mill and Other Stories »

Jefferson Costa
 2019

The journey of two families dealing with their differences, tragedies, comedies, dreams, and perspectives, building the story of their lives in Brazil's Northeast region's hinterlands during the 1970s out-migration movement.

Based on collective and individual memories, orality, tales, and lore passed on from one generation to the next, *Roseira, Medalha, Engenho e Outras Histórias* is a touching account of the struggle of real people living hard real lives.

Roseira, Medalha, Engenho e Outras Histórias
« Rosier, Médaille, Usine et Autres Histoires »

Jefferson Costa
 2019

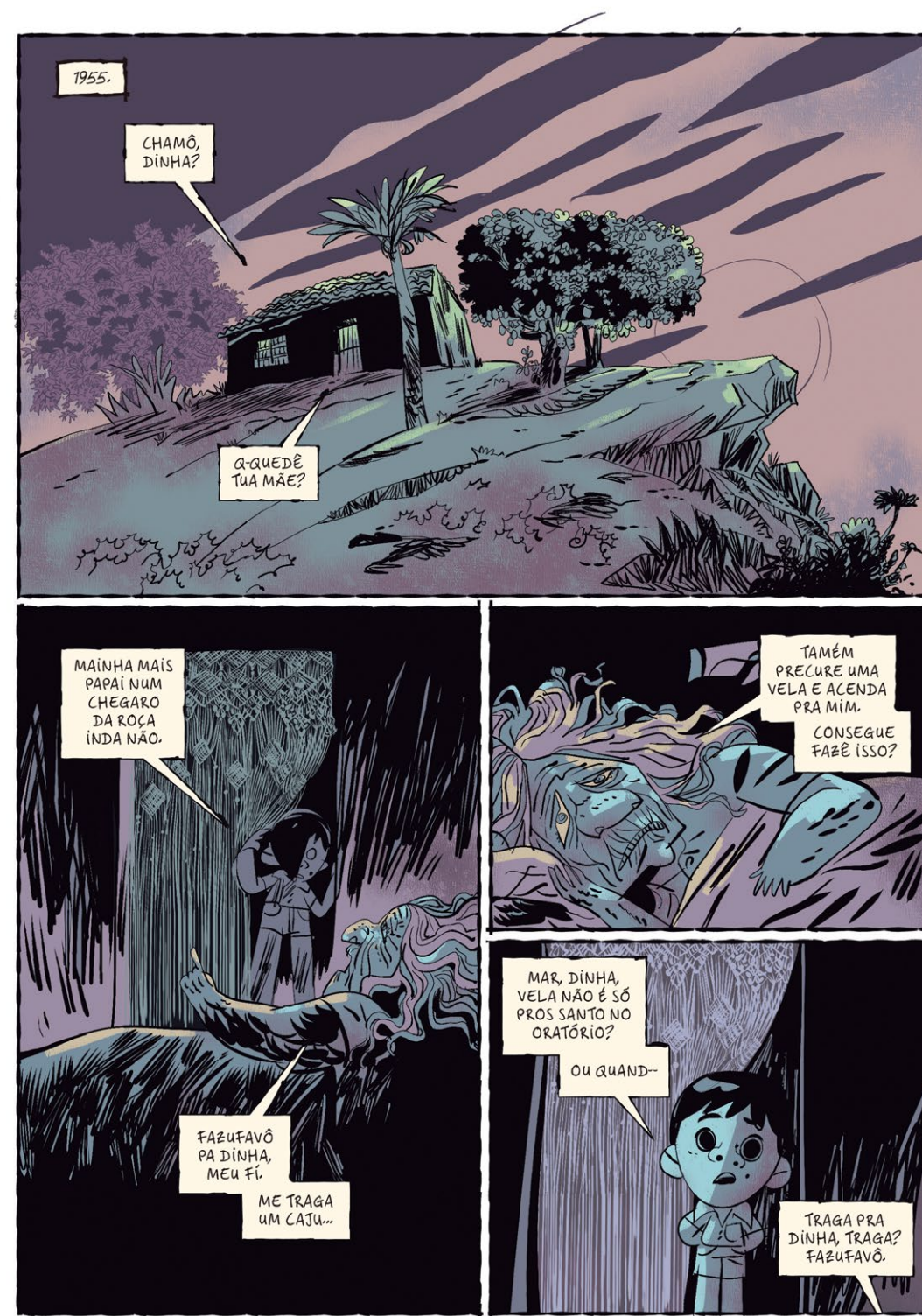
I s'agit du parcours de deux familles face à leurs différences, tragédies et comédies, rêves et perspectives, construisant leur histoire dans l'arrière-pays du nord-est brésilien au cours du mouvement de migration des années 1970.

Basé sur des souvenirs collectifs et individuels, oralement ainsi que sur des contes et des histoires qui sont transmises de génération en génération, *Roseira, Medalha, Engenho e Outras Histórias* est un récit passionnant du combat de personnes réelles vivant une vie durement authentique.



PIPOCA E NANQUIM
 228 pages, 11 x 8.4 inches, color
 ISBN 9788593695438
 collection of stories
 biography, Northeast region of Brazil

PIPOCA E NANQUIM
 228 pages, 27,9 x 21,3 cm, couleur
 ISBN 9788593695438
 collection d'histoires
 biographie, région Nord-est du Brésil



88



Samurai Shirô

Danilo Beyruth
2018

Akemi, a young woman of Japanese descent, crosses paths with a strange, amnesiac man carrying a katana - and soon afterwards she is being pursued by the Yakuza. To get out alive, Akemi will need to face them and her own past.

Samurai Shirô is a story of bloody power struggles, family honor and a violent encounter with the past, experienced in the present by modern samurai and the Japanese mafia. São Paulo's own Japantown, Liberdade, is its backdrop.

AWARD-WINNER at the 2019 HQ Mix Award, adventure/horror/fantasy publication category. ADAPTED as the feature-length film *Yakuza Princess*, set to be released in 2020.

Samurai Shirô

Danilo Beyruth
2018

Akemi est une jeune femme d'origine japonaise qui croise le chemin d'un homme étrange sans mémoire portant un katana. A partir de là, elle est poursuivie par les Yakuza. Pour s'en sortir vivante, Akemi devra leur faire face, tout comme elle devra remonter à son propre passé.

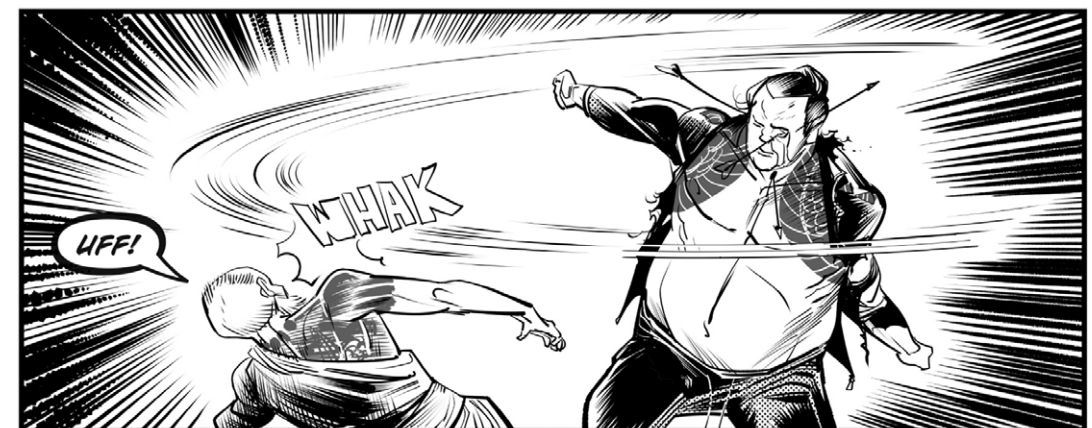
Samurai Shirô raconte l'histoire de combats sanglants pour le pouvoir, d'honneur familial et de violentes retrouvailles avec le passé, vécu aujourd'hui par les samourais modernes et la mafia japonaise, sur une toile de fond du quartier Liberdade de la ville de São Paulo.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2019 dans la catégorie publication aventure/horreur/fantastique. ADAPTÉE au cinéma sur le titre *Yakuza Princess*, à paraître en 2020.



DARKSIDE
192 pages, 10.3 x 6.7 inches, b&w
ISBN 9788594541390
graphic novel
adventure, gangsters, Japan

DARKSIDE
192 pages, 26,2 x 17 cm, n&b
ISBN 9788594541390
roman graphique
aventure, gangsters, Japon



Sem Dó
« *Mercilessly* »

Luli Penna
2017

The São Paulo of the 1920s is a city that is undergoing transformation – either because of the effects of urban renewal or the habits of its residents. Lola is a typical city dweller, as part of her future is defined by her parents. However, things do not always happen as they should. This is the story of a couple who fall in love in this city, but also a tour of São Paulo's neighborhoods, a generous peek into the newspapers and cinemas of the time, and perhaps an answer about the meaning of this notorious modernization.

Luli Penna worked for many decades in editorial illustration and decided to bet on comics for the first time with a wordless narrative.

Sem dó
« *Sans pitié* »

Luli Penna
2017

São Paulo des années 1920 est une ville en transformation, soit du fait des effets de la modernisation urbaine ou des habitudes de ses habitants. Lola est une citadine typique dont une partie de son avenir est définie par ses parents. Cependant, les choses ne se passent pas toujours comme elles devraient être. C'est l'histoire d'un couple amoureux de São Paulo, mais aussi une promenade dans leurs quartiers, un regard généreux sur les journaux et les cinémas de l'époque, et peut-être une réponse sur le sens de cette modernisation notoire.

Luli Penna a une carrière de plusieurs décennies dans l'illustration éditoriale et a décidé de faire son premier pari dans la bande dessinée avec un récit sans texte.



TODAVIA
200 pages, 8.2 x 11.6 inches, b&w
ISBN 9788593828171
wordless graphic novel
urban life, history of São Paulo, love story

TODAVIA
200 pages, 21 x 29,5 cm, n&b
ISBN 9788593828171
roman graphique muet
vie urbaine, histoire de São Paulo, relations

Silvestre
« *Wilderness* »

Wagner Willian
2019

The journey of an old hunter who encounters and talks with legends about extinct deities, immersing himself in the relationship between man and nature, and respect for what the earth can give us, and what we are able to offer. In the isolation of his cabin, he bakes a pie. Its aroma crosses his memory, walls, and the forest, attracting wild animals and fantastic creatures that will come back to spending time with humans - something worthy of a wild and ritualistic celebration.

A true master of painted art and drawing, Wagner Willian mixes countless references in this work based on Henry David Thoreau's *Walden* and on various types of folklore.

Silvestre
« *Le Sauvage* »

Wagner Willian
2019

C'est l'histoire du voyage d'un vieux chasseur qui passe par et dialogue avec des légendes sur des divinités disparues, nous plongeant dans la relation entre l'homme et la nature, ainsi que dans le respect de ce que la terre peut nous apporter avec ce que nous pouvons lui offrir. Dans l'isolement de sa cabane, il fait cuire une tarte. Son arôme traverse la mémoire, les murs, la forêt, attirant des animaux sauvages et des créatures fantastiques dans un grand sauvetage de la coexistence humaine, digne d'une célébration sauvage et rituelle.

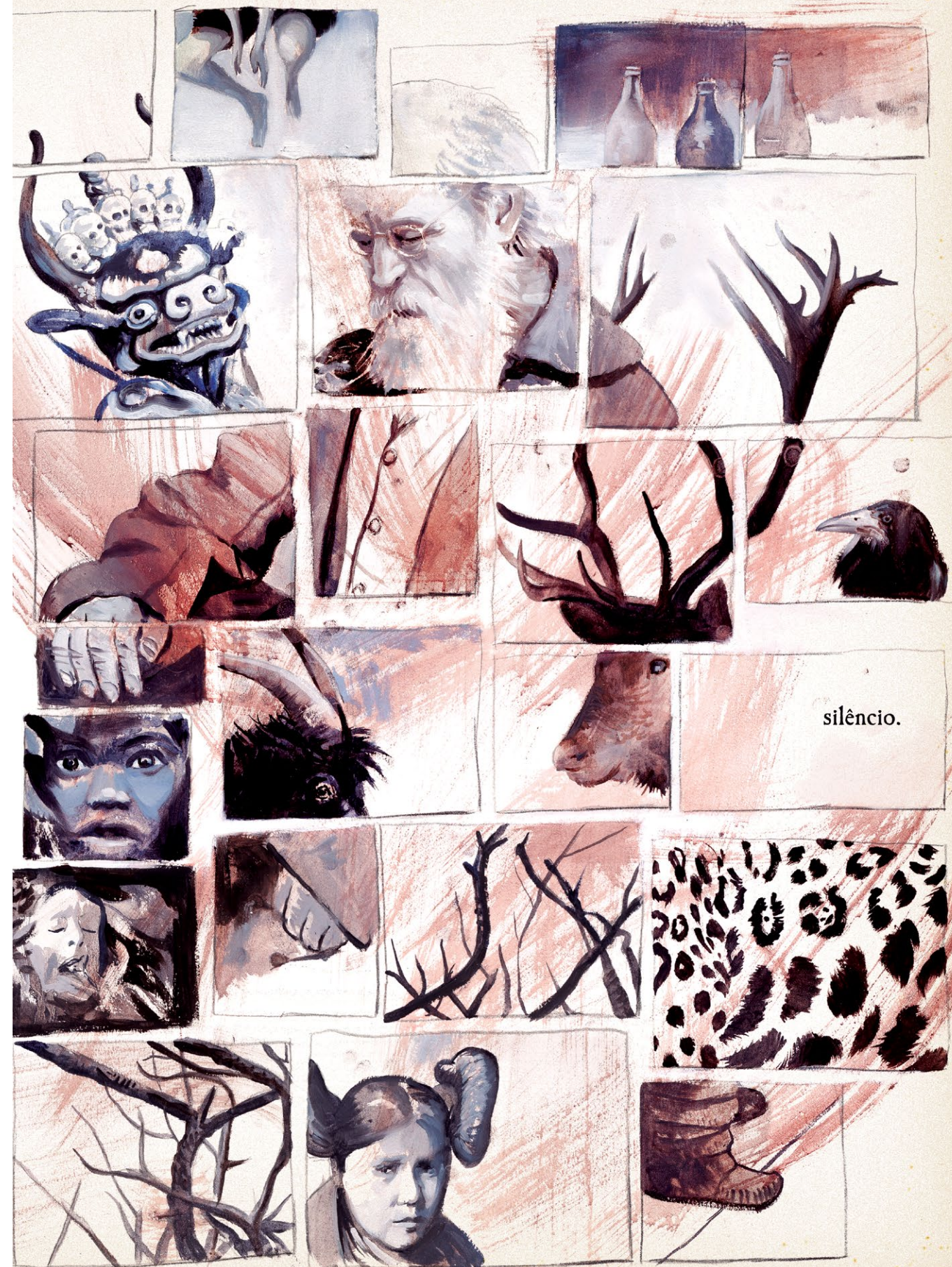
Véritable phénomène de l'art peint et du dessin, Wagner Willian mélange d'innombrables références dans l'œuvre basée sur *Walden* de Henry David Thoreau et sur plusieurs folklores.



DARKSIDE
192 pages, 6.3 x 9 inches, color
ISBN 9788594541918
graphic novel
fable, folklore

DARKSIDE
192 pages, 16 x 23 cm, couleur
ISBN 9788594541918
roman graphique
fable, folklore

Não diziam, pois àquilo que era desnecessário respondiam em



Sob o Solo « Underground »

Bianca Pinheiro
Greg Stella
2019

Two wounded soldiers. A bunker. A war that could be between any countries, at any era and anywhere. After an attack to their unit on the battlefield, those two soldiers are forced to take refuge in an underground bunker to survive.

Stuck in a confined space, one of them seriously injured, their only hope is to use an old radio to call in reinforcements and finally be rescued. But time is relentlessly running out and, faced with the unlikely prospect of being saved, haunted by the constant expectation of falling into the enemy's clutches or dying in oblivion, both are overcome by paranoia, fear and frustration as they get to know each other more intimately and let their regrets, defeats and dreams emerge.

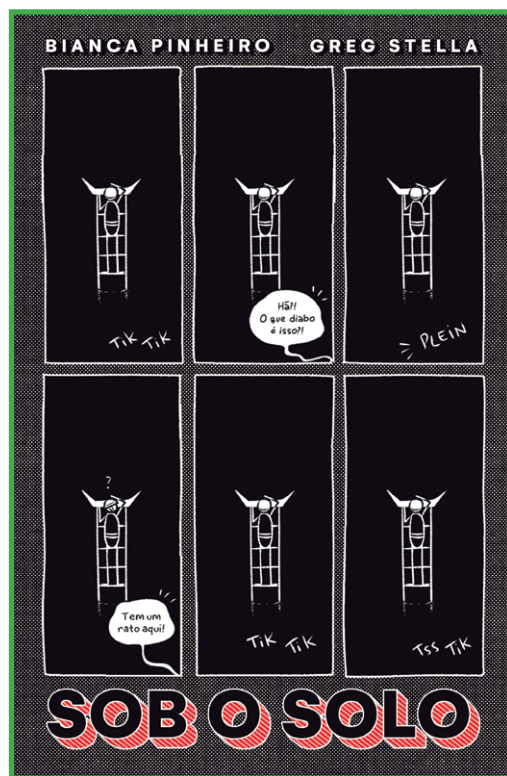
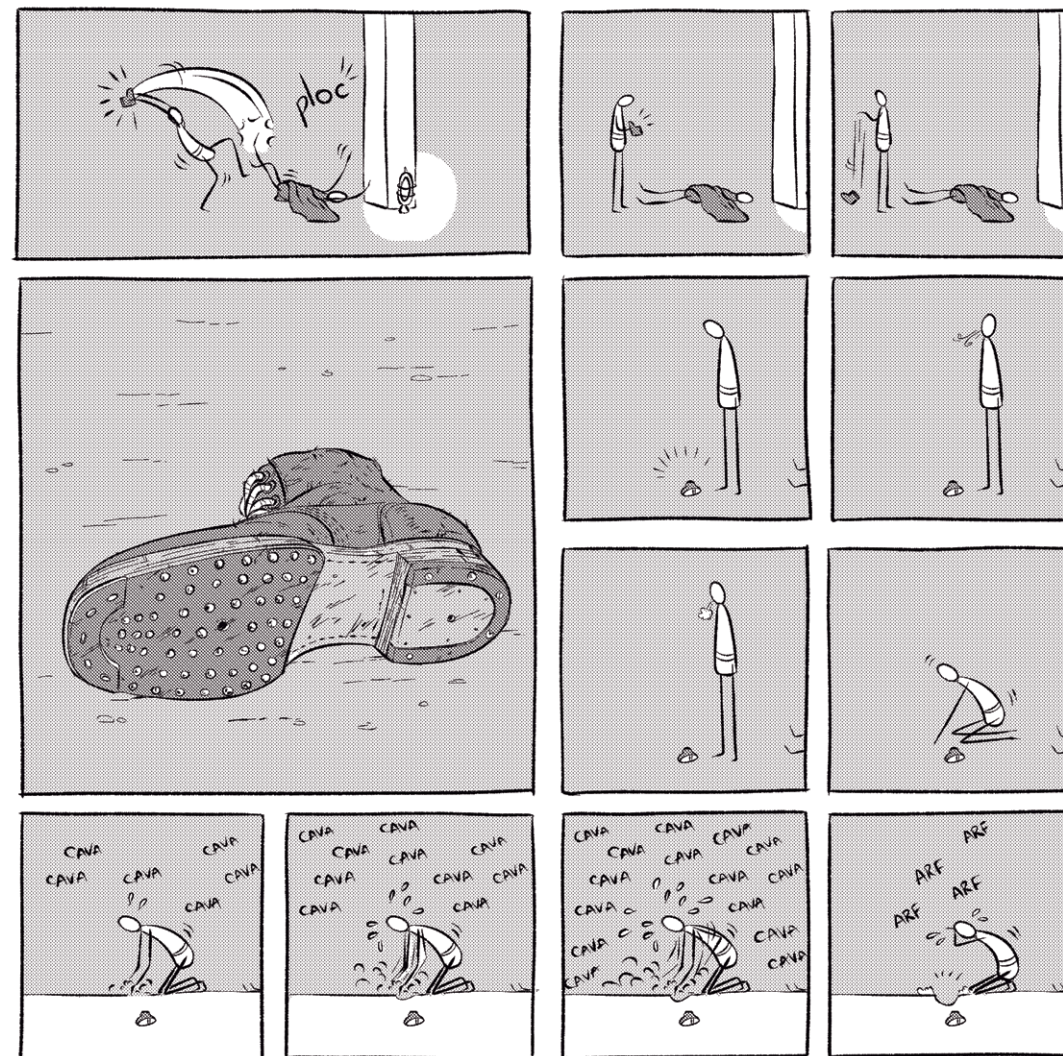
In this existentialist fable, authors Bianca Pinheiro and Greg Stella undertake a unique exploration of the language of comics.

Sob o Solo
« *Sous le Sol* »

Bianca Pinheiro
Greg Stella
2019

Deux soldats blessés. Un bunker. Une guerre qui pourrait être n'importe quelle guerre, se produisant à n'importe quel moment et n'importe où. Après une attaque subie par son unité sur le champ de bataille, deux soldats sont contraints à se réfugier dans un souterrain pour survivre. Enfermés et avec l'un d'entre eux grièvement blessé, leur seul espoir est d'utiliser une vieille radio pour appeler des renforts et des secours. Mais le temps passe sans relâche et, face à un sauvetage plus qu'incertain, hantés par la peur constante de tomber entre les griffes de l'ennemi ou de mourir oubliés, la paranoïa, la peur et les frustrations s'amplifient à mesure que les deux apprennent à se connaître plus intimement, laissant faire surgir regrets, défaites et rêves.

Exploration singulière du langage de la bande dessinée, l'exercice de Bianca Pinheiro et de Greg Stella est une sorte de fable existentialiste.



PIPOCA E NANQUIM
104 pages, 10.5 x 7 inches, b&w
ISBN 9788593695414
graphic novel
war, experimental

PIPOCA E NANQUIM
104 pages, 26,6 x 17,6 cm, n&b
ISBN 9788593695414
roman graphique
guerre, expérimental

Sopa de Salsicha
« Sausage Soup »

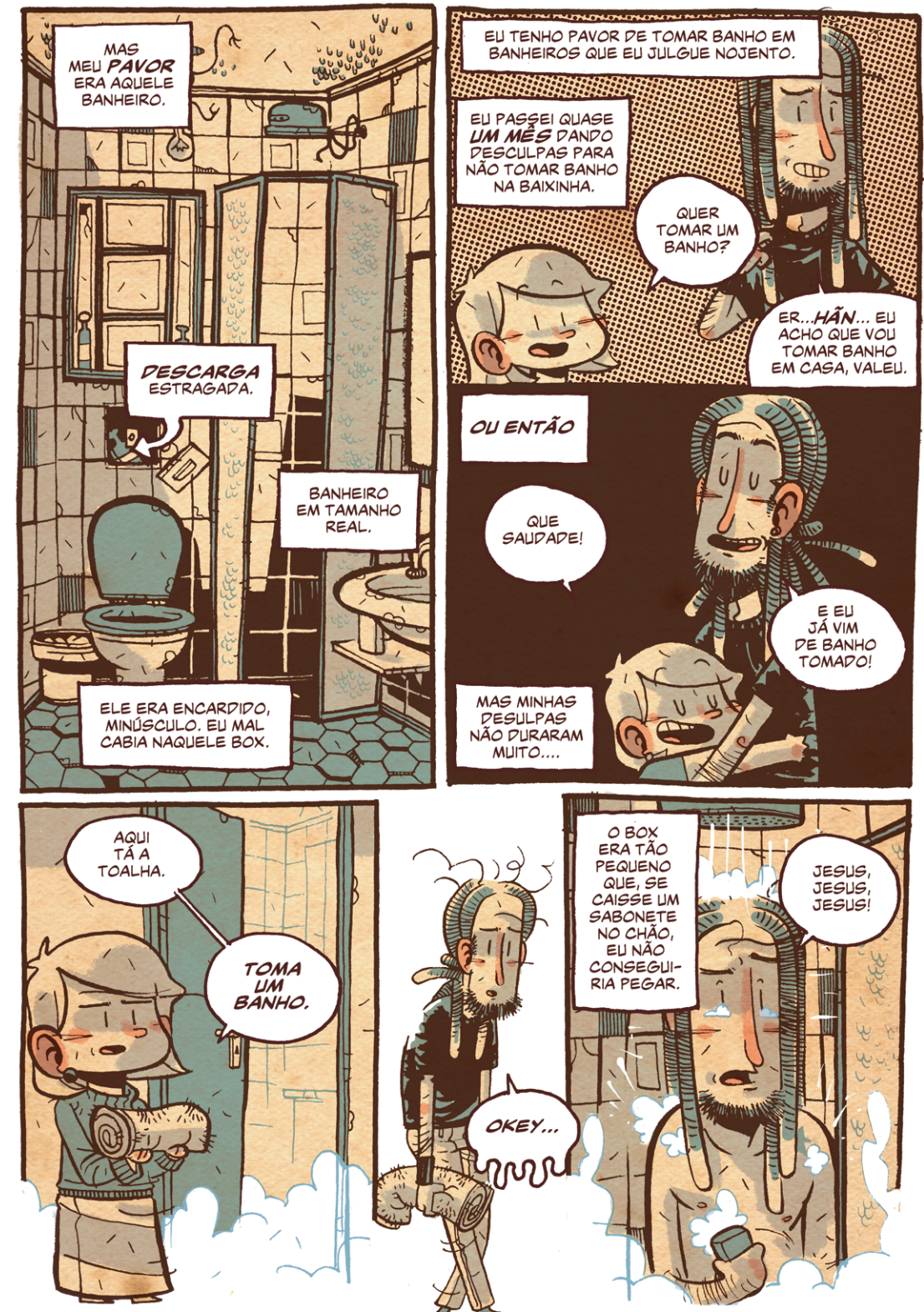
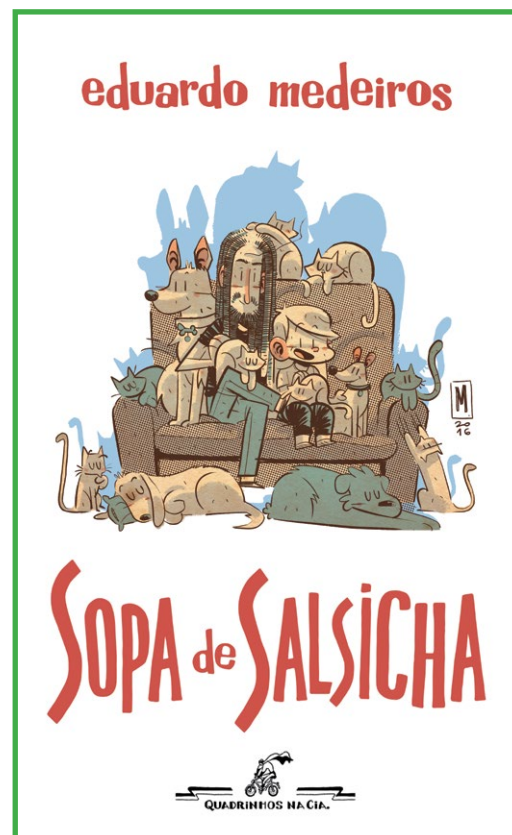
Eduardo Medeiros
2016

Followed by a legion of fans on the Internet, *Sopa de Salsicha* is the day-to-day chronicle of Eduardo Medeiros, a gifted cartoonist with classic problems: financial struggle, moving houses and a tough project ahead. The project is exactly this graphic novel, a breathtaking work in which Medeiros narrates, with the help of the unfailing Baixinha and some cartoonist friends, his daily adventures and his clashes with the creative process, new life in Florianópolis and the frequent visits of singer Michael Bolton - who might be hitting on his mother.

Sopa de Salsicha
« Soupe aux Saucisses »

Eduardo Medeiros
2016

Avec une légion de fans sur Internet, *Sopa de Salsicha* est la chronique quotidienne d'Eduardo Medeiros, un auteur de talent qui connaît des difficultés classiques : resserrement financier, changement de domicile et un projet ambitieux à venir. Le projet est ce roman graphique, une œuvre à couper le souffle dans laquelle Medeiros raconte, avec l'aide des infatigables Baixinha et des dessinateurs invités, leurs aventures quotidiennes et leurs heurts avec le processus de création, la nouvelle vie à Florianópolis et les visites du chanteur Michael Bolton, qui essaye peut-être de conquérir sa mère.



Tabloide « Tabloid »

L. M. Melite
2017

Samantha Castelo is a former dancer turned journalist who loves the supernatural, but who has been swamped by real stuff. From an early age she has been waiting for mysterious revelations and fascinating discoveries. Until a crime takes her to the darkest bowels of the city of Sao Paulo. And this whole story starts to be recorded in **Tabloid**, the newspaper she runs.

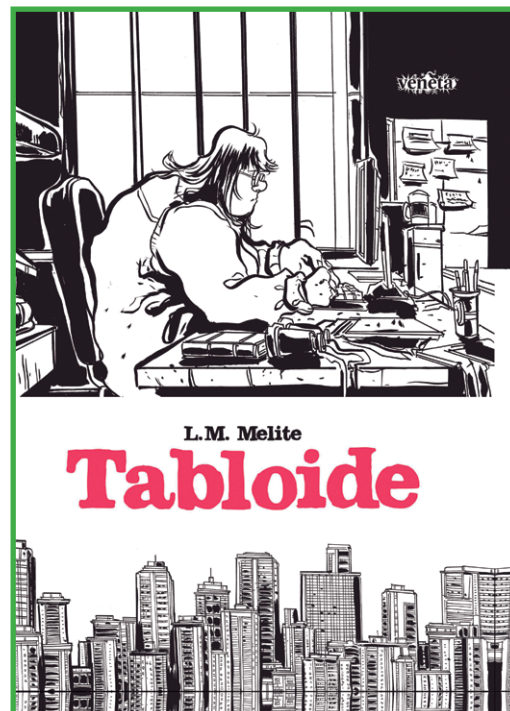
Tabloide is the most ambitious work of L.M. Melite, one of the great new artists of Brazilian comics. A story full of suspense and action, a kind of surrealist thriller that seems to fuse traditional police literature with beatnik poetry, while powerful images invade the reader's eyes.

Tablóide « Tabloide »

L. M. Melite
2017

Samantha Castelo est une ancienne danseuse devenue journaliste qui aime le surnaturel, mais qui est ensevelie par le réel. Depuis son plus jeune âge, elle attend des révélations mystérieuses, des découvertes fascinantes. Jusqu'à ce qu'un crime la conduise dans les entrailles les plus sombres de la ville de Sao Paulo. Et toute cette histoire est enregistrée dans **Tabloide**, le journal qu'elle dirige.

Tablóide est l'œuvre la plus ambitieuse de L. M. Melite, l'une des grandes révélations récentes de la bande dessinée brésilienne. Une histoire pleine de suspense et d'action, une sorte de thriller surréaliste qui semble fusionner les traditions de la littérature policière avec la poésie beatnik, tandis que les images envahissent les yeux du lecteur.



VENETA
136 pages, 8.2 x 11 inches, color
ISBN 9788563137807
graphic novel
suspense, police, journalism

VENETA
136 pages, 21 x 28 cm, couleur
ISBN 9788563137807
roman graphique
suspense, polar, journalisme



Tabu
« Taboo »

Amanda Miranda
Jéssica Groke
Lalo
2019

Just a tooth extraction. Just an ordinary trip taken by two friends to a hidden place. Nothing more than dinner with a friend. Three books. If you search under the fabric of everyday life you will find the dark secrets that weave our true reality. Taboos.

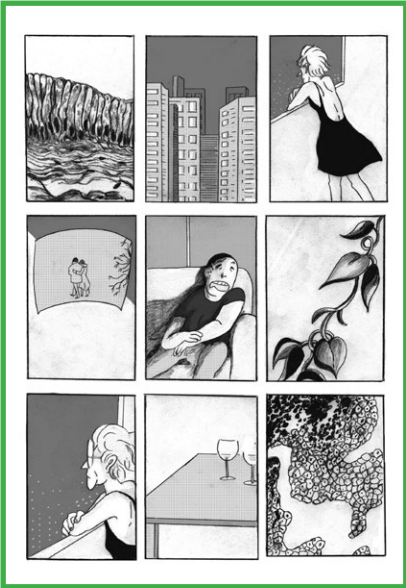
Young authors Amanda Miranda, Jéssica Groke and Lalo delve into three of our society's greatest taboos and come out with mature, impactful, and carefully constructed stories. An inconvenient collection in times of disguises and lies.

Tabu
« Tabou »

Amanda Miranda
Jéssica Groke
Lalo
2019

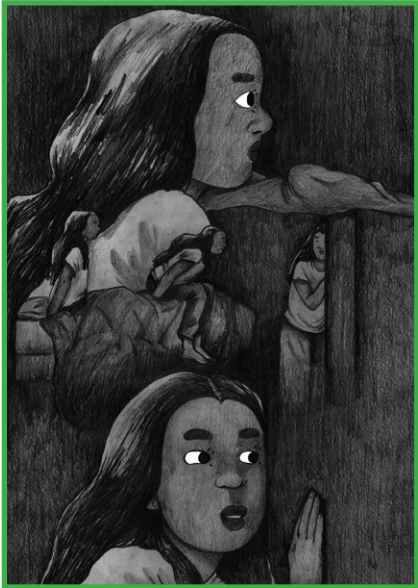
Juste une extraction dentaire. Juste un voyage ordinaire de deux amies dans un gîte caché. Rien de plus qu'un dîner avec une collègue. Trois livres. Chercher sous le tissu de la vie quotidienne, c'est trouver les sombres secrets qui tissent notre vraie réalité. Tabous.

Les jeunes auteurs Amanda Miranda, Jéssica Groke et Lalo se plongent dans le terrain tendu de trois des plus grands tabous de notre société pour en sortir des histoires mûres, percutantes et soigneusement construites. Une collection parfois embarrassante pour cette période de farces et de mensonges.



MINO
120 pages, 8.2 x 11.7 inches, b&w
ISBN 9788569032502
anthology
slice of life, femininity

MINO
120 pages, 21 x 29,7 cm, n&b
ISBN 9788569032502
anthologie
féminité, vie quotidienne



Tenkamusou

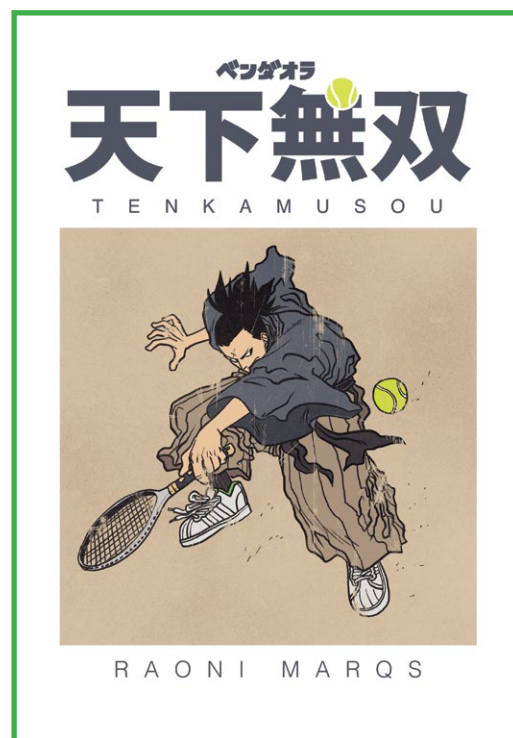
Raoni Marqs
2018

A tennis match between two samurai warriors, told in the typical language of samurai tales - the sword journey under the guidance of wise masters. The story revolves around the 1612 duel between Miyamoto Musashi and Sasaki Kojiro on the island of Ganryu, but, actually, it is an adaptation of the 1980 Wimbledon tournament final match between John McEnroe and Bjorn Borg. Or, in another definition, it is a mash-up of Takehiko Inoue's *Vagabond* and *Mario Tennis*.

Tenkamusou

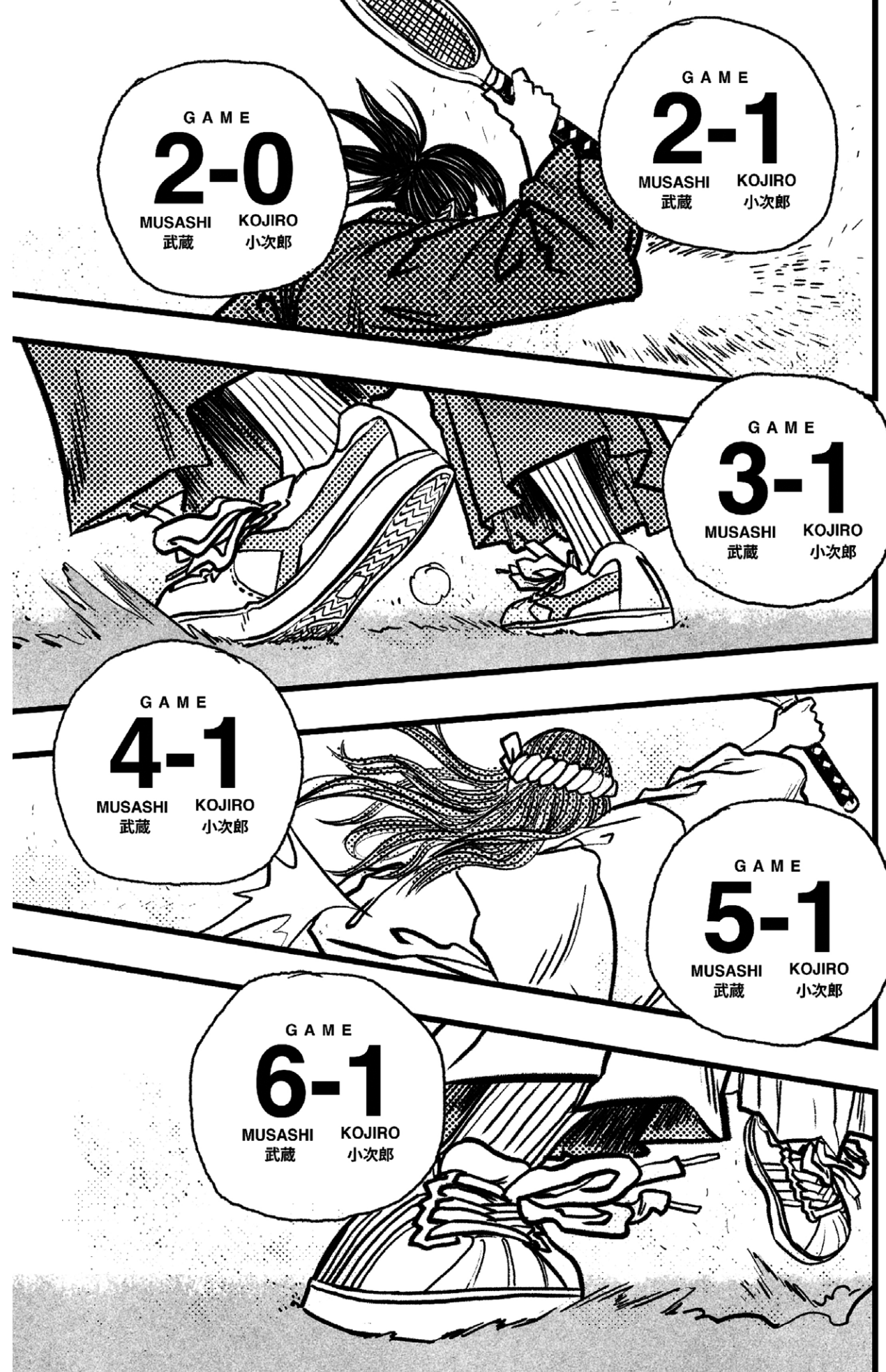
Raoni Marqs
2018

Il s'agit d'une bande dessinée sur des samourais qui jouent au tennis, avec tout le langage des histoires de samourais à la recherche de la connaissance par l'épée à travers les sages maîtres. L'histoire s'organise autour du duel entre Miyamoto Musashi et Sasaki Kojiro sur l'île de Ganryu en 1612, mais on y voit plutôt une adaptation de la finale de Wimbledon en 1980 entre John McEnroe et Bjorn Borg. Ou, dans une autre définition, un mélange de *Vagabond*, par Takehiko Inoue, et *Mario Tennis*.



BENDAORA
92 pages, 5.9 x 8.2 inches, b&w
graphic novel
tennis, humor, parody

BENDAORA
92 pages, 15 x 21 cm, n&b
roman graphique
tennis, humour, parodie



Topografias « Topographies »

Barbára Malagoli
Julia Balthazar
Lovelove6
Mariana Paraizo
Puiupo
Taís Koshino
2016

In the compilation, what unifies the six stories is that all authors are women and work in three colors: black, cyan and magenta. The comics themselves can range from intimate tales, such as the afternoon by the pool in "Chuva de Verão" ("Summer Rain"), to the psychedelia of "Frumello," and the poetic reconstruction from newspaper images and texts in "Sátira Latina" ("Latin Satire").

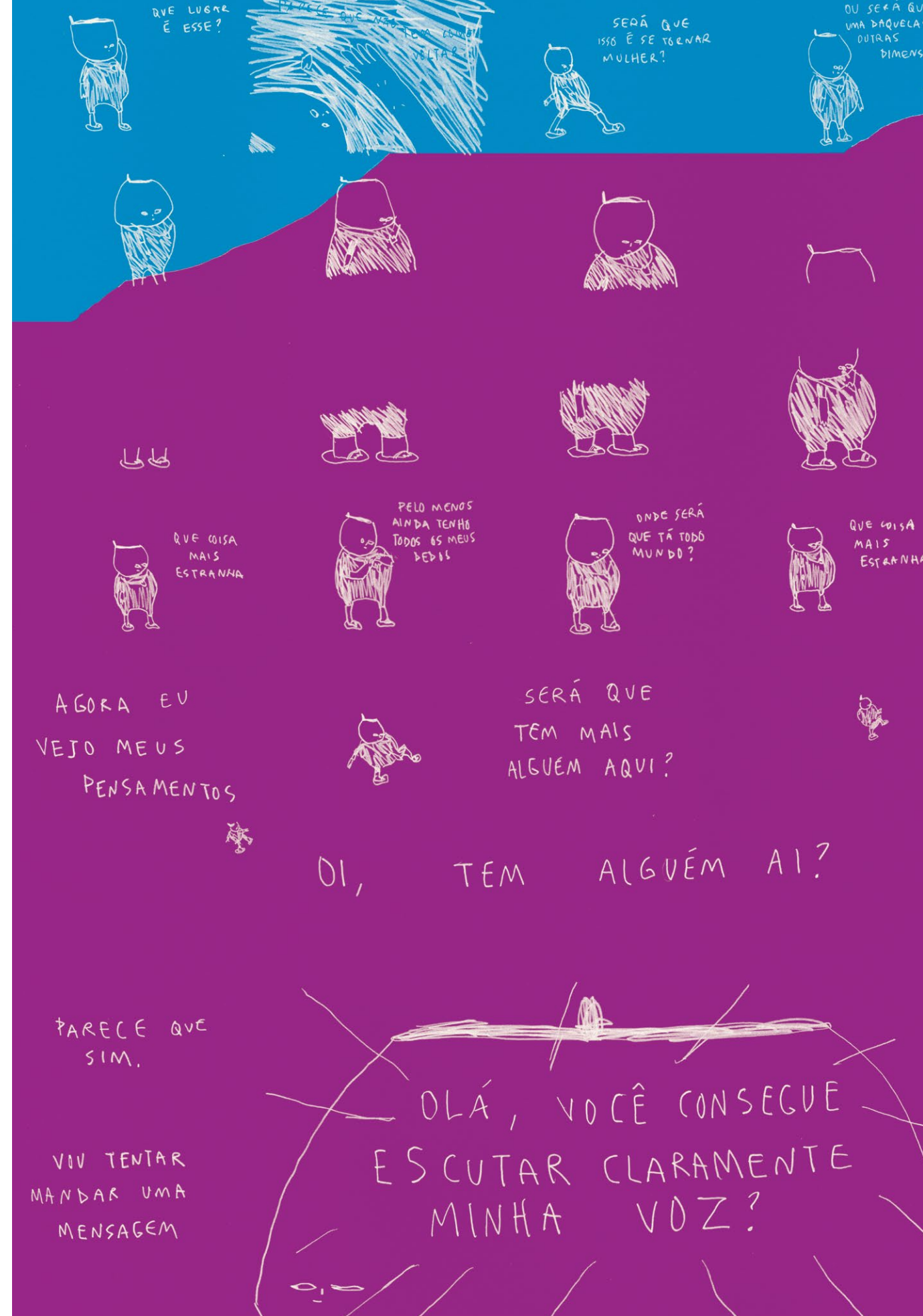
Topografias « Topographies »

Barbára Malagoli
Julia Balthazar
Lovelove6
Mariana Paraizo
Puiupo
Taís Koshino
2016

Dans la compilation, ce qui unit les six histoires, c'est que tous les auteurs sont des femmes et travaillent en trois couleurs: noir, cyan et magenta. Les bandes dessinées elles-mêmes peuvent aller de contes intimes, tels que l'après-midi à la piscine dans «Chuva de Verão», au psychédéisme de «Frumello» et la reconstruction poétique à partir d'images et de textes de journaux dans «Sátira Latina».

PIQUI
60 pages, 8.2 x 11.8 inches, three colors
anthology
intimate stories, fantasy, psychedelia

PIQUI
60 pages, 21 x 30 cm, trois couleurs
anthologie
histoires intimes, fantasy, psychédéisme



A Travessia
« The Crossing »

Camila Torrano
2012

It is 1847, when the Great Famine plagues Ireland. Most Irish people seek exile. The skeptical Dr. Henry Doyle and his assistant Sarah O'Reilly board a ship full of macabre mysteries bound for the Americas. During the crossing, they encounter terrifying characters who will change their destiny.

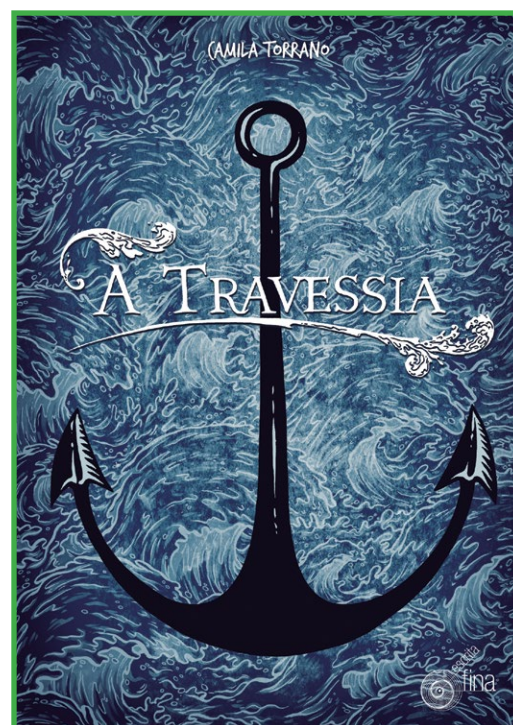
Camila Torrano's first extensive comic, *A Travessia* has shown her versatility as an illustrator and has also ushered in a career focused on the topic of terror.

A Travessia
« La traversée »

Camila Torrano
2012

Nous sommes en 1847, lorsque la grande faim frappe l'Irlande. Une grande partie des Irlandais cherchent l'exil. Le Dr Henry Doyle, sceptique, et son assistante Sarah O'Reilly montent à bord d'un navire rempli de mystères macabres à destination des Amériques. Au cours de la traversée, ils rencontrent des personnages terrifiants qui vont changer leur destin.

La première bande dessinée complète de Camila Torrano, *A Travessia*, a montré sa polyvalence et son illustration en ouvrant une carrière axée sur le thème de la terreur.



ESCRITA FINA
88 pages, 7.6 x 10.9 inches, color
ISBN 9788563877536
graphic novel
sea travel, supernatural

ESCRITA FINA
88 pages, 19,4 x 27,8 cm, couleur
ISBN 9788563877536
roman graphique
voyages en mer, surnaturels



Trevas
« *Darkness* »

Denny Chang
2019

In four chapters, *Trevas* narrates processes of possibility and destruction. An author who alternates between conventional stories and experimental narratives, Denny Chang has built an album that relies on both traditional comics and contemporary art.

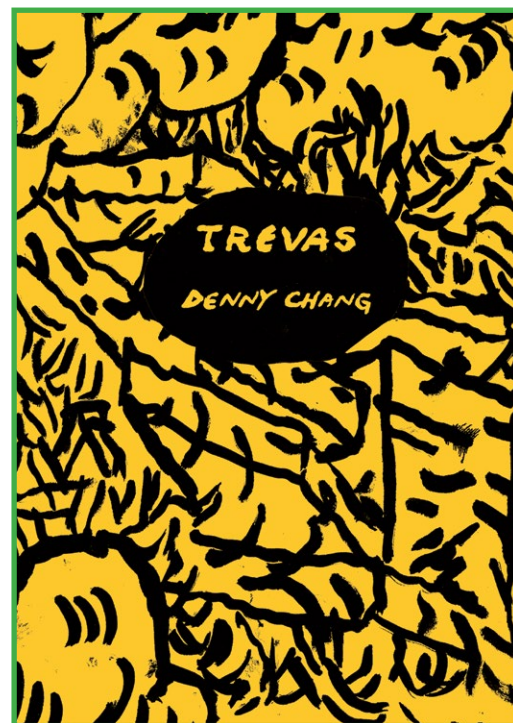
SELECTED at 2019 Des.gráfica Con call for publications, 2019.

Trevas
« *Ténèbres* »

Denny Chang
2019

En quatre chapitres, *Trevas* raconte les processus de possibilité et de destruction. Auteur d'histoires classiques ainsi que de récits expérimentaux, Denny Chang a construit ici un album qui s'appuie à la fois sur la bande dessinée traditionnelle et l'art contemporain.

SÉLECTIONNÉE à l'appel à publications du Salon des.Gráfica, 2019.



INDEPENDENT
84 pages, 8.2 x 11.7 inches, b&w
experimental narrative

INDÉPENDANT
84 pages, 21 x 29,7 cm, n&b
récit expérimental



Ugrito (collection)

multiple authors
2015 - ongoing

The **Ugrito** collection was created by the São Paulo comic store Ugra as a showcase for national comic artists. For each new issue in its fixed pocket-size format, the collection invites authors to create unpublished comics that are approximately twenty pages in size.

There are autobiographical accounts, like Cristina Eiko's **Culpa**; powerful mixtures of rock, sex, chaos and cats, like Galvão Bertazzi's **Le Monstre**; a lisergic visit to a René Magritte's exhibit, Aline Zouvi's **Óleo sobre Tela**; or a clash between two characters in the children's game Cara a Cara, as in Bruno Maron's **Roomates**.

The project publishes new issues with no definite schedule since 2015.

- #1 CRÜ, Chico Felix
- #2 GERMES ("GERMS"), Cynthia B.
- #3 BASTIÃO DA JUSTIÇA ("BASTION OF JUSTICE"), DW Ribatski and Gabriel Góes
- #4 FURIOSAS ("THE FURIOUS GIRLS"), Rafael Campos Rocha
- #5 TIME LAPSE, Thiago Souto
- #6 SELEÇÃO NATURAL ("NATURAL SELECTION"), Marcatti and André Pijamar
- #7 FIRED, Ricardo Coimbra
- #8 A MEDIOCRIZAÇÃO DOS AFETOS ("THE MEDIOCRITIZATION OF AFFECTION"), Fabiane Langona
- #9 O RETORNO ("THE RETURN"), Pedro D'Apremont
- #10 CADEADO ("PADLOCK"), Juscélino Neco
- #11 CULPA ("BLAME"), Cristina Eiko
- #12 ARRECÉM ("RECENT"), Diego Gerlach
- #13 LE MONSTRE, Galvão Bertazzi
- #14 ROOMATES: MÓRBIDA DIFERENÇA ("ROOMMATES: MORBID DIFFERENCE"), Bruno Maron
- #15 INCONTINÊNCIA TRIPÁRIA ("BOWEL INCONTINENCE"), Víctor Bello
- #16 RUÍDO ("NOISE"), Paulo Crumbim
- #17 ÓLEO SOBRE TELA ("OIL ON CANVAS"), Aline Zouvi

UGRA PRESS
20-28 pages, 4.1 x 5.9 inches, color

Ugrito (collection)

plusieurs auteurs
2015 - en cours de création

La collection **Ugrito** a été conçue par le magasin de bandes dessinées Ugra de São Paulo comme une vitrine pour les artistes de la bande dessinée nationale. En utilisant un format de poche qui reste constant pour toutes les éditions, la collection invite les auteurs à créer des bandes dessinées inédites en une vingtaine de pages.

Il y a des récits autobiographiques - comme «Culpa» de Cristina Eiko - mélanges de rock, sexe, chaos et chats - «Le Monstre» de Galvão Bertazzi - la visite lysergique d'une exposition de René Magritte - «Huile sur toile», de Aline Zouvi - et le choc entre deux personnages du jeu pour enfants Vis-à-Vis - «Roomates» de Bruno Maron. Le projet suit depuis 2015 avec des éditions bimensuelles.

- #1 CRÜ, Chico Felix
- #2 GERMES ("GERMS"), Cynthia B.
- #3 BASTIÃO DA JUSTIÇA ("BASTION OF JUSTICE"), DW Ribatski and Gabriel Góes
- #4 FURIOSAS ("THE FURIOUS GIRLS"), Rafael Campos Rocha
- #5 TIME LAPSE, Thiago Souto
- #6 SELEÇÃO NATURAL ("NATURAL SELECTION"), Marcatti and André Pijamar
- #7 FIRED, Ricardo Coimbra
- #8 A MEDIOCRIZAÇÃO DOS AFETOS ("THE MEDIOCRITIZATION OF AFFECTION"), Fabiane Langona
- #9 O RETORNO ("THE RETURN"), Pedro D'Apremont
- #10 CADEADO ("PADLOCK"), Juscélino Neco
- #11 CULPA ("BLAME"), Cristina Eiko
- #12 ARRECÉM ("RECENT"), Diego Gerlach
- #13 LE MONSTRE, Galvão Bertazzi
- #14 ROOMATES: MÓRBIDA DIFERENÇA ("ROOMMATES: MORBID DIFFERENCE"), Bruno Maron
- #15 INCONTINÊNCIA TRIPÁRIA ("BOWEL INCONTINENCE"), Víctor Bello
- #16 RUÍDO ("NOISE"), Paulo Crumbim
- #17 ÓLEO SOBRE TELA ("OIL ON CANVAS"), Aline Zouvi

UGRA PRESS
20-28 pages, 10,5 x 15cm, couleur

UGRITO #17 • ALINE ZOUVI

17



UGRITO #12 • DIEGO GERLACH

12



UGRITO #7 • RICARDO COIMBRA

7



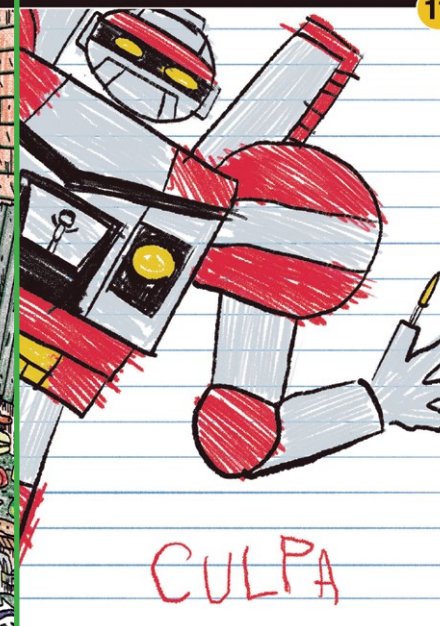
UGRITO #9 • PEDRO D'APREMONT

9



UGRITO #11 • CRISTINA EIKO

11



UGRITO #4 • RAFA CAMPOS

4



UGRITO #13 • GALVÃO BERTAZZI

13



UGRITO #8 • FABIANE LANGONA, A CHIQUINHA

8



UGRITO #3 • DW RIBATSKI & GABRIEL GÓES

3



A Última Flecha
« The Last Arrow »

Emerson Medina
Romahs Mascarenhas
2019

Guajá, an indigenous man, witnesses the extermination of his nation during the Great Navigations period, and embarks on a journey of vengeance across time, appearing in the city of Manaus, in the Amazonian jungle, in different historical periods.

This is the work of two Amazonian authors, based on studies on the region in three historical periods: the European invasion, the Belle Époque and present-day Manaus.

A Última Flecha
« La dernière flèche »

Emerson Medina
Romahs Mascarenhas
2019

L'indigène Guajá est témoin de l'extermination de sa nation pendant la période des Grandes Navigations, et entreprend un voyage vengeur qui traverse le temps, traversant différentes périodes de Manaus.

L'œuvre a été créée par deux auteurs amazoniens, à partir d'études sur trois périodes historiques de l'Amazonie : l'invasion européenne, la Belle Époque et l'actuelle Manaus.



MONOMITO
56 pages, 7 x 10.8 inches, b&w
ISBN 9788590752240
graphic novel
historical fiction

MONOMITO
56 pages, 18 x 27,4 cm, n&b
ISBN 9788590752240
roman graphique
fiction historique



Vagabundos no Espaço « Space Bums »

Raphael Salimena
2018

In this true combination of space opera and sitcom, we discover how Zix, a total deadbeat, participates in a reality show and becomes a major television star. The problem is that the only things he knows how to do is to play video games, eat and be nostalgic about the nonsense he consumed in his youth. Sounds familiar? Then get ready to witness all the embarrassment that an average human can suffer in the universe along with his new and strange mates.

Widely known for his comic strip *Linha do Trem*, Raphael Salimena launched this series of sci-fi comedy stories with a fun space adventure involving a bunch of useless, weird and lonely misfits.

Vagabundos no Espaço « Paresseux dans l'Espace »

Raphael Salimena
2018

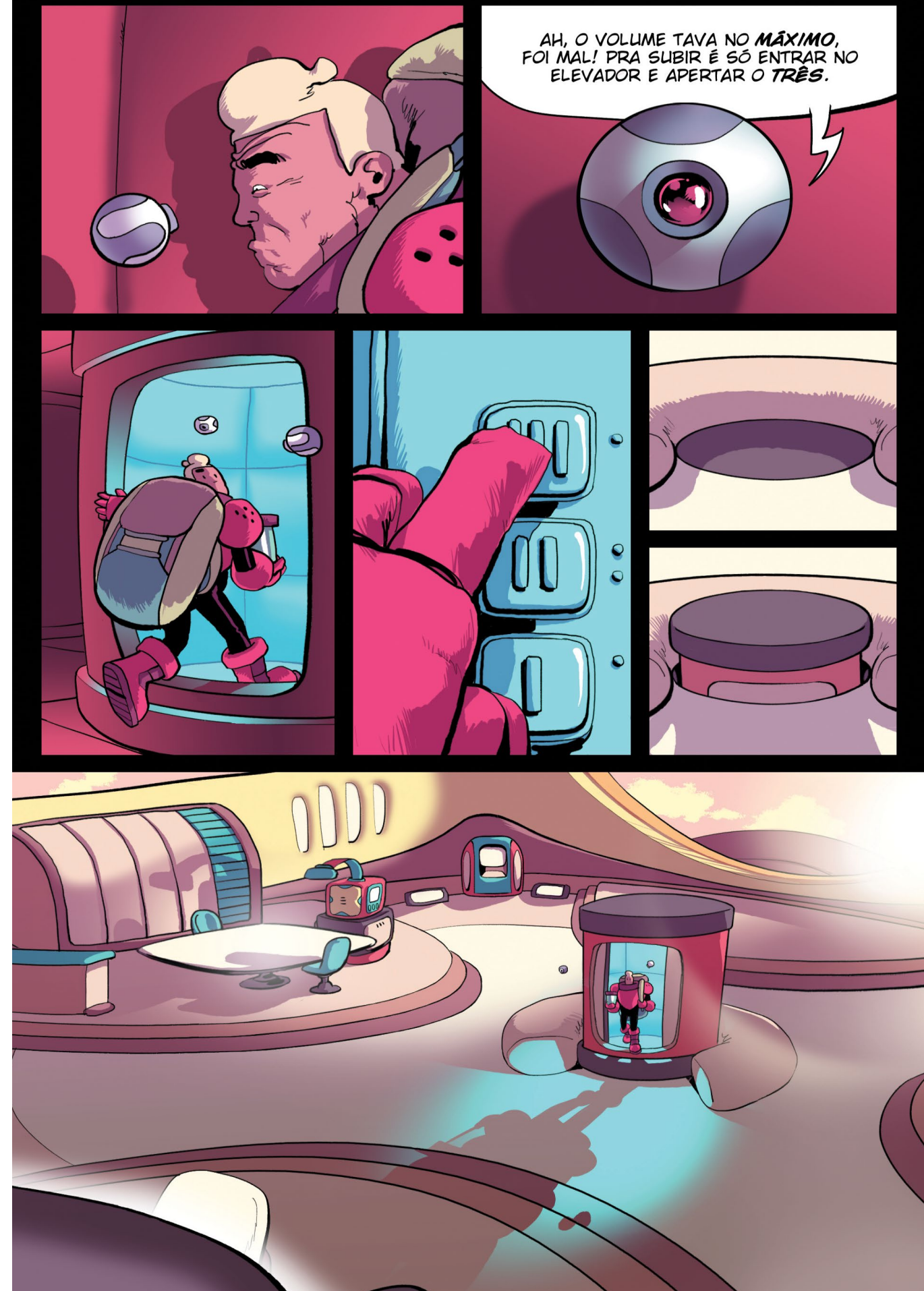
Dans cette véritable combinaison d'opéra spatial et de sitcom, nous découvrons comment le paresseux Zix participe à une émission de télé-réalité pour devenir une grande star de la télévision. Le problème est que tout ce qu'il sait faire, c'est de jouer à des jeux vidéo, manger et être nostalgique des bêtises consommées dans sa jeunesse. Cela vous semble familier ? Alors préparez-vous à être le témoin de toute la gêne qu'un humain moyen peut subir, entre les mains de l'univers et de ses nouveaux et étranges amis.

Connu pour ses bandes dessinées courtes *Linha do Trem*, Raphael Salimena a lancé cette séquence d'histoires de comédie de science-fiction au cours d'une aventure spatiale amusante d'un groupe d'inutiles mal insérés, étranges et solitaires.



DRACO
104 pages, 9.4 x 6.8 inches, color
ISBN 9788582432624
collection of stories
humor, science fiction

DRACO
104 pages, 23,8 x 17,2 cm, couleur
ISBN 9788582432624
collection d'histoires
humour, science-fiction



Viagem em Volta de uma Ervilha
« Journey Around a Pea »

Sofia Nestrovski
Deborah Salles
2019

British writer Walter Scott used to say: "Cats are a mysterious kind of folk." And it is precisely around the mysteries of a cat's mind that *Viagem em Volta de uma Ervilha* takes place.

Princess Pea, or Pituca, is two years old and was found in a cardboard box. Sofia, its 25-year-old owner, is finishing her master's degree in literature and practices kung fu. Together, the two share a small apartment, where they spend their time rambling on poetry, Shakespeare, and the nature of words. They also experience occasional adventures when sucked into the universe of their books.

Viagem em Volta de uma Ervilha
« Voyage autour d'un petit-pois »

Sofia Nestrovski
Deborah Salles
2019

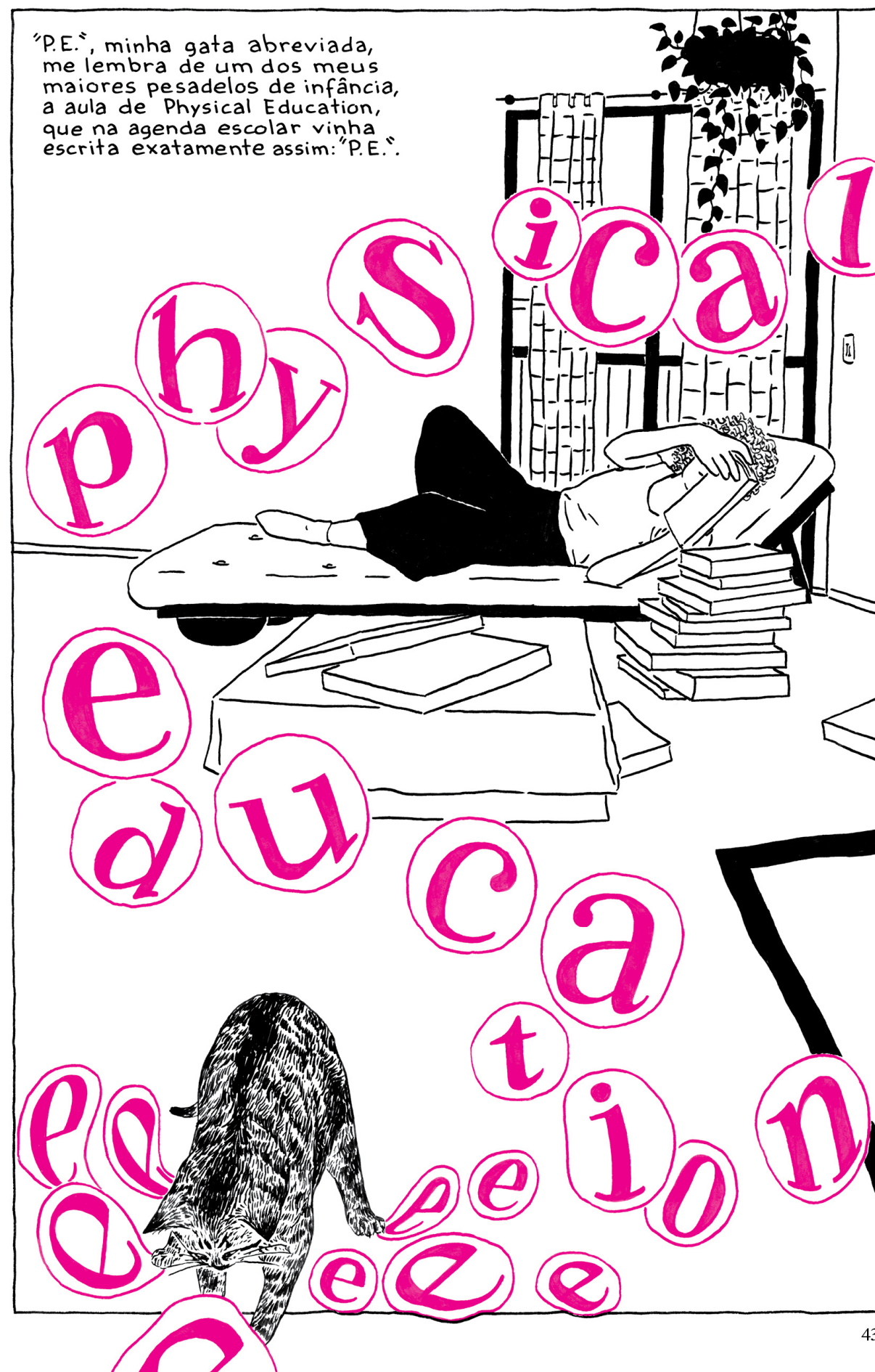
L'écrivain britannique Walter Scott disait : « Les chats sont des gens mystérieux. » Et c'est précisément autour des mystères de l'esprit d'un chat que se déroule *Viagem em Volta de uma Ervilha*.

Princesse Petit-Pois, ou Pituca, a deux ans et a été retrouvée dans une boîte en carton. Sofia, sa maîtresse, âgée de 25 ans, travaille pour terminer son master en littérature et pratique le kung-fu. Ensemble, les deux partagent un petit appartement, où elles passent leur temps à méditer sur la poésie, Shakespeare et la nature des mots. Elles vivent également des aventures occasionnelles lorsqu'elles sont aspirées dans l'univers de leurs livres.



VENETA
112 pages, 9 x 6.2 inches, black and pink
ISBN 9788595710542
graphic novel
slice of life, experimental

VENETA
112 pages, 22,8 x 15,8 cm, noir et rose
ISBN 9788595710542
roman graphique
vie quotidienne, expérimental





A Vida de Jonas
« *Jonas's Life* »

Magno Costa
2014

Jonas is an alcoholic. Alcoholism led him to lose everything: friends, family, possessions. But he has already begun his struggle to stay sober, to regain his self-esteem and his self-confidence. One curious detail: Jonas and his whole world look like Muppet dolls.

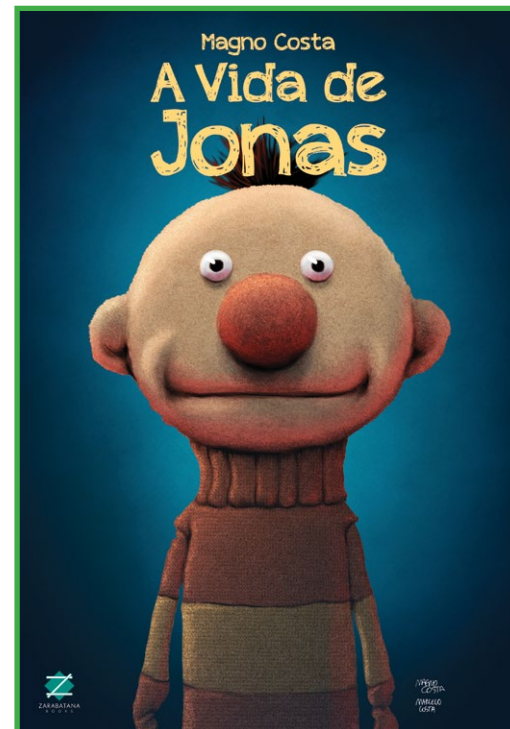
AWARD-WINNER at the 2015 HQ Mix Award, national special edition category.
ADAPTED for scenic reading in the theatrical project Cena HQ (2016).

A vida de Jonas
« *La vie de Jonas* »

Magno Costa
2014

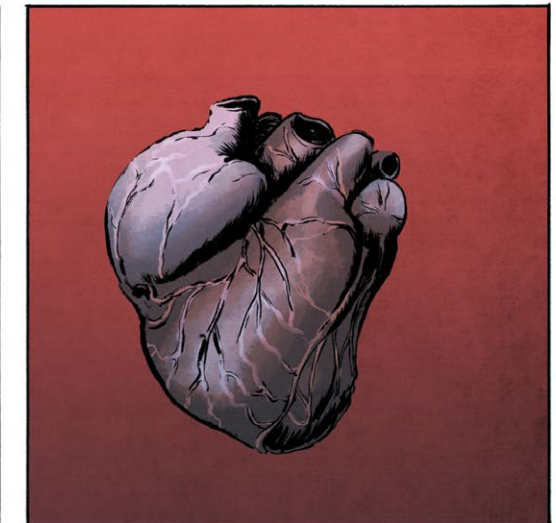
Jonas est un alcoolique. L'alcoolisme l'a amené à tout perdre: amis, famille, biens. Mais il a déjà commencé la lutte pour rester sobre, pour retrouver l'estime de soi et la confiance en soi. Avec un détail: Jonas et tout son monde ressemblent aux poupées en feutre des Muppets.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2015 dans la catégorie édition spéciale nationale.
ADAPTÉE pour la lecture de scènes dans le projet théâtral Cena HQ (2016).



ZARABATANA BOOKS
64 pages, 7.9 x 11 inches, color
ISBN 9788560090570
graphic novel
alcoholism, urban life

ZARABATANA BOOKS
64 pages, 20 x 28 cm, couleur
ISBN 9788560090570
roman graphique
alcoolisme, vie urbaine



Xondaro

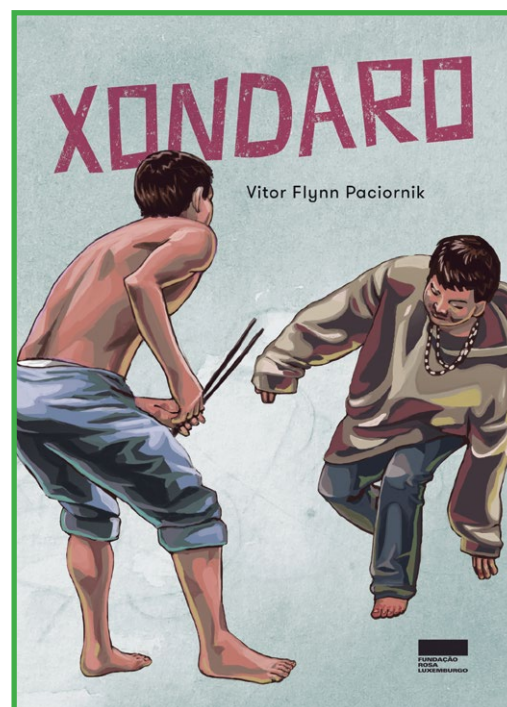
Vitor Flynn Paciornik
2016

In June 2014, during the opening of the World Cup at the Itaquerão stadium in São Paulo, a young Xondaro Guarani indigenous man opened a banner calling for "demarcation". It was a turning point in the centuries-old history of the indigenous peoples of Brazil returning to their lands, which led to the recognition of the indigenous land of Parelheiros, in the outskirts of São Paulo, in 2016. The comic tells this process of struggle and resistance.

Xondaro

Vitor Flynn Paciornik
2016

En juin 2014, lors de l'ouverture de la Coupe du monde au stade Itaquerão de São Paulo, un jeune homme natif xondaro guarani a ouvert une banderole appelant à la «démarcation». C'était un moment dans l'histoire séculaire des peuples autochtones du Brésil qui sont revenus sur leurs terres, ce qui a conduit à la reconnaissance de la terre autochtone de Parelheiros, dans les faubourgs de São Paulo, en 2016. Le BD raconte ce processus de lutte et de résistance.



ELEFANTE
60 pages, 7 x 10.2 inches, color
ISBN 9788568302088
graphic novel
historical fiction

ELEFANTE
60 pages, 18 x 26 cm, couleur
ISBN 9788568302088
roman graphique
fiction historique



Ye

Guilherme Petreca
2016

Pirates, witches, con artists and monsters: the boy Ye will face the great dangers of the world while discovering himself. From an enemy king who gains power with the fear of his subordinates to thunderstorms in the high seas, Ye will discover what it is like to be an adult.

In Petreca's detailed stroke, the artistic references of Eastern European towns and Latin American costumes blend with a Hayao Miyazaki narrative.

SELECTED by the São Paulo State's Cultural Action Program's Comic Book Creation and Publishing Projects Grant (PROAC-SP), 2014.
PUBLISHED in France, in 2018, by Kramiek (trans. Amanda Genecand, ISBN 9782889330607).
PUBLISHED in Poland in 2018 by Wydawnictwo Mandioca (trans. Marek Cichy e Jakub Jankowski, ISBN 9788394719999).
PUBLISHED in the USA in 2019 by Top Shelf (trans. Andrea Rosenberg, ISBN 9781603094405).
TO BE PUBLISHED in Spain by Barbara Fiore.

Ye

Guilherme Petreca
2016

Pirates, sorcières, voleurs et monstres: le garçon Ye fera face aux grands dangers du monde tout en se découvrant. D'un roi ennemi qui gagne le pouvoir avec la peur de ses sujets aux orages en haute mer, Ye va découvrir ce que signifie être un adulte.

Dans les moindres détails des lignes de Petreca, les références artistiques des villes d'Europe de l'Est et des costumes d'Amérique latine se mêlent au récit de Hayao Miyazaki.

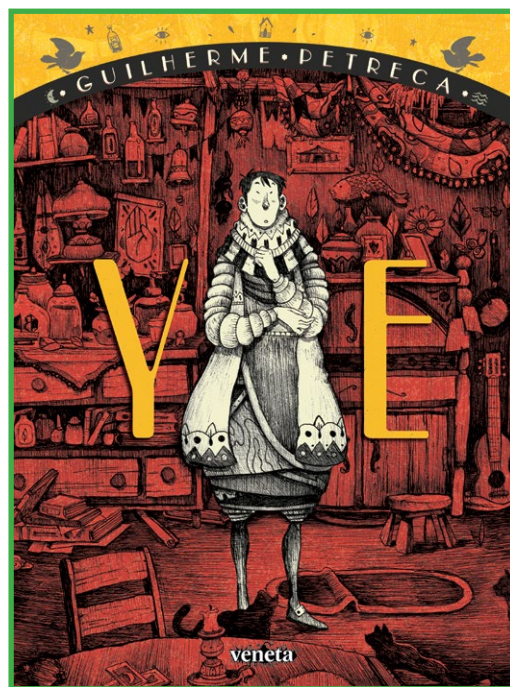
SÉLECTIONNÉE dans le Programme d'Action Culturelle de l'État de São Paulo, concours de soutien de création et de publication de bandes dessinées (PROAC-SP), 2014.
PUBLIÉE en France en 2018 par Kramiek (trad. Amanda Genecand, ISBN 9782889330607).
PUBLIÉE en Pologne en 2018 par Wydawnictwo Cassava (trad. Marek Cichy e Jakub Jankowski, ISBN 9788394719999).
PUBLIÉE aux ÉTATS-UNIS en 2019 par Top shelf (trad. Andrea Rosenberg, ISBN 9781603094405).
À PARAÎTRE en Espagne par Barbara Fiore Editora.

PUBLISHED
PUBLIÉE



VENETA
176 pages, 8.2 x 11 inches, b&w
ISBN 9788563137609
graphic novel
fantasy, adventure, children

VENETA
176 pages, 21 x 28 cm, n&b
ISBN 9788563137609
roman graphique
fantasy, aventure, enfants





Yeshuah

Laudo Ferreira Jr. (script and pencils)
Omar Viñole (inks)
2010 - 2014

The birth, life and death of Jesus Christ, reconstructed not only from the gospels, but with various literary, cinematic and musical references. Yeshuah means "salvation" in Hebrew, the language used to rename all known biblical characters, who were reconfigured for this personal presentation of one of the most important figures in human history.

Laudo Ferreira Jr. invested nine years in the creation of the epic, based on intense research on Bible studies.

AWARD-WINNER at the 2015 Angelo Agostini Award, new release category.

AWARD-WINNER at the 2015 HQ Mix Awards, penciller category.

AWARD-WINNER at the 2017 HQ Mix Award, national special edition, and national writer categories.

ADAPTED for scenic reading in the theatrical project Cena HQ (2012).

Yeshuah

Laudo Ferreira Jr. (scénario et dessins)
Omar Viñole (encre)
2010 - 2014

La naissance, la vie et la mort de Jésus-Christ, reconstruites non seulement à partir des évangiles, mais avec des diverses références littéraires, cinématographiques et musicales. Yeshuah signifie "salut" en hébreu, la langue utilisée pour renommer tous les caractères bibliques connus, reconfigurés pour cette présentation personnelle de l'une des figures les plus importantes de l'histoire humaine.

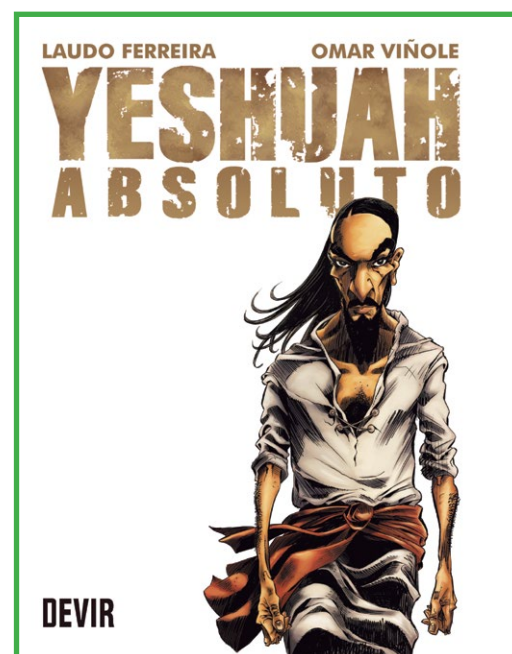
Laudo Ferreira Jr. a investi neuf ans dans la création de l'épopée, basée sur d'intenses recherches en études bibliques.

GAGNANTE du Prix Angelo Agostini 2015 dans la catégorie Lancement.

GAGNANTE du Prix HQ Mix 2015 dans la catégorie dessinateur de bandes dessinées nationales.

GAGNANTE du Prix HQ MIX 2017 dans les catégories scénariste national et édition spéciale nationale.

ADAPTÉE pour la lecture de scènes dans le projet théâtral Cena HQ (2012).



DEVIR

6.5 x 9.4 inches, b&w

volume 1 (2010): 156 pages, ISBN 9788575323915

volume 2 (2010): 136 pages, ISBN 9788575324387

volume 3 (2014): 240 pages, ISBN 9788575325766

Yeshuah Absoluto (three-volume collection, 2016):

548 pages, ISBN 9788575326329

biographical novel

Bible, Jesus Christ, historical fiction

DEVIR

16,5 x 24 cm, n&b

volume 1 (2010): 156 pages, ISBN 9788575323915

volume 2 (2010): 136 pages, ISBN 9788575324387

volume 3 (2014): 240 pages, ISBN 9788575325766

Yeshuah Absoluto (Collection en trois volumes, 2016):

548 pages, ISBN 9788575326329

roman biographique

Bible, Jésus-Christ, fiction historique



Afterword by the Biennial Fair

Among other transformative virtues, art has the irreplaceable power of representation. When it is shared, it works as a powerful and credible record of what is portrayed, reflected, and finally revealed. In its own time, but also beyond it. That is its beauty.

This catalog is an essential presentation portfolio, and it is of dual importance. It is a sample of the most surprising and relevant examples of contemporary comic book creation in Brazil. It is an up-to-date portrait of a country, in all its complexities, depths, and uncertainties. Renowned and award-winning artists share this space with those who still seek recognition despite their undeniable talent.

On the other hand, this book lends itself to the no less fundamental service of establishing transformative contact with those far away. To present, through narratives that are both diverse and very Brazilian, a deep, eclectic and comprehensive Brazil.

The Curitiba Biennial Comics Fair and Ministry of Foreign Affairs partnership aims to promote the vast and rich production of national comics abroad. By bringing together a talented and remarkable generation, experts in the field, diplomats, and creative economy managers, this catalog not only presents and authentically represents Brazil but also puts a creative and economically important niche in contact with a wide range of developers. So that this story may go on.

CURITIBA BIENNIAL COMICS FAIR
catalogue organizer

Postface de la Biennale

Parmi les autres vertus transformatrices, l'art possède un pouvoir de représentation irremplaçable. Lorsqu'il est partagé, il constitue un enregistrement direct et crédible de ce qui est décrit, reflété et finalement révélé. Soit dans son époque, mais aussi dans l'avenir. Voici la beauté.

Ce catalogue est une carte de visite essentielle et revêt une double importance. Cet échantillon est le plus surprenant et le plus pertinent de la production de bandes dessinées contemporaines au Brésil. Le portrait actualisé d'un pays, dans toutes ses complexités, ses profondeurs et ses incertitudes. Les artistes consacrés et gagnants des prix partagent un espace avec ceux qui cherchent encore une reconnaissance malgré leur talent indéniable.

D'autre part, ce livre se prête au service non moins fondamental d'établir un contact transformateur avec ceux qui sont loin. Présenter, à travers des récits aussi variés que très brésiliens, un Brésil profond, éclectique et complet.

Le partenariat entre la Biennale de la bande dessinée de Curitiba et le ministère des Affaires étrangères a pour objectif de promouvoir la vaste et riche production de bandes dessinées nationales à l'étranger. En réunissant une génération talentueuse et remarquable et des experts du domaine avec des articulateurs diplomatiques et des responsables de l'économie créative, ce catalogue présente et représente le Brésil de manière authentique, mais met également un créneau créatif et économiquement important en contact avec divers développeurs. Pour que l'histoire continue.

BIENNALE DE LA BANDE DESSINÉE DE CURITIBA
organisatrice du catalogue

Preface	5	Estudante de Medicina	58	Matadouro de Unicórnios	114	Roly Poly	166
Préface		« <i>Medical student</i> »		« <i>Unicorn Slaughterhouse</i> »		Romaria	168
Introduction	6	« <i>Carabin & Caipirinha</i> »		« <i>Abattoir de Licornes</i> »		« <i>Pilgrimage</i> »	
		Eu Sou um Pastor Alemão	60	Mayara & Annabelle	116	« <i>Pèlerinage</i> »	
		« <i>I am a German Shepherd</i> »		Me Leve Quando Sair	118	Roseira, Medalha, Engenho e Outras Histórias ..	170
		« <i>Je suis un berger allemand</i> »		« <i>Take Me When You Leave</i> »		« <i>Rosebush, Medal, Mill and Other Stories</i> » ..	
Achados e Perdidos	8	Fim do Mundo	62	« <i>Prends-moi quand tu pars</i> »		« <i>Rosier, Médaille, Usine et Autres Histoires</i> » ..	
« <i>Lost and Found</i> »		« <i>End of the World</i> »		Me Perdoe por te Decepcionar Pela Décima Vez ..	120	Samurai Shirô	172
« <i>Perdu et Trouvé</i> »		« <i>Fin du monde</i> »		« <i>Forgive me for Disappointing You for the Tenth Time</i> » ..		Sem Dó	174
Além dos Trilhos	10	O Fio do Vento	64	« <i>Pardonne-moi de t'avoir déçu pour la dixième fois</i> » ..		« <i>Mercilessly</i> »	
« <i>Beyond the Rails</i> »		« <i>Wind Line</i> »		Mercúrio-Cromo	122	« <i>Sans pitié</i> »	
« <i>Au-delà des rails</i> »		« <i>Au Fil du Vent</i> »		« <i>Mercurochrome</i> »		Silvestre	176
Angola Janga: uma história de Palmares	12	Friquinique	66	« <i>Mercurochrome</i> »		« <i>Wilderness</i> »	
« <i>Angola Janga: Kingdom of Runaway Slaves</i> » ..		Garota Siririca	68	Mesmo Delivery	124	« <i>Le Sauvage</i> »	
« <i>Angola Janga</i> »		« <i>The Do-It-Yourself Girl</i> »		Mjadra	126	Sob o Solo	178
Ânsia Eterna	14	« <i>Fille Caresseuse</i> »		O Monstro	128	« <i>Underground</i> »	
« <i>Eternal Longing</i> »		Gatilho	70	« <i>The Monster</i> »		« <i>Sous le Sol</i> »	
« <i>Soif éternelle</i> »		« <i>Trigger</i> »		« <i>Le monstre</i> »		Sopa de Salsicha	180
Anuí	16	« <i>Déclencheur</i> »		Monstros!	130	« <i>Sausage Soup</i> »	
Aos Cuidados de Rafaela	18	Graphic MSP (collection)	72	« <i>Monsters!</i> »		« <i>Soupe aux Saucisses</i> »	
« <i>Under Rafaela's Care</i> »		Histórias Tristes e Piadas Ruins	74	« <i>Monstres!</i> »		Tabloide	182
« <i>Aux soins de Rafaela</i> »		« <i>Sad Stories and Bad Jokes</i> »		Morro da Favela	132	« <i>Tabloid</i> »	
Aventuras na Ilha do Tesouro	20	« <i>Histoires Tristes et Mauvaises Blagues</i> » ..		« <i>Picture a Favela</i> »		« <i>Tabloïde</i> »	
« <i>Treasure Island Adventures</i> »		Hitomi	76	« <i>Photo de la Favela</i> »		Tabu	184
« <i>Aventures dand l'île au trésor</i> »		Holandeses	78	Muchacha	134	« <i>Taboo</i> »	
As Barbas do Imperador	22	« <i>The Dutch</i> »		O Mulato	136	« <i>Tabou</i> »	
« <i>The Emperor's Beards</i> »		« <i>Les Hollandais</i> »		« <i>Mixed Race</i> »		Tenkamusou	186
« <i>Les Barbes de l'Empereur</i> »		HQ de Briga	80	« <i>Le mulâtre</i> »		Topografias	188
O Beijo Adolescente	24	« <i>Fight Comic</i> »		Notas de um Tempo Silenciado	138	« <i>Topographies</i> »	
« <i>Teenage Kiss</i> »		« <i>BD de Combat</i> »		« <i>Notes of a Silenced Time</i> »		« <i>Topographies</i> »	
« <i>Le Bisou Adolescent</i> »		Imaginário Coletivo	82	« <i>Notes d'un temps silencieux</i> »		A Travessia	190
Bendita Cura	26	« <i>Collective Imagination</i> »		Notas do Underground	140	« <i>The Crossing</i> »	
« <i>The Blessed Cure</i> »		« <i>Imaginaire collectif</i> »		« <i>Underground Notes</i> »		« <i>La traversée</i> »	
« <i>Le Guérison Bénie</i> »		A Infância do Brasil	84	« <i>Notes sur l'Underground</i> »		Trevas	192
Boxe	28	« <i>The Childhood of Brazil</i> »		Ordinário	142	« <i>Darkness</i> »	
« <i>Boxing</i> »		« <i>L'enfance du Brésil</i> »		« <i>Ordinary</i> »		« <i>Ténèbres</i> »	
Bruttal	30	Já Era	86	« <i>Ordinaire</i> »		Ugrito (collection)	194
Cadafalso	32	« <i>It's Over</i> »		Um Outro Pastoreio	144	A Última Flecha	196
« <i>Scaffold</i> »		« <i>Trop tard</i> »		« <i>A Different Pasture</i> »		« <i>The Last Arrow</i> »	
« <i>Échafaud</i> »		Kaputt	88	« <i>Un autre pâturage</i> »		« <i>La dernière flèche</i> »	
Capa Preta	34	Karaoke Box	90	Pão Francês	146	Vagabundos no Espaço	198
« <i>Black Cape</i> »		« <i>Karaoke Box</i> »		« <i>French Roll</i> »		« <i>Space Bums</i> »	
« <i>Cape Noire</i> »		« <i>Karaoké Box</i> »		« <i>Pain Français</i> »		« <i>Paresseux dans l'Espace</i> »	
Cara-Unicórnio	36	Kardec	92	Partir	148	Viagem em Volta de uma Ervilha	200
« <i>Unicorn Man</i> »		Labirinto	94	« <i>Departure</i> »		« <i>Journey Around a Pea</i> »	
« <i>L'Homme-Licorne</i> »		« <i>Maze</i> »		« <i>Départ</i> »		« <i>Voyage autour d'un petit-pois</i> »	
Carolina	38	« <i>Labyrinthe</i> »		Pétalas	150	A Vida de Jonas	202
Castanha do Pará	40	Lanço Celestino	96	« <i>Petals</i> »		« <i>Jonas's Life</i> »	
« <i>Brazil nuts</i> »		« <i>Skybound Launch</i> »		« <i>Pétales</i> »		« <i>La vie de Jonas</i> »	
« <i>Noix du Brésil</i> »		« <i>Lancement vers le ciel</i> »		Pinacoderal: Rudimentos da Linguagem	152	Xondaro	204
Cidade de Sangue	42	Lavagem	98	« <i>Pinacoderal: The Rudiments of Language</i> » ..		Ye	206
« <i>Blood City</i> »		« <i>Washing</i> »		« <i>Pinacoderal: Rudiments du Langage</i> »		Yeshuah	208
« <i>Ville de Sang</i> »		« <i>Laverie</i> »		Por Mais Um Dia com Zapata	154		
Clean Break	44	Lenora	100	« <i>One More Day with Zapata</i> »			
Contos dos Orixás	46	Lizzie Bordello e as Piratas do Espaço	102	« <i>Pour un autre jour avec Zapata</i> »			
« <i>Tales of the Orixás</i> »		« <i>Lizzie Bordello and the Space Pirates</i> » ..		Quadradinhas	156	Afterword of the Biennial Fair	211
« <i>Contes des Orixás</i> »		« <i>Lizzie Bordello et les pirates de l'espace</i> » ..		« <i>Little Square Boxes</i> »		Postface de la Biennale	
La Dansarina	48	Luzes de Niterói	104	« <i>Petites carrées</i> »			
O Deplorável Caso do Dr. Milton	50	« <i>Niterói Lights</i> »		Quadrinhos A2	158		
« <i>Dr. Milton's Deplorable Case</i> »		« <i>Les Lumières de Niterói</i> »		« <i>Comics A2</i> »			
« <i>Le Cas Déplorable du Dr Milton</i> »		Magra de Ruim	106	« <i>Bandes dessinées A2</i> »			
Dinâmica de Bruto	52	« <i>Effortless Thin</i> »		Quando Tudo Começou	160		
« <i>The Brute's Dynamics</i> »		« <i>Maigre comme un clou</i> »		« <i>When everything started</i> »			
« <i>Dynamique de Brute</i> »		Malvados	108	« <i>Les secrets de Brune</i> »			
Dois Irmãos	54	« <i>The Evil Ones</i> »		Rasga-Mortalhas	162		
« <i>Two Brothers</i> »		« <i>Mauvais</i> »		« <i>Shroud Ripping</i> »			
« <i>Deux frères</i> »		Market Garden	110	« <i>Déchire Linceul</i> »			
Estranhos	56	Mar Menino	112	A Revolução dos Bichos	164		
« <i>Strangers</i> »		« <i>Boy Sea</i> »		« <i>Animal Farm</i> »			
« <i>Étranges</i> »		« <i>La Mer Garçon</i> »		« <i>La ferme des animaux</i> »			



FIRST EDITION
Brasília-DF, December 2020
ISBN 978-65-87676-01-2

ORIGINAL EDITION IN PORTUGUESE
Brasília-DF, May 2019
ISBN 978-85-67125-40-4

developed by CURITIBA BIENNIAL COMICS FAIR
edition ÉRICO ASSIS
artistic coordination FABRIZIO ANDRIANI
project coordination LUCIANA FALCON
production coordination GREICE BARROS
graphic design CAMILO MAIA
press office CRISTIANO CASTILHO
website NOAH MERA
translation LOCAL ALLIES

ACKNOWLEDGMENTS

Bruno Miranda Zétola, Leonardo Collares, Carolina Tanaka, André Saboya, Consulate General of Brazil in Montreal and all the artists that took part in this publication.

International CIP (Cataloging in the Publication)
Data - Carlos Panhoca da Silva - CRB9 / 1738

B588
Brazil comics catalogue : catalogue BD Brésil. / Bienal de Quadrinhos de Curitiba - Montreal : Bienal de Quadrinhos de Curitiba, 2020.
209 p.

ISBN 978-65-87676-01-2

1. Comics. I. Bienal de Quadrinhos de Curitiba (Curitiba Biennial Comics Fair). II. Title.
UDC 741.5

This book was made using the **Montserrat** typographic family, designed by **Juliet Ulanovsky**. The core was originally printed on Couché 80g/m² paper and the cover on Triplex 300 g/m² gram paper. Our catalog was all made in polychrome in the offset system of the **Capital** publisher, where 750 copies were printed at the request of the **Curitiba Biennial Comics Fair for Itamaraty** in 2020. This document is an integral facsimile digital version of the printed book, for online dissemination.

PREMIÈRE ÉDITION
Brasília-DF, décembre 2020
ISBN 978-65-87676-01-2

ÉDITION ORIGINALE EN PORTUGAIS
Brasília-DF, mai 2019
ISBN 978-85-67125-40-4

développement BIENNALEDELABANDEDESSINÉEDECURITIBA
édition ÉRICO ASSIS
coordination artistique FABRIZIO ANDRIANI
coordination de projet LUCIANA FALCON
coordination de la production GREICE BARROS
conception graphique CAMILO MAIA
bureau de presse CRISTIANO CASTILHO
website NOAH MERA
traduction LOCAL ALLIES

REMERCIEMENTS

Bruno Miranda Zétola, Leonardo Collares, Carolina Tanaka, André Saboya, Consulat général du Brésil à Montréal et à tout les artistes ayant participé à cette publication.

Données de catalogage international dans la publication (CIP) - Carlos Panhoca da Silva - CRB9 / 1738

B588
Brazil comics catalogue : catalogue BD Brésil. / Bienal de Quadrinhos de Curitiba - Montreal : Bienal de Quadrinhos de Curitiba, 2020.
209 p.

ISBN 978-65-87676-01-2

1. Bande dessinée. I. Biennale de la Bande Dessinée de Curitiba. II. Titre.
UDC 741.5

Nous composons ce livre avec la famille typographique **Montserrat**, conçue par **Juliet Ulanovsky**. Le noyau était à l'origine imprimé sur du papier Couché 80g/m² et la couverture sur du papier de type Triplex 300 g/m². Notre catalogue est tout en polychromie dans le système offset de la presse **Capital**, où 750 exemplaires ont été imprimés à la demande de la **Biennale de la Bande Dessinée de Curitiba** pour l'**Itamaraty** en 2020. Ce document est une version numérisée fac-similé du livre imprimé, pour diffusion en ligne.



The short selection presented in this catalogue aims to represent the variety of themes, the variety of genders, the variety of genres, the variety of artistic styles, and the variety of background among authors from a ten-year sample of the Brazilian comics publishing market, from 2010 to 2019. These are 100 books or projects that were handpicked among over one thousand Brazilian comic options released during this period.

La sélection présentée dans ce catalogue vise à représenter la variété des thèmes, des genres, des styles artistiques et des origines des auteurs parmi les dix années écoulées sur le marché de l'édition au Brésil de 2010 à 2019. Ce sont 100 oeuvres ou projets littéralement choisis parmi plus d'un millier d'options de bandes dessinées brésiliennes lancées au cours de cette période.

BRAZIL
comics
catalogue

catalogue
BD
BRÉSIL

BRAZIL
comics
catalogue
BD
BRÉSIL

